



Quality Education in Romani for Europe

ROMANI TEACHING MATERIALS	
<b>East-Slovak_Primary_A2_AT_deu</b>	
<b>Romani variety:</b>	<b>East-Slovak Romani</b>
<b>learner level:</b>	<b>Primary</b>
<b>proficiency level:</b>	<b>A2</b>
<b>language versions:</b>	<b>Romani, German</b>
<b>author:</b>	<b>Ivana Ferencova</b>
<b>coordinator:</b>	<b>Ulli Pawlata</b>
<b>edited by:</b>	<b>Marcus Wiesner, Barbara Schrammel-Leber, Zuzana Bodnárová</b>
<p>The materials have been produced for use within the context of migrant Romani speakers in Austria, primarily in Vienna. There is a German and an English version of the materials. The materials consist of eleven units, which are stored in a single PDF file. Within the PDF file, there is a table of contents which gives an overview of the units. Each unit consists of an overview and worksheets. The worksheets are designed for black-and-white printing.</p>	

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

# East-Slovak\_Primary\_A2\_AT\_deu

<b><u>Lektion 01</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> ICH UND MEINE FAMILIE <b>Einzelthema 1:</b> Ich und meine Familie <b>Einzelthema 2:</b> Ich und meine Freunde <b>Einzelthema 3:</b> Ich und meine Umgebung	↓ S. 3
<b><u>Lektion 02</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> DAS HAUS/DER WOHNWAGEN UND DAMIT VERBUNDENE AKTIVITÄTEN <b>Einzelthema 1:</b> Ich und meine Aktivitäten <b>Einzelthema 2:</b> Aktivitäten zu Hause	↓ S. 23
<b><u>Lektion 03</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> MEINE GEMEINSCHAFT <b>Einzelthema 1:</b> Öffentliche Orte und Gebäude <b>Einzelthema 2:</b> Meine Umgebung	↓ S. 41
<b><u>Lektion 04</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> ROMA HANDWERKE UND BERUFE <b>Einzelthema 1:</b> Roma-Handwerke und -Berufe	↓ S. 58
<b><u>Lektion 05</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> FESTE UND FEIERN <b>Einzelthema 1:</b> Feste und Feiern	↓ S. 73
<b><u>Lektion 06</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> IN DER SCHULE <b>Einzelthema 1:</b> In der Schule <b>Einzelthema 2:</b> Nach der Schule	↓ S. 88
<b><u>Lektion 07</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> VERKEHR UND REISEN <b>Einzelthema 1:</b> Verkehr und Verkehrsmittel <b>Einzelthema 2:</b> Reisen	↓ S. 102
<b><u>Lektion 08</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> ESSEN UND KLEIDUNG <b>Einzelthema 1:</b> Lebensmittel und Speisen	↓ S. 120
<b><u>Lektion 09</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> ZEIT, JAHRESZEITEN UND WETTER <b>Einzelthema 1:</b> Wetter <b>Einzelthema 2:</b> Zeit <b>Einzelthema 3:</b> Jahreszeiten	↓ S. 137
<b><u>Lektion 10</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> NATUR UND TIERE <b>Einzelthema 1:</b> Tiere	↓ S. 153
<b><u>Lektion 11</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> HOBBYS UND KUNST <b>Einzelthema 1:</b> Hobbys	↓ S. 170

<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-01</b>
<b>Thema (CFR): ICH UND MEINE FAMILIE</b>
<b>Einzelthema 01: Ich und meine Familie Einzelthema 02: Ich und meine Freunde Einzelthema 03: Ich und meine Umgebung</b>
<b>Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Hobbys und Kunst, In der Schule</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
<b>Skill</b>	<b>Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten &amp; „Ich kann“ Aussagen des CFR:</b>
<b>a</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann den wichtigen Punkten in kontextualisierten Anweisungen oder Ratschlägen von einem/r Lehrer/in oder einem anderen Erwachsenen in der Schule oder an einem Ort im Zusammenhang mit schulischen Aktivitäten folgen.</li> <li>✓ Kann die Hauptpunkte in einem Gespräch zwischen zwei erwachsenen Familienmitgliedern über ein vertrautes Thema verstehen.</li> <li>✓ Kann Gesprächen zwischen anderen Kindern beim Spielen folgen.</li> <li>✓ Kann generell verstehen, was eine ältere Person beim Segnen eines Kindes sagt.</li> </ul>
<b>d</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann das Alphabet nutzen, um seinen/ihren Namen auf einer Liste in der Schule zu finden.</li> <li>✓ Kann altersgerechte Geschichten über Kinder und ihr Leben, darunter auch über das Leben in verschiedenen Umgebungen (z.B. Land, Stadt, Ausland), lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann sehr kurze und einfache Texte mit gebräuchlichen, vertrauten Wörtern zu Themen wie Roma-Kinder, Märchen und dem Familien- und Gemeinschaftsleben der Roma lesen und verstehen.</li> </ul>
<b>bc</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann selbstbewusst auf vertraute Fragen über seinen/ihren Namen, Alter, die Anzahl der Geschwister usw. antworten.</li> <li>✓ Kann Gespräche über ein vertrautes Thema initiieren (z.B. was er/sie am Wochenende getan hat).</li> <li>✓ Kann selbstbewusst auf vertraute Fragen von Gemeinschafts- oder Familienmitgliedern über seinen/ihren Namen, Alter, die Anzahl der Geschwister usw. antworten.</li> <li>✓ Kann Begrüßungen und Verabschiedungen natürlich und angemessen anwenden.</li> </ul>
<b>b</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann eine Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen verwenden, um über seine/ihre Interessen, Hobbys, Tagesabläufe oder das Familienleben in einer seinem/ihrer Alter angemessenen Weise reden.</li> <li>✓ Kann Phrasen und einfache Sätze verwenden, um zu sagen, wie er/sie sich fühlt (müde, verärgert, krank usw.).</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen einem Familien- oder Gemeinschaftsmitglied seine/ihre Familie, den Alltag, Pläne (z.B. für Urlaub/Reisen), Vorlieben und Abneigungen beschreiben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen seine/ihre Haltung in einer seinem/ihrer Alter angemessenen Weise erklären (z.B. die Werte der Familie, ethnische oder religiöse Unterschiede).</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen Gefühle im Kontext der Familie oder der Gemeinschaft ausdrücken.</li> </ul>
<b>e</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann kurze, einfache Texte über seine Familie, den Alltag usw. schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze, einfache Texte über persönliche Interessen, Vorlieben und Abneigungen (Essen, TV-Programme usw.) schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze, einfache, altersgerechte Beschreibungen von wichtigen Ereignissen oder persönlichen Erfahrungen schreiben (ein neues Baby in der Familie, Reisen, Feiern, den Eltern helfen usw.).</li> <li>✓ Kann einen kurzen, einfachen Brief an ein Familienmitglied schreiben und darin in einer seiner/ihrer Alter angemessenen Art und Weise ein wichtiges Familienfest, eine Taufe, Hochzeit, die Ankunft eines neuen Babys usw. beschreiben.</li> </ul>

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenpass: Unterrichtsaktivität 06
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: Ablage AB 02–05, 08, 10, 11, Unterrichtsaktivität 02

Vokabular   Einzelthema 01: Ich und meine Freunde			
<b>Aktiv</b>			
<i>e čhaj</i>	das Mädchen	<i>hino, hiňi, hine</i>	sein
<i>avel</i>	kommen	<i>so</i>	was
<i>e škola</i>	die Schule	<i>savo, savi, save</i>	welche
<i>chal</i>	essen	<i>o datumos</i>	das Datum
<i>irinel, pisinel</i>	schreiben	<i>uľol</i>	geboren
<i>e domaco (buťi)</i>	die Hausaufgabe	<i>o berš, o čhon, o đives</i>	das Jahr, das Monat, der Tag
<i>ačhol</i>	bleiben	<i>o bala</i>	die Haare
<i>phenel</i>	sagen	<i>e jakh, o jakha</i>	das Auge, die Augen
<i>e baba, e phuri daj</i>	die Großmutter	<i>e adresa</i>	die Adresse
<i>džanel</i>	wissen	<i>e phuv, o štatos</i>	das Land
<i>na džanel</i>	nicht wissen	<i>e daj</i>	die Mutter
<i>kana</i>	wann	<i>o dad</i>	der Vater
<i>khatar</i>	woher	<i>o phral, o phrala</i>	der Bruder, die Brüder
<i>šukar</i>	schön	<i>e phen, o pheňa</i>	die Schwester, die Schwestern
<i>mištes, mišto</i>	gut	<i>adađiveseskero</i>	heutiges
<i>kamel, na kamel</i>	mögen, nicht mögen	<i>o podpisos</i>	die Unterschrift
<i>sar, keci</i>	wie, wie viel	<i>e pečatka</i>	der Stempel, die Stempel
<b>Passiv</b>			
<i>e sprava, e SMS</i>	die Nachricht (SMS)	<i>bokhalo</i>	hungrig
<i>e buťi</i>	die Arbeit	<i>o chirchil</i>	die Erbse, die Erbsen
<i>ke amende</i>	zu uns	<i>kerel</i>	machen
<i>mištes</i>	richtig	<i>kada/kadi, koda/kodi</i>	das, dies, dieses
<i>telefoňinel, vičinel</i>	anrufen, melden	<i>avel</i>	ankommen
<i>paľis, nasigeder</i>	später	<i>e minuta, o minuti</i>	die Minute, die Minuten
<i>akana</i>	jetzt	<i>cinel</i>	(ein)kaufen

Vokabular   Einzelthema 02: Ich und meine Umgebung			
<b>Aktiv</b>			
<i>mire</i>	meine	<i>khatar</i>	woher
<i>o kamarati</i>	die Freundin	<i>o gav</i>	das Dorf/die Stadt
<i>e famelija</i>	die Familie	<i>lakero</i>	ihres
<i>aver phuv, aver štatos</i>	das Ausland	<i>o hobi</i>	das Hobby
<i>bešel</i>	wohnen	<i>o balet(os)</i>	das Ballett
<i>o prezviskos</i>	der Nachname	<i>džal</i>	gehen

Passiv			
<i>nevo/i</i>	<i>neu/e</i>	<i>lošandol</i>	<i>freuen</i>
<i>adađives</i>	<i>heute</i>		

Vokabular   Einzelthema 03: Ich und meine Umgebung			
Aktiv			
<i>e čhaj</i>	das Mädchen	<i>naši</i>	nicht dürfen
<i>o čhavo</i>	der Junge	<i>e chodba</i>	der Gang
<i>vakerel</i>	sprechen	<i>cindo</i>	nass
<i>tumaro, tumare</i>	dein, deine	<i>phenel</i>	sagen
<i>e direktorka, e rjaditelka</i>	die Direktorin	<i>vareso</i>	etwas
<i>hino, hin</i>	es gibt (geben)	<i>čhivel</i>	wegwerfen
<i>tuke</i>	für euch	<i>o šmeci</i>	der Müll
<i>e informacija</i>	die Information	<i>prastal</i>	laufen
<i>žalinel pes</i>	klagen, beschweren	<i>perel</i>	fallen
<i>e upratovačka</i>	die Putzfrau		
Passiv			
<i>vašoda</i>	weil/da	<i>všadzi, všadzik</i>	überall
<i>del godi</i>	erinnern, Ratschlag geben	<i>mek</i>	noch

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Wortschatzerweiterung, Satzstellung, Satzbildung	Einfache Fragesätze

Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Hörtext <i>Miri nevi kamaratka</i>
Dauer: 20 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Miri nevi kamaratka</i> (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Lesetext <i>Miri nevi kamaratka</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 42
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Miri nevi kamaratka</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>2. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>3. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>4. Anschließend unterstreichen die Kinder Wörter, die Informationen über beide Mädchen enthalten (Fokus auf die Wörter: <i>aver phuv, aver štatos, foros, prezviskos, eňa berš, Slovačko, gav, hobi, balet</i>).</li> <li>5. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 42) und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Lesetext <i>Miri nevi kamaratka</i></b>
Dauer: 15 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kinder bekommen den Lückentext <i>Miri nevi kamaratka</i> (Ab 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>2. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>3. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>4. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>5. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – TV-Monolog</b>
Dauer: 40 min   Skill: e d   Dossier
Mat./Res.: Karten Arbeitsblatt 04, linierte Blätter
<p>Vorbereitung: Die Karten von AB 04 ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehrer/in hängt die Karten mit den verschiedenen Fragen untereinander an die Tafel und gibt jedem Kind ein liniertes Blatt.</li> <li>2. Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung: Schreibe mit Hilfe der Fragen mindestens fünf Sätze zu deiner Person, um dich vorzustellen (Lehrer/in kann, je nach Bedarf, ein oder zwei Sätze als Hilfe an die Tafel schreiben)</li> <li>3. Anschließend lesen die Kinder ihre Sätze vor und der/die Lehrer/in kann die Rechtschreibung kontrollieren.</li> <li>4. Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Casting Fernsehrolle</b>
Dauer: 50 min   Skill: b
Mat./Res.: evt. Sätze aus Aktivität 04, Kamera, evt. TV-Gerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehrer/in erklärt das Spiel: „Stell dir vor, du musst dich für eine Fernsehrolle bewerben. Du gehst zum Casting und stellst dich vor. Dabei wirst du mit der Kamera aufgenommen. Was sagst du?“</li> <li>2. Lehrer/in gibt den Kindern ca. zehn Minuten Zeit um ihren Monolog vorzubereiten (evt. mit Hilfe der in Aktivität 04 vorbereiteten Sätze). Kinder können sich auch Notizen machen.</li> <li>3. Anschließend filmt der/die Lehrerin die Kinder beim „Casting“.</li> <li>4. Danach sehen sie sich gemeinsam ihre Aufnahmen an (um die Fortschritte der Kinder festzuhalten, kann man mehrere Durchgänge filmen).</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Misch-Masch-Kind</b>
Dauer: 20 min   Skill: a e   ELP: Sprachenpass S.3
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<p>Vorbereitung: AB 05 zweimal auf A3-Format vergrößern und eines davon entsprechend zerschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Jedes Kind zieht einen Papierstreifen.</li> <li>02. Lehrer/in bespricht, was die Kinder ausfüllen sollen und hängt das zweite A3-Blatt an die Tafel.</li> <li>03. Kinder füllen ihren Abschnitt aus und kleben ihn an die passende Stelle des an der Tafel hängenden Blattes.</li> <li>04. Das „Misch-Masch-Kind“ kann jetzt gemeinsam bestaunt und besprochen werden.</li> <li>05. Kinder können jetzt im Sprachenpass die Seite 3 so weit es geht ausfüllen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Morgenkreis</b>
Dauer: 15 min   Skill: b
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Bilder von AB 06 ausdrucken und laminieren. Anmerkung: Den Morgenkreis kann man als tägliches Ritual zu Beginn des Schultages einführen. Nach dem Wochenende kann man die Fragen mit <i>So kerehas sobotone the kurke?</i>, erweitern. Ziel der Übung ist es frei zu sprechen, d.h. ohne Korrektur und Unterbrechung durch die Lehrkraft. Dabei können die Kinder auch Gestik und Mimik einsetzen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die verschiedenen Bildkarten in der Mitte des Kreises und bespricht mit den Kindern die Emotionen darauf und wie diese Wörter in Romani heißen.</li> <li>03. Er/Sie beginnt das morgendliche Ritual und sagt z.B.: <i>Adađives me som lošadī</i>, und zeigt die dazu passende Bildkarte.</li> <li>04. Jetzt fragt er/sie ein Kind: <i>Sar tuke džal/sar sal adađives?</i></li> <li>05. Das Kind nimmt eine Bildkarte die zu ihm passt und antwortet: <i>Adađives som khino, (phares mange, som nasvalo/i, mištes mange, ...)</i>.</li> <li>06. Jetzt fragt der/die Lehrer/in das nächste Kind: <i>Sar tuke džal/sar sal adađives?, Sar sal adađives?</i></li> <li>07. Das Spiel ist beendet, wenn alle Kinder dran waren. Differenzierung: Kinder, die sprachlich weiter sind, können auch die Gründe für ihre Emotionen nennen („Ich bin traurig, weil mein Bruder krank ist.“ „Ich bin glücklich, weil ich Geburtstag habe.“ etc.).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 02: Ich und meine Freunde – Hörtext E direktorka</b>
Dauer: 15 min   Skill: a
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E direktorka</i> zweimal vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: Ich und meine Freunde – Lesetext <i>E direktorka</i></b>
Dauer: 15 min   Skill: a e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>E direktorka</i> (AB 08) aus.</li> <li>02. Kinder lesen den Text und versuchen in Partnerarbeit mit dem Nachbarn die Antworten auf die Fragen (im Anschluss an den Text) zu schreiben.</li> <li>03. Verglichen wird, indem die Kinder die Antworten nennen und der/die Lehrer/in diese zur Kontrolle an die Tafel schreibt.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Arbeitsblatt <i>Miri famelija</i></b>
Dauer: 15 min   Skill: e
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Schnur und Klammern
<p>Anmerkung: Ideal für Kinder, die (noch) nicht alphabetisiert sind. Alternative für Kinder, die schon alphabetisiert sind: sie schreiben Sätze zu jedem Familienmitglied.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Miri famelija</i> (AB 09) aus und erklärt die Aufgabe: „Zeichne deine Familie“.</li> <li>02. Gemeinsam mit den Kindern erarbeitet der/die Lehrer/in, an welcher Stelle am AB <i>o dad, e daj</i>, etc. stehen. Eventuell helfen auch Kinder, die schon lesen und schreiben können.</li> <li>03. Wenn die Kinder fertig sind, werden die Bilder an einer Schnur mit Klammern befestigt und in der Klasse aufgehängt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Präsentation <i>Miri famelija</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Schnur und Klammern
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Gruppe sieht sich gemeinsam mit dem/der Lehrer/in alle Bilder an (siehe Aktivität 10).</li> <li>02. Jedes Kind präsentiert währenddessen sein Bild, indem es mindestens zwei Sätze zu jedem Familienmitglied sagt (Name, Alter, Beruf, Haarfarbe, Hobby, etc.).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Arbeitsblatt <i>E sprava</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>E sprava</i> (AB 10) aus.</li> <li>02. Sie bittet die Kinder in Partnerarbeit mit dem/der jeweiligen Sitznachbar/in den Text zu lesen und zu besprechen.</li> <li>03. Anschließend wird in der Gruppe über den Inhalt gesprochen (Wer schreibt die SMS, was will er/sie, etc.).</li> <li>04. Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>



<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Arbeitsblatt <i>Irin la dake sprava!</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Text Arbeitsblatt 12
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 zu empfehlen.          Beilagen: Arbeitsblatt AB 11 für Kinder; Text AB 12 für Lehrer/in;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 11 <i>Irin la dake sprava!</i> aus.</li> <li>02. Er/Sie schreibt mit Hilfe der Kinder die Antwort-SMS lt. AB 12 an die Tafel.</li> <li>03. Kinder schreiben die Sätze ab und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Hörtext <i>E baba</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d e
Mat./Res.: Lörtext Arbeitsblatt 13 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E baba</i> (AB 13) zweimal vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Alle Themen: Sprachenbiographie</b>
Dauer: 30 min   Skill: e d   SF: I   ELP: S. 14
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 14/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 14/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unterrichtsaktivität 01 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.</li> </ol>

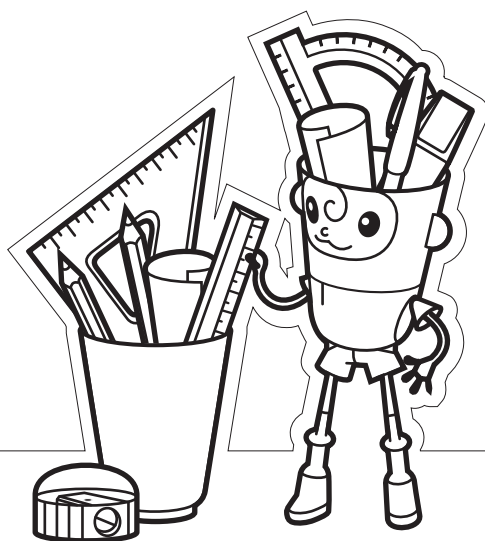
<b>Stundenbild 01   Thema: <i>Miri nevi kamaratka</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen einfacher Texte.
Dauer: 20 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Miri nevi kamaratka</i> (AB 01) zweimal vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Lesen und verstehen einfacher Texte und einzelner Wörter.
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 42
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Miri nevi kamaratka</i> und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Anschließend unterstreichen die Kinder Wörter, die Informationen über beide Mädchen enthalten (Fokus auf die Wörter: <i>aver phuv, aver štatos, foros, prezviskos, eňa berš, Slovačko, gav, hobi, balet</i>).</li> <li>05. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 42) und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema: Misch-Masch-Kind</b>
UA-Nr.: 06   Lernziele: Einfache Fragen zu mir und meiner Familie beantworten können.
Dauer: 50 min   Skill: a e
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<p>Vorbereitung: AB 05 zweimal auf A3-Papier vergrößern und eines davon der Markierung nach zerschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Jedes Kind zieht einen Papierstreifen.</li> <li>02. Lehrer/in bespricht mündlich, was die Kinder ausfüllen sollen und hängt das zweite A3-Papier an die Tafel.</li> <li>03. Kinder füllen ihren Abschnitt aus und kleben ihn an der passenden Stelle des an der Tafel hängenden Blattes.</li> <li>04. Das „Misch-Masch-Kind“ kann jetzt gemeinsam bestaunt und besprochen werden.</li> </ol>

# Miri nevi kamaratka

Me the miri famel'ija avl'am te dživel andro aver štatos. Amen dživas andro baro foros Viedňa.

Adađives hino miro peršo d'ives andre škola. Me mange beš'om paš e Almira. Lakero prezviskos hino Balogova. La Almirake hin 9 berš. E Almira hiňi andral e Slovačiko sar the me.

Kajča me som Kašatar, andral o baro foros u joj hiňi Kurimkatar, andral jekh cikno gav. But lošand'il'om sar mange phend'a, kaj lakero hobi hino balet. Vašoda kaj the me phirav po balet.



Miro nav \_\_\_\_\_

# Miri nevi kamaratka

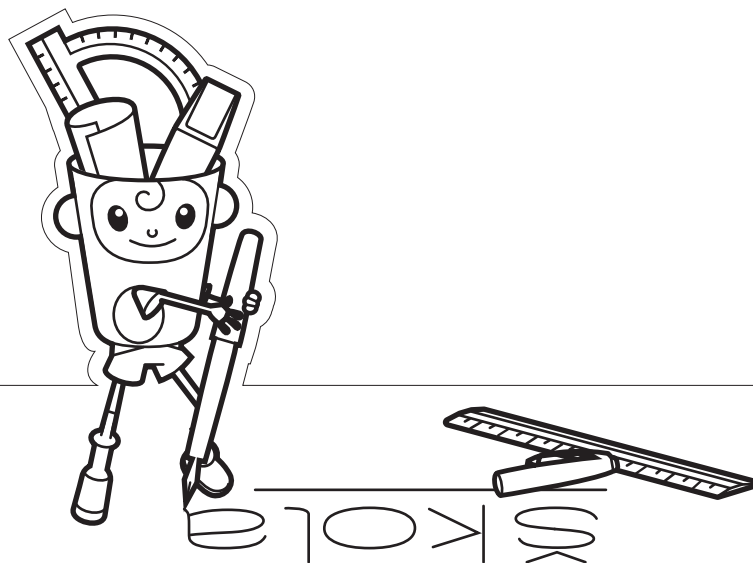
## Pherdar avri!

Me the miri famel'ija avl'am te dživel andro aver \_\_\_\_\_.  
Amen dživas andro baro \_\_\_\_\_ Viedňa.

Adađives hino miro peršo d'ives andre škola.

Me mange bešt'om paš e Almira. Lakero \_\_\_\_\_  
hino Balogova. La Almirake hin 9 berš. E Almira hiňi  
andral e \_\_\_\_\_ sar the me.

Kajča me som Kašatar, andal o baro foros u joj  
hiňi Kurimkatar, andal jekh cikno \_\_\_\_\_. But  
lošand'il'om sar mange phend'a, kaj lakero \_\_\_\_\_  
hino \_\_\_\_\_. Vašoda kaj the me phirav po balet.



Savo tut hin nav?

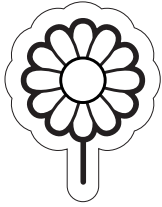
Keci berš hin tuke?

Khatar sal?

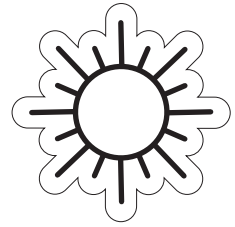
So kames?

So na kames?

Save tut hin hobija?



# Amen sam jekh



Miro nav: \_\_\_\_\_

Miro prezviskos: \_\_\_\_\_

Datumos kana uli'om:

berš \_\_\_\_\_ čhon \_\_\_\_\_ d'ives \_\_\_\_\_

Mire balengeri farba: \_\_\_\_\_

Mire jakhengeri farba: \_\_\_\_\_

Kaj džav:

phuv \_\_\_\_\_ foros \_\_\_\_\_ gav \_\_\_\_\_

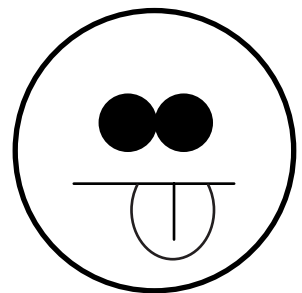
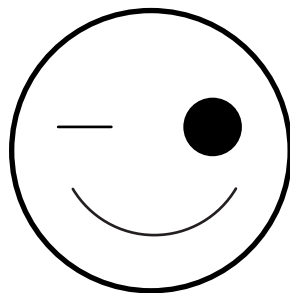
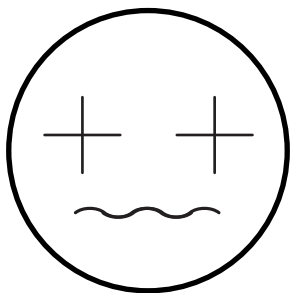
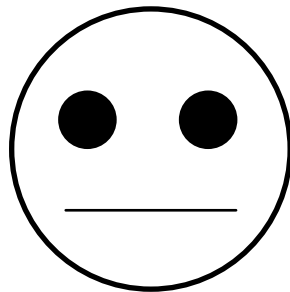
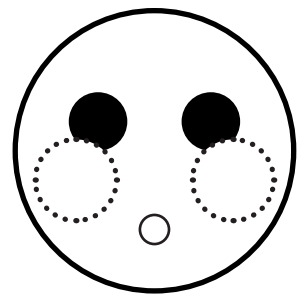
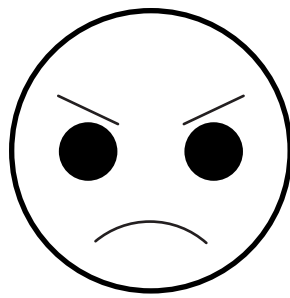
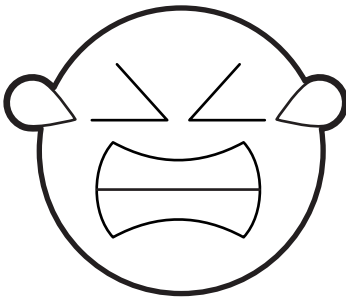
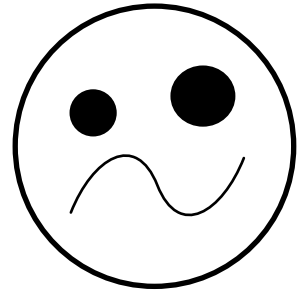
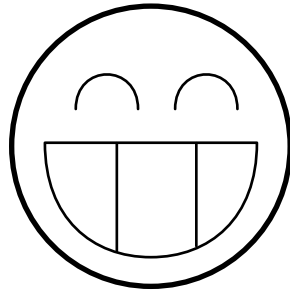
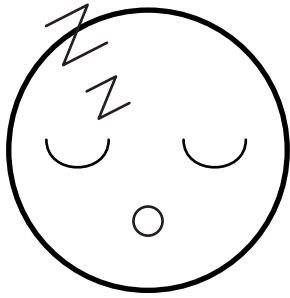
Aver džene:

daj \_\_\_\_\_ dad \_\_\_\_\_

phral 1 \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_

phen 1 \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_

Adađiveseskero datumos \_\_\_\_\_ Miro podpisos \_\_\_\_\_



# E direktorka

Čhajale the čhavale! Akana vakere! tumari direktorka. Hinmanjekh informacija, savi kamav tumenge te phenel: Vašoda kaj e upratovačka žal'ind'a pes pre tumende, mušnav pale tumen te del god'i, kaj našti prastan pal o chodbi sar hine cinde. Vašoda kaj šaj peren. Kamav tumenge the te phenel, kaj te na čhivkeren o šmeci pre phuv. Pe dojekh chodba hin amen duj koši. Kamav vaš tumenge šukar školakero d'ives! Aven saste the bachtale!

Mädchen und Jungs! Hier spricht eure Direktorin. Ich habe eine sehr wichtige Information: Da sich die Putzfrau beschwert hat, muss ich euch wieder daran erinnern, dass das Laufen in den Gängen verboten ist, vor allem wenn sie nass sind, da ihr stürzen könnt. Ich muss euch noch etwas sagen: den Müll dürft ihr nicht überall wegwerfen. In jedem Gang habt ihr jeweils zwei Mistkübeln dafür. Ich wünsche euch noch einen schönen Schultag! Danke!



# E direktorka

## Gen u odphen!

Čhajale the čhavale! Akana vakerel tumari direktorka. Hin man jekh informacija, savi kamav tumenge te phenel: Vašoda kaj e upratovačka žal'ind'a pes pre tumende, mušinav pale tumen te del god'i, kaj našti prastan pal o chodbi sar hine cinde.

Vašoda kaj šaj peren. Kamav tumenge the te phenel, kaj te na čhivkeren o šmeci pre phuv. Pe dojekh chodba hin amen duj koši. Kamav vaš tumenge šukar školakero d'ives! Aven saste the bachtale!

1) Ko sas pal e direktorka?

\_\_\_\_\_

2) So našti keren o čhave?

a) \_\_\_\_\_

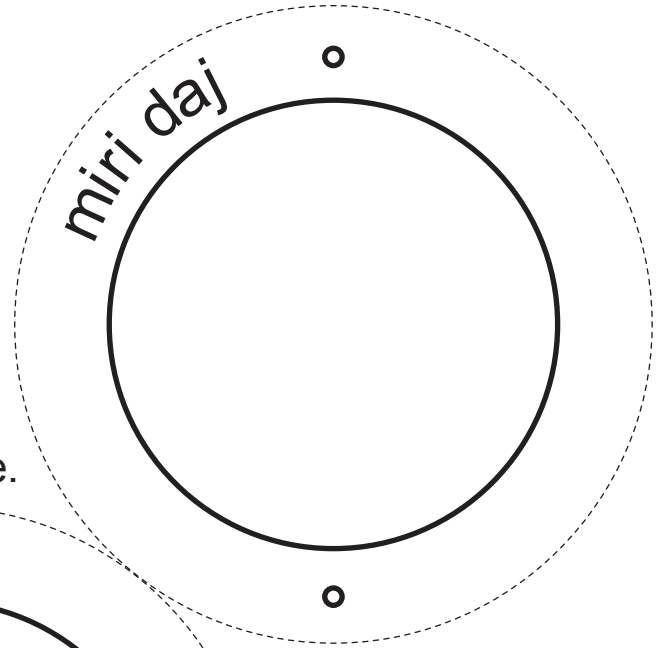
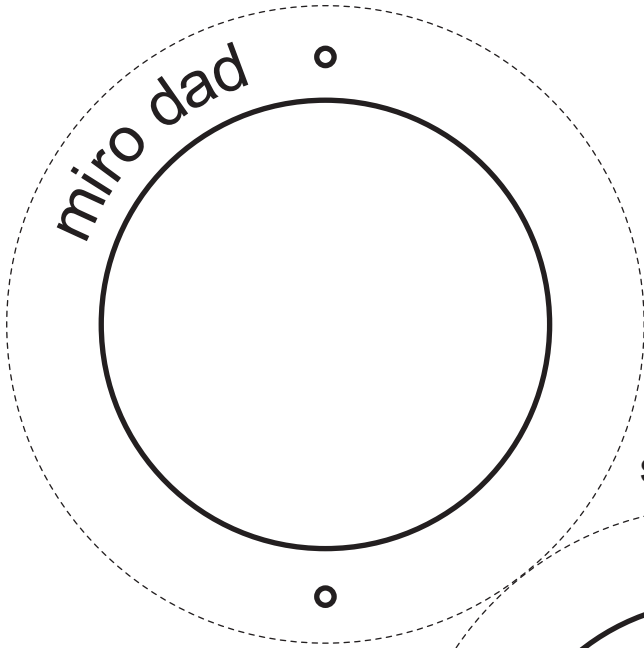
b) \_\_\_\_\_

3) Soske o čhave našti prastan pal o chodbi?

\_\_\_\_\_



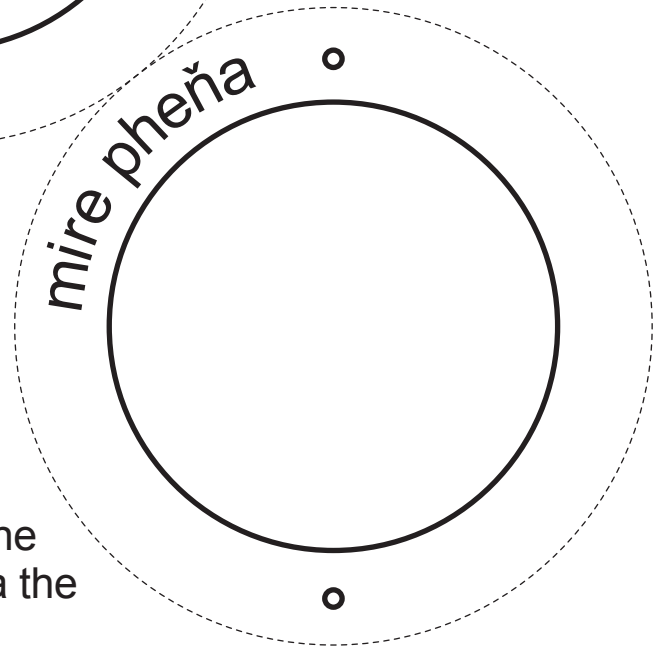
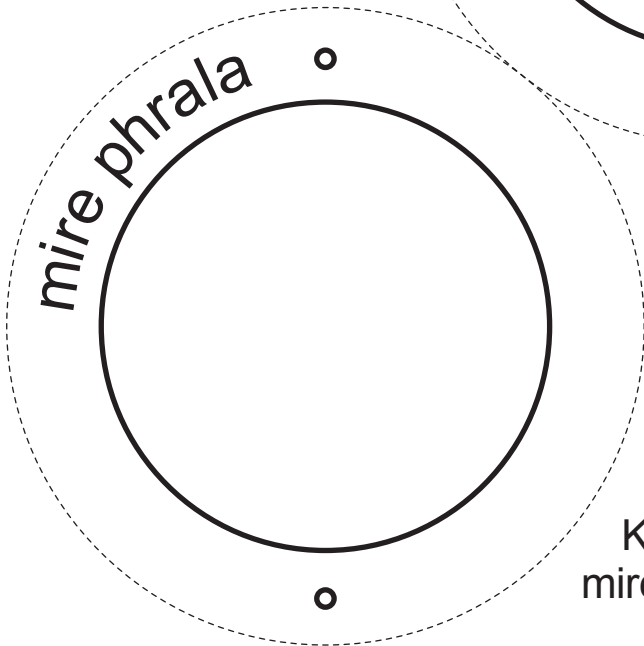
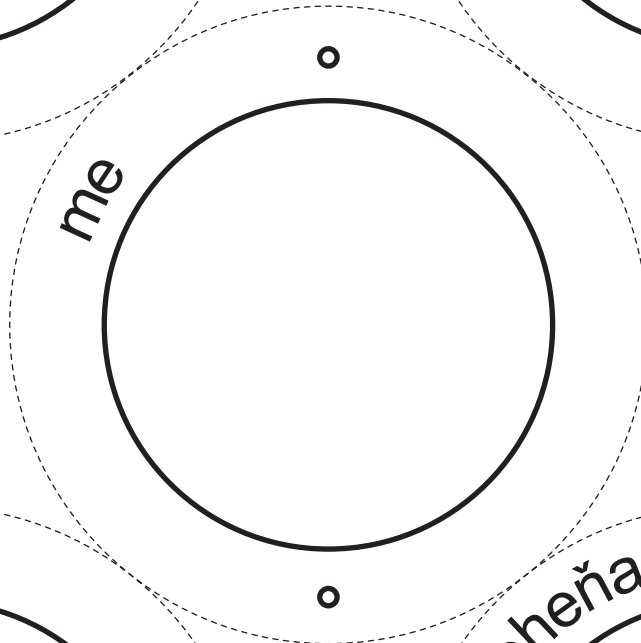
# Miri famel'ija



Kadaj  
som me.

Kadaj hino  
miro dad.

Kadaj hiňi  
miri daj.



Kadaj hine  
mire phrala the  
pheňa.

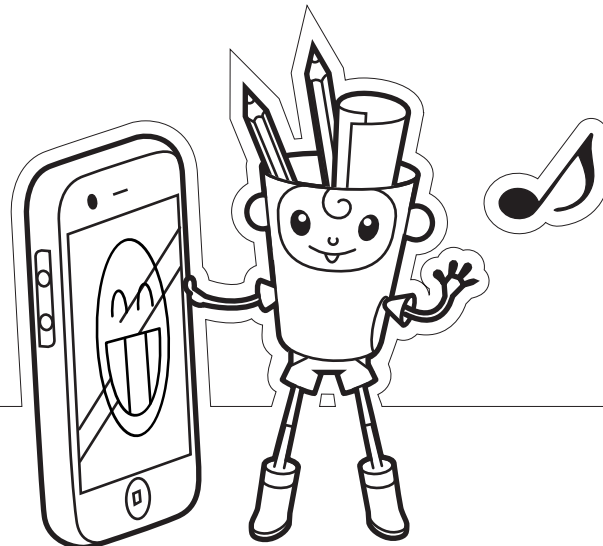
# E sprava

Gen e sprava u dikh, so kamel e daj!

Miri gu'li čhaj!

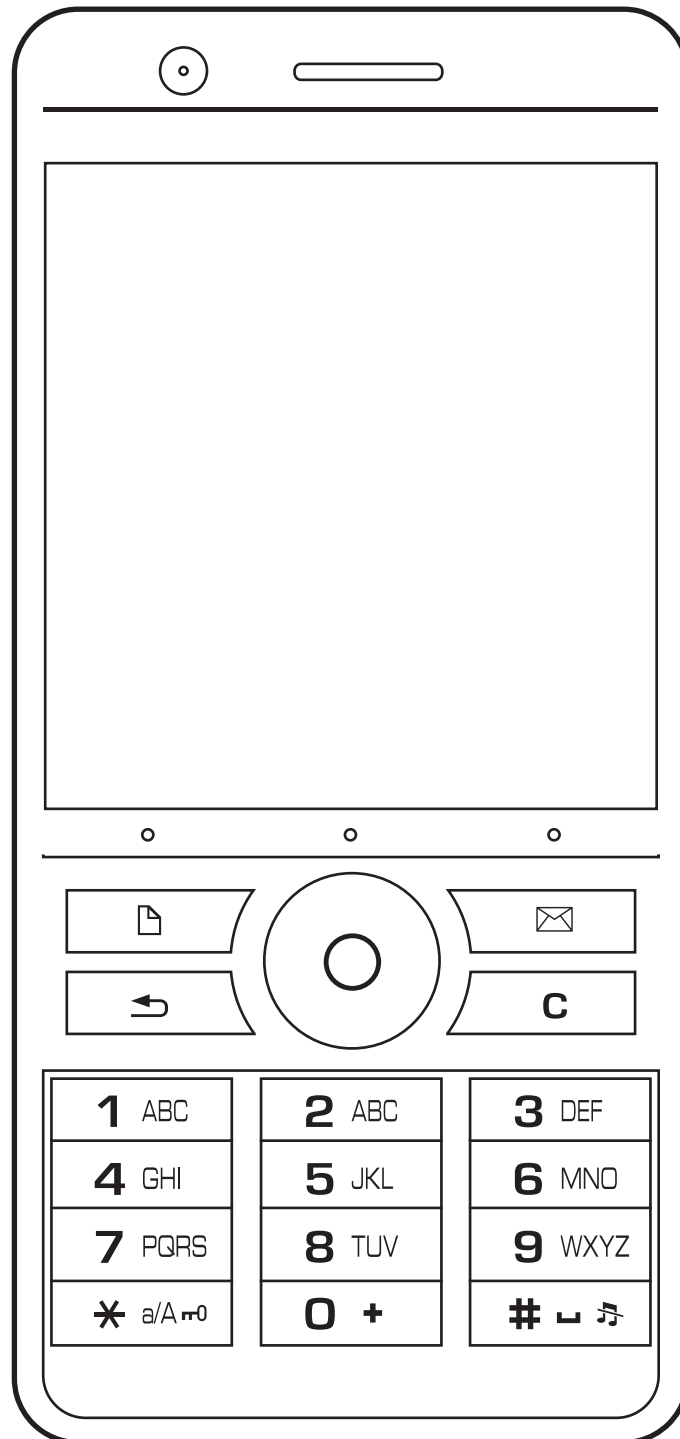
Sar aveha andral e škola, irin e  
domaco! Me mek mušnav te ačhol  
andre but'i duj ori buter. Phend'om  
la babake, kaj te džal ke tute, kaj  
te na aves korkori. Pal'is mek tuke  
te'lefoņinava.

Mama



# E sprava

Irin pale la dake pre sprava!



# E sprava

Schreibe mit Hilfe der Kinder  
(frage, was kommt jetzt, was soll ich weiter  
schreiben, was würdest du antworten, ...)  
folgende Antwort-SMS vor:

## Beispiel 1:

Ahoj mamu,  
Mištes, lava mange te chal. Sar avela e  
baba, irinava mange e domaco. Ahoj ...

## Beispiel 2:

Ahoj mamu,  
Mištes, chava u irinava mange e domaco.  
Paľis mange viĉin! Tiri Janka.

# E baba

B: Servus, miri čhaj! So keres?

Č: Servus, babo! Akana av'om andal e škola!

B: Sar tuke sas andre škola?

Č: Mištes babo, ča čino bokha'li'om.

E daj tađa chirchil u me na rado chav chirchil.

B: Me som maj ke tute pal o deš minuti.

Te kames, šaj cinav tuke vareso khatar

o McDonalds!

Č: Super, babo! Tu džanes, so me kamav! Čav!

B: Čav miri čhaj!

<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-02</b>
<b>Thema (CFR): DAS HAUS/DER WOHNWAGEN UND DAMIT VERBUNDENE AKTIVITÄTEN</b>
<b>Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten</b> <b>Einzelthema 02: Aktivitäten zu Hause</b>
<b>Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Hobbys und Kunst</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Hauptpunkte einer Geschichte, die sich zu Hause ereignet, verstehen, wenn sie vertraute, oft gebräuchliche Wörter enthält.</li> <li>✓ Kann die Hauptpunkte eines Berichts über alltägliche Aktivitäten verstehen, wenn vertraute Wörter verwendet werden.</li> <li>✓ Kann die Hauptpunkte einer Geschichte oder eines Berichts, die/der sich in einem Haus oder Wohnwagen ereignet, verstehen, wenn vertraute, sehr gebräuchliche Wörter verwendet werden.</li> <li>✓ Kann grundlegende Anweisungen, die zuhause gegeben werden, verstehen.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einen einfachen Text, der die Tätigkeiten oder den Tagesablauf in einem Haus beschreibt, lesen.</li> <li>✓ Kann einen einfachen Text (Geschichte oder Bericht) über das häusliche Leben einer Roma-Familie lesen.</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann ein einfaches Gespräch mit dem/der Lehrer/in oder anderen Schülern/innen über seinen/ihren Alltag und den Tagesablauf der verschiedenen Familienmitglieder führen.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über sein/ihren Alltag und Vorlieben und Abneigungen beantworten.</li> <li>✓ Kann ein einfaches Gespräch mit dem/der Lehrer/in oder anderen Schülern/innen über seinen/ihren Alltag und den Tagesablauf der verschiedenen Familienmitglieder führen.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über sein/ihren Alltag und Vorlieben und Abneigungen im Kontext der Roma beantworten.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen oder Sätzen beschreiben, was er/sie an einem typischen Tag, gestern, nach der Schule usw. macht.</li> <li>✓ Kann mit Hilfe von Puppen seinen/ihren Alltag darstellen.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen oder Sätzen beschreiben, was er/sie an einem typischen Tag, gestern, nach der Schule usw. macht.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen oder Sätzen beschreiben, was ein Familienmitglied an einem typischen Tag macht.</li> <li>✓ Kann mit Hilfe von Puppen seinen/ihren Alltag darstellen.</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann eine Postkarte oder einen kurzen Text über sein/ihr Zuhause schreiben.</li> <li>✓ Kann einen kurzen Brief zu den Themen „mein Tag“, „mein Zuhause“ oder „meine Familie“ schreiben.</li> <li>✓ Kann eine Postkarte oder einen kurzen Text über sein/ihr Haus oder Wohnwagen schreiben.</li> <li>✓ Kann einen kurzen Brief zu den Themen „mein Tag“, „mein Zuhause“ oder „meine Familie“ schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: Ablage AB 02, 03, 05, 08, 09, Unterrichtsaktivität 02, 03, 09, 11 Neue Wörter	

## Vokabular | Einzelthema 01: Ich und meine Familie

Aktiv			
<i>khelel fodbal</i>	Fußball spielen	<i>plavinel, plavindom</i>	schwimmen, ich schwamm
<i>kheldom fodbal</i>	ich spielte Fußball	<i>khelav teatros</i>	schauspielern
<i>khelel basketbal</i>	Basketball spielen	<i>kheldom teatros</i>	ich schauspielerte
<i>kheldom basketbal</i>	ich spielte Basketball	<i>o teatros, o divadlos</i>	das Theater
<i>khelel videogri</i>	Videospiele spielen	<i>gilavel, giladom</i>	singen, ich sang
<i>kheldom videogri</i>	ich spielte Videospiele	<i>basavel</i>	(ein Instrument) spielen
<i>khelel hokej</i>	Hockey spielen	<i>basadom</i>	ich spielte (ein Instrument)
<i>kheldom hokej</i>	ich spielte Hockey	<i>basavel po klaviris</i>	Klavier spielen
<i>dzal po bowling</i>	in die Bowlinghalle gehen	<i>basadom po klaviris</i>	ich spielte Klavier
<i>gelom po bowling</i>	ich ging in die Bowlinghalle	<i>basavel po saxafonos</i>	Saxofon spielen
<i>dzal andro kinos</i>	ins Kino gehen	<i>basadom po saxafonos</i>	ich spielte Saxofon
<i>gelom andro kinos</i>	ich ging ins Kino	<i>basavel pre harmuņika</i>	Akkordeon spielen
<i>dzal po balet(os)</i>	zum Ballett gehen	<i>basadom pre harmuņika</i>	ich spielte Akkordeon
<i>gelom po balet(os)</i>	ich ging zum Ballett	<i>basavel po bubni</i>	Schlagzeug spielen
<i>malinel, malindom</i>	malen, ich malte	<i>basadom po bubni</i>	ich spielte Schlagzeug
<i>šunel, šundom</i>	hören, ich hörte	<i>basavel pe gitara</i>	Gitarre spielen
<i>e muzika/hudba, o gila</i>	die Musik	<i>basadom pe gitara</i>	ich spielte Gitarre
<i>genel, gendom</i>	lesen, ich las	<i>basavel po klarinetos</i>	Klarinette spielen
<i>e knižka, o knižki</i>	das Buch, die Bücher	<i>basadom po klarinetos</i>	ich spielte Klarinette

## Vokabular | Einzelthema 02: Ich und meine Freunde

Aktiv			
<i>ušel, jov/voj uštıla</i>	aufstehen, er/sie stand auf	<i>kerel o chaben</i>	kochen, vorbereiten
<i>pijel, pijela</i>	trinken, er/sie wird trinken	<i>kerela o chaben</i>	er/sie wird kochen, vorbereiten
<i>del, dela</i>	geben, er/sie wird geben	<i>po tosara</i>	für Morgen
<i>kerel, kerela</i>	machen, er/sie wird machen	<i>o čhave, o čhavore</i>	die Kinder
<i>chal, chala</i>	essen, er/sie wird essen	<i>genel, genela</i>	lesen, er/sie wird lesen
<i>dzal, džala</i>	gehen, er/sie wird gehen	<i>o kher</i>	das Zimmer
<i>cinel, cinela</i>	kaufen, er/sie wird kaufen	<i>thovel, morel</i>	(ab)waschen
<i>vičinel, vičinel</i>	melden, er/sie wird sich melden	<i>thovela, morela</i>	er/sie wird (ab)waschen
<i>o dilos</i>	das Mittagessen	<i>o pira, o grati</i>	das Geschirr
<i>o tosarutno chaben</i>	das Frühstück	<i>miri daj</i>	meine Mutter
<i>o frištikos</i>	das Frühstück	<i>miro dad</i>	mein Vater
Passive			
<i>e kava</i>	der Kaffee	<i>paš lende, ke lende</i>	bei ihnen, zu ihnen
<i>adađives</i>	heute	<i>mušinel, musaj</i>	müssen, sollen
<i>e sklepa</i>	das Geschäft	<i>o novinki</i>	die Zeitung



Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Bildung des Futur, Bildung des Perfekt 1. Pers. EZ Verben erkennen, Reihenfolge der Sätze erkennen	

### Unterrichtsaktivität 01 | Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Hörtext *O dad the e daj*

Dauer: 20 min | Skill: a

Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01 + Audiogerät

01. Lehrer/in spielt den Hörtext *O dad the e daj* (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu.
02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.
03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.
04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.
05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.
06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.

### Unterrichtsaktivität 02 | Einzelthema 01: Dialog *O dad the e daj* – Inhaltliches Lesen

Dauer: 30 min | Skill: d | ELP: Dossier S. 44

Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 02

- Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.
01. Lehrer/in teilt den Lesetext *O dad the e daj* aus und bittet zwei Kinder den Dialog abwechselnd zu lesen.
  02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt sie.
  03. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 und legen das Blatt im Dossier ab.

### Unterrichtsaktivität 03 | Einzelthema 01: Dialog *O dad the e daj* – Grammatikalisches Lesen

Dauer: 30 min | Skill: d | ELP: Dossier

Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 02

- Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 02 empfehlenswert.
01. Kinder nehmen den Lesetext *O dad the e daj* aus dem Dossier heraus.
  02. Lehrer/in bittet die Kinder den Text zu lesen und alle Verben rot zu unterstreichen.
  03. Lehrer/in bittet die Kinder ihm/ihr die unterstrichenen Wörter anzusagen.
  04. Lehrer/in schreibt die Verben an die Tafel.
  05. Jetzt bittet er/sie die Kinder Verben zu finden, die eine ähnliche Endung haben (Fokus auf die Endung *-a* zur Bildung des Futur) und ihm/ihr diese anzusagen.
  06. Lehrer/in unterstreicht auf der Tafel alle Verben die auf *-a* enden.
  07. Jetzt können die Kinder versuchen eine grammatikalische Regel für diese Wörter zu finden.
  08. Lehrer/in schreibt die Regel an die Tafel: Zukunft wird mit dem Zeitwort plus der Endung *-a* gebildet.
  09. Kinder schreiben von der Tafel ab (evt. leere Blätter verteilen) und legen das Blatt im Dossier ab.

<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: Dialog <i>O dad the e daj</i> – Dialog aufnehmen</b>
Dauer: 50 min   Skill: d
Mat./Res.: Dialog AB 02, Audio-Aufnahmegerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Zu zweit üben die Kinder den Dialog <i>O dad the e daj</i> (AB 02) zu lesen. Sie haben dafür ca. 10 Minuten Zeit.</li> <li>02. Anschließend wird jedes Pärchen von dem/der Lehrer/in mit einem Audiogerät aufgenommen während die anderen Kinder zuhören oder, wenn es räumlich möglich ist, weiter an ihrem Dialog üben können.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Aufnahmen angehört.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Lückentext <i>O dad the e daj</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext AB 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen Lückentext <i>O dad the e daj</i> (AB 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Lingua Puzzle <i>O dad the e daj</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a e
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Kuverts
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert</p> <p>Vorbereitung: AB 04 ausdrucken und für jedes Paar einen Dialog ausschneiden und in ein Kuvert legen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden 2er- Gruppen, jede Gruppe bekommt ein Kuvert.</li> <li>02. Sie haben ca. 10 Minuten Zeit um den Dialog zu legen.</li> <li>03. Anschließend liest jede Gruppe den gelegten Dialog vor.</li> <li>04. Lehrerin sammelt die Kuverts wieder ein.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Theaterstück <i>O dad the e daj</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: bc
Mat./Res.: evt. Dialog AB 02, Kamera, evt. TV-Gerät, Kostüme und Requisiten
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in gibt den Kindern 10 Minuten Zeit um zu zweit ein Theaterstück zum Thema <i>O dad the e daj</i> vorzubereiten</li> <li>02. Kinder können auch den Dialog AB 02 <i>O dad the e daj</i> verwenden.</li> <li>03. Lehrer/in stellt den Kindern verschiedene Kostüme und Requisiten zur Verfügung.</li> <li>04. Jedes Paar spielt eine Szene durch; der/die Lehrer/in nimmt sie dabei auf.</li> <li>05. Danach sehen sie sich gemeinsam ihre Aufnahmen an (um die Fortschritte der Kinder festzuhalten, kann man mehrere Durchgänge filmen).</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 02: Aktivitäten zu Hause – Fragenkatalog <i>O dad the e daj</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an mind. Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 05 Fragenkatalog <i>O dad the e daj</i> aus.</li> <li>02. Die Kinder haben ca. 5 Minuten Zeit um die Fragen zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und der/die Lehrer/in schreibt zur Kontrolle die fehlenden Wörter an die Tafel.</li> <li>04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – <i>So kerel e daj/o dad?</i></b>
Dauer: 40 min   Skill: a e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Vorbereitung: Bildkarten AB 06 ausdrucken und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in hängt die Bilder AB 06 an die Tafel und bittet die Kinder über die Tätigkeiten des Vaters oder der Mutter im Alltag zu erzählen.</li> <li>02. Während die Kinder erzählen schreibt der/die Lehrer/in die Verben entweder unter das Bild des Vaters oder der Mutter.</li> <li>03. Die Verben werden im Dossier S. 44 abgeschrieben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten – Morgenkreis <i>So kerdal idž?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b
Mat./Res.: Bild- und Wortkarten Arbeitsblatt 07
<p>Vorbereitung: AB 07 Bild mit dazu passenden Wortkarte ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Karten in der Kreismitte.</li> <li>03. Er/Sie fragt: <i>So kerdal idž?</i> und bittet die Kinder der Reihe nach zu antworten.</li> <li>04. Kinder nehmen eine Karte, die ihre Aktivität darstellt und erzählen was sie gemacht haben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten – <i>So kerdal idž?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 08 <i>So kerdal idž?</i> aus.</li> <li>02. Er/Sie bittet ein Kind einen Satz zu lesen und anschließend besprechen sie gemeinsam den Inhalt.</li> <li>03. Jetzt liest ein zweites Kind den nächsten Satz, ein drittes Kind den nächsten usw., bis alle Sätze gelesen wurden.</li> <li>04. Lehrer/in bittet die Kinder jetzt die Verben zu unterstreichen und ihm/ihr anzusagen.</li> <li>05. Er/Sie schreibt die Verben untereinander an die Tafel und kreist alle Endungen der Verben mit <i>-om</i> ein.</li> <li>06. Die Kinder versuchen eine Regel für die Verben zu finden.</li> <li>07. Lehrer/in schreibt die Regel auf: VERB + Endung <i>-om</i> = VERGANGENHEIT</li> <li>08. Kinder schreiben von der Tafel ab (evt. linierte Blätter vorher austeilen) und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten – Arbeitsblatt <i>So kerdal idž?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 09 <i>So kerdal idž?</i> aus.</li> <li>02. Er/Sie erklärt die Aufgabe: Schreibe die Sätze zu Ende.</li> <li>03. Die Kinder schreiben die Sätze und abschließend liest jedes Kind einen Satz zum Vergleich laut vor.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Improvisation Puppentheater</b>
Dauer: 50 min   Skill: bc
Mat./Res.: Puppen für das Puppentheater, Puppenbühne gestalten
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Bildet 3er- oder 4er-Gruppen und versucht anhand der Puppen den Alltag bei euch zu Hause nachzuspielen (in der Früh, zu Mittag, am Abend – Wer macht was?).</li> <li>02. Die Kinder suchen sich Puppen aus, die sie fürs Puppentheater brauchen und haben ca. 15 Minuten Zeit um sich vorzubereiten.</li> <li>03. Jede Gruppe präsentiert ihr Stück; die anderen Kinder sind Zuschauer.</li> <li>04. Lehrer/in oder „Zuschauer“ dürfen das Stück nicht unterbrechen, weder um etwas zu fragen oder um Korrekturen der Aussprache vorzunehmen. Ziel ist es, das freie Sprechen zu üben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten – <i>So kerdal idž?</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: b
Mat./Res.: Bild- und Wortkarten AB 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verwendet die Karten aus AB 07. Er/Sie zeigt einem Kind eine Karte und bittet es einen Satz damit zu bilden.</li> <li>03. Kind antwortet.</li> <li>04. Jetzt nimmt der/die Lehrer/in eine andere Karte und bittet das nächste Kind einen Satz zu formulieren usw. bis alle Kinder dran waren.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 01: Alle – Sprachenbiographie</b>
Dauer: 30 min   Skill: e d   ELP: S. 17
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 17/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 17 Level A2 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 1 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema: <i>O dad the e daj</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Dialoges.
Dauer: 20 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>O dad the e daj</i> (AB01) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Lesen und verstehen eines alltäglichen Dialoges
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>O dad the e daj</i> aus und bittet zwei Kinder den Dialog abwechselnd zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>03. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema: Grammatikalisches Bearbeiten eines bereits bekannten Textes</b>
UA-Nr.: 03   Lernziele: Einfache Fragen zu mir und meiner Familie beantworten können.
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder nehmen den Lesetext <i>O dad the e daj</i> aus dem Dossier heraus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet die Kinder den Text zu lesen und alle Verben rot zu unterstreichen.</li> <li>03. Lehrer/in bittet die Kinder ihm/ihr die unterstrichenen Wörter anzusagen.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt die Verben an die Tafel.</li> <li>05. Jetzt bittet er/sie die Kinder Verben zu finden, die eine ähnliche Endung haben (Fokus auf die Endung <i>-a</i> zur Bildung des Futur) und ihm/ihr diese anzusagen.</li> <li>06. Lehrer/in unterstreicht auf der Tafel alle Verben die auf <i>-a</i> enden.</li> <li>07. Jetzt können die Kinder versuchen eine grammatikalische Regel für diese Wörter zu finden.</li> <li>08. Lehrer/in schreibt die Regel an die Tafel: Zukunft wird mit dem Zeitwort plus der Endung <i>-a</i> gebildet.</li> <li>09. Kinder schreiben von der Tafel ab (evt. leere Blätter verteilen) und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
UA-Nr.: 05   Lernziele: Einfache Fragen zu mir und meiner Familie beantworten können.
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen Lückentext <i>O dad the e daj</i> (AB 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>

# O dad the e daj

Dad: Uštil'al imar?

Daj: Uštil'om!

Dad: Kames te pijel kava ?

Daj: He, šaj keres the mange kava!

Dad: Le kadaj tiri kava, Romņije! So keraha adadives?

Daj: Ta užar, akana chaha o tosarutno chaben u palis  
šaj džas te cinel vareso po dilos.

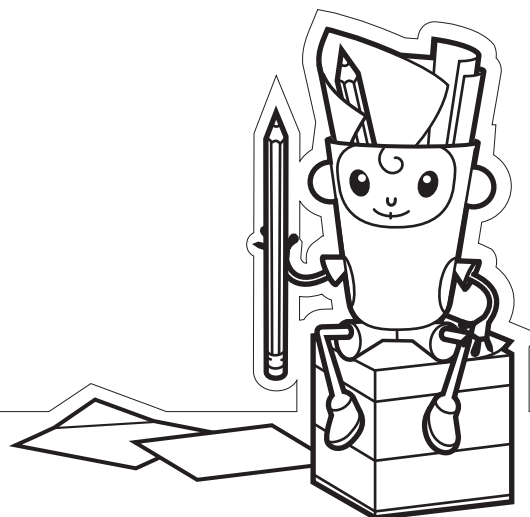
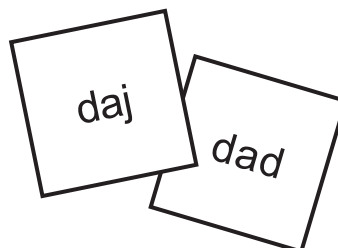
Dad: Telefoņind'a mange miri daj, vičinel amen po dilos.  
Džaha ke lende?

Daj: Super, mištes! Šaj džas. Na mušinav te tavel me o dilos!  
Ča džaha andre skl'epa. Po tajsa nane amen nič khere.

Dad: Mištes! Tu ker o tosarutno chaben, o čhave mi pratinen  
o khera u palis šaj džas.

Daj: A so kereha tu?

Dad: Me morava o grati pal o tosarutno chaben.  
Akana kamav te genel  
mange o novinki.



pijel

keraha

# O dad the e daj

chaha

cinel

Džaha

Dad: Uštil'al imar?

Daj: Uštil'om!

Dad: Kames te \_\_\_\_\_ kava ?

Daj: He, šaj keres the mange kava!

Dad: Le kadaj tiri kava, Romņije! So \_\_\_\_\_ adađives?

Daj: Ta uđar, akana \_\_\_\_\_ o tosarutno chaben  
u pal'is šaj džas te \_\_\_\_\_ vareso po dilos.

Dad: Telefoňind'a mange miri daj, vićinel amen po dilos.  
\_\_\_\_\_ ke lende?

Daj: Super, mištes! Šaj džas. Na mušinav te \_\_\_\_\_  
me o dilos! Ča \_\_\_\_\_ andre skl'epa.  
Po tajsa nane amen nič khere.

Dad: Mištes! Tu ker o tosarutno chaben, o čhave mi pratinen  
o khera u pal'is šaj džas.

Daj: A so \_\_\_\_\_ tu?

Dad: Me morava o grati pal o tosarutno chaben.  
Akana kamav te genel mange o novinki.

džaha

tavel

kereha

# O dad the e daj

Dad: Uš'ila' imar?

Daj: Uš'ila'om!

Dad: Kames te pijel kava?

Daj: He, šaj keres the mange kava!

Dad: Le kadaj tiri kava, Romņije! So keraha adađives?

Daj: Ta užar, akana chaha o tosarutno chaben u pal'is šaj džas te cinel vareso po dilos.

Dad: Telefoņinda' mange miri daj, vičinel amen po dilos. Džaha ke lende?

Daj: Super, mištes! Šaj džas. Na mušnav te tavel me o dilos! Ča džaha andre skl'epa. Po tajsa nane amen nič khere.

Dad: Mište! Tu ker o tosarutno chaben, o čhave mi pratinen o khera u pal'is šaj džas.

Daj: A so kereha tu?

Dad: Me morava o grati pal o tosarutno chaben. Akana kamav te genel mange novinki.



Miro nav \_\_\_\_\_

# O dad the e daj

Leperes?

Ko kerďa e kava?

E kava kerďa \_\_\_\_\_

Ko len vičind'a po dilos?

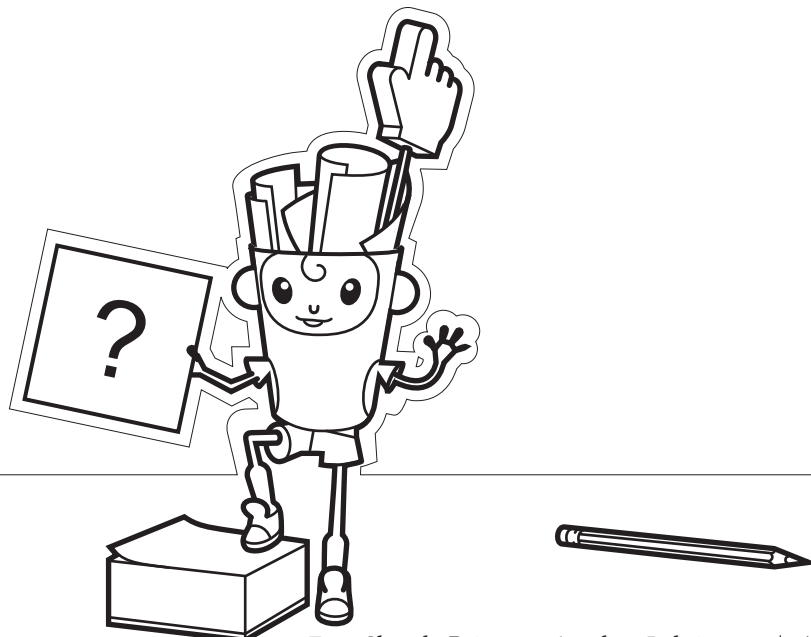
Po dilos len vičind'a \_\_\_\_\_.

Ko pratinenas o khera?

O khera pratinenas \_\_\_\_\_.

Ko genel o novinki?

O novinki genel \_\_\_\_\_.



Miri daj

Miro dad

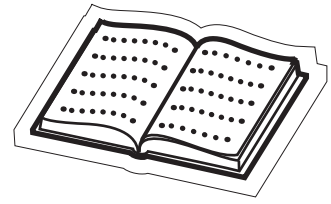
f



g



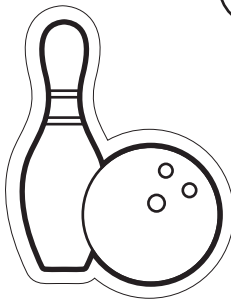
k



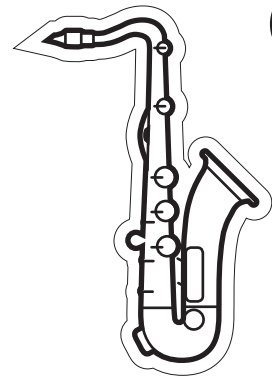
v



b



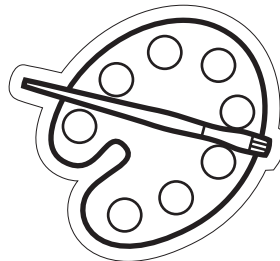
s



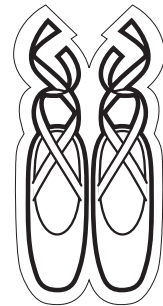
g



k



b



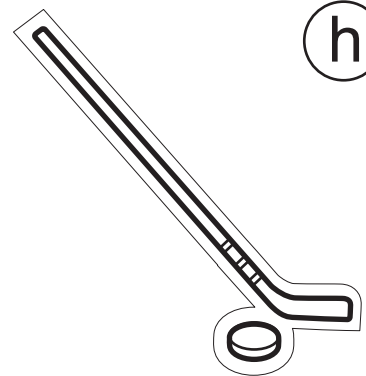
k



l



h



f

kheld'om  
fodbal

g

šund'om  
o gi'a

k

gend'om  
e kňižka

v

kheld'om  
o videohri

b

kheld'om  
bovling

s

bašad'om  
po saksafonos

g

gi'ad'om  
e gi'i

k

ma'ind'om  
o kijos

b

ge'om  
po balet

k

bašad'om  
po klarinetos

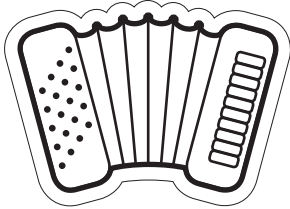
l

bašad'om  
pe lavuta

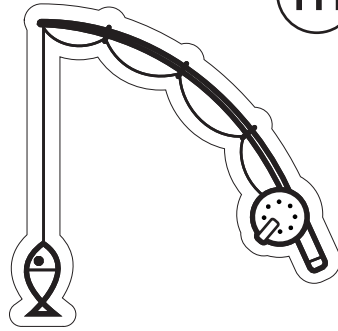
h

kheld'om  
hokej

h



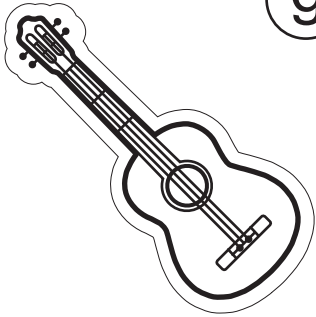
m



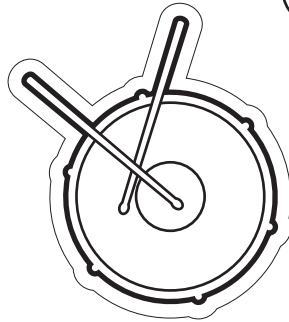
t



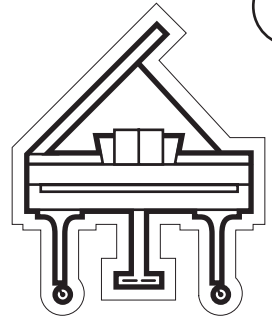
g



b



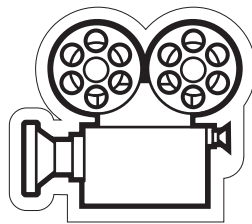
k



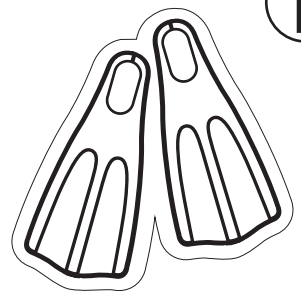
b



k



p



h

bašad'om  
pe harmuňika

m

chudňom  
mačhen

t

kheld'om  
teatros

g

bašad'om  
pe gitara

b

bašad'om  
po bubni

k

bašad'om  
po klaviris

b

kheld'om  
basketbal

k

ge'om  
andro kinos

p

plavind'om

## So kerd'al idž?

Janko

„Me kheld'om fodbal andro parkos.“

Mirko

„Me kheld'om basketbal la daha.“

Suzi

„Me kheld'om boving la famel'ijaha.“

Jana

„Me mal'ind'om o kijos.“

Mario

„Me kheld'om videohri le phraleha.“

Kevin

„Me šund'om o gil'a.“

Anita

„Me ge'om po balet la daha.“

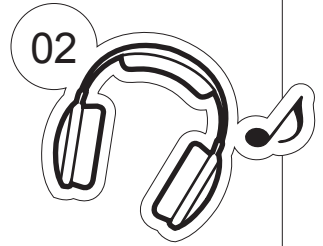
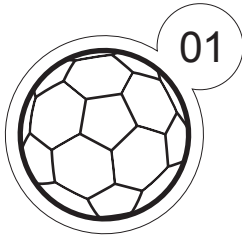
Iboja

„Me gend'om jekh kňižka.“

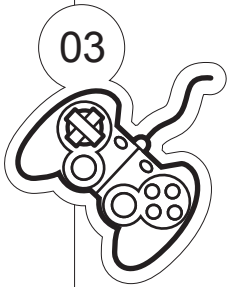
Sofija

„Me ge'om andro kinos le kamaratenca.“

Miro nav \_\_\_\_\_



# So kerd'al idž?



01) Me kheld'om fodbal.



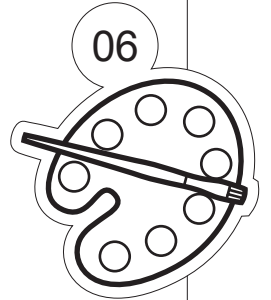
02) Me kheld'om \_\_\_\_\_.

03) Me \_\_\_\_\_.

04) \_\_\_\_\_.

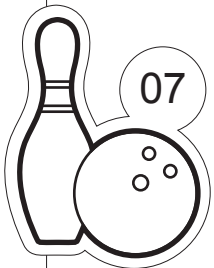


05) \_\_\_\_\_.



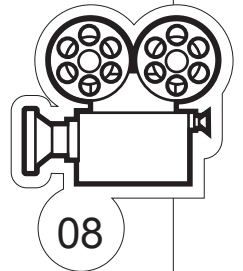
06) \_\_\_\_\_.

07) \_\_\_\_\_.



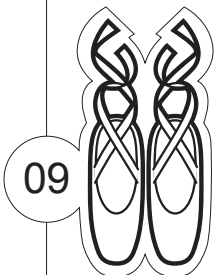
08) \_\_\_\_\_.

09) \_\_\_\_\_.

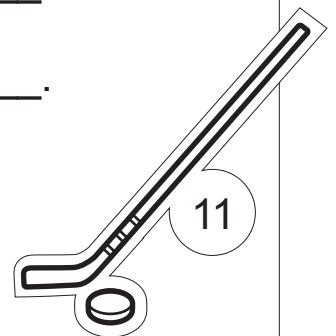
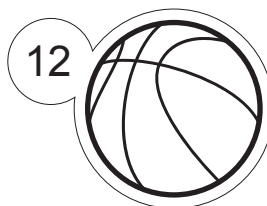
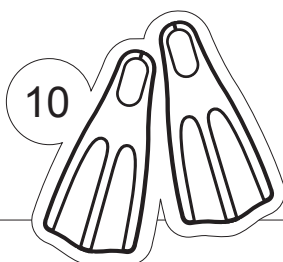


10) \_\_\_\_\_.

11) \_\_\_\_\_.



12) \_\_\_\_\_.





<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-03</b>
<b>Thema (CFR): MEINE GEMEINSCHAFT</b>
<b>Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude</b> <b>Einzelthema 02: Meine Umgebung</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Hauptpunkte von dem, was im Unterricht über Personen, die in einer bestimmten Situation arbeiten (z.B. Lehrer, Bauern usw.), gesprochen wird (z.B. vorgelesene Geschichten), verstehen.</li> <li>✓ Kann in einer Erzählung über die Bedeutung oder den Wert einer Handlung oder des typischen Verhaltens innerhalb der Roma-Kultur die Hauptpunkte verstehen.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache öffentliche Texte und Mitteilungen (z.B. Öffnungstage oder -zeiten) lesen und verstehen und die wesentlichen Informationen (von welchem Ort die Rede ist, was dort passiert usw.) herausfinden.</li> <li>✓ Kann einfache Geschichten/Märchen mit einer großen Anzahl vertrauter Wörter, die sich auf Aspekte des Roma-Lebensstils beziehen oder diese widerspiegeln, lesen und verstehen.</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Fragen über das, was in den öffentlichen Gebäuden in der Umgebung passiert, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über die Menschen, die in diesen Gebäuden arbeiten, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über die wichtigsten Aktivitäten seiner/ihrer Gemeinschaft stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann Besucher/innen angemessen begrüßen und Antworten auf einfache Fragen zu seinem/ihrer Leben und seinen/ihrer Aktivitäten geben.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mithilfe einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen erklären, warum er/sie einen bestimmten Ort oder ein bestimmtes Gebiet mag oder nicht.</li> <li>✓ Kann mithilfe einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über eine berühmte Persönlichkeit aus der Region sprechen.</li> <li>✓ Kann mithilfe einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über sein/ihr tägliches Leben sprechen.</li> <li>✓ Kann mithilfe einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über eine berühmte Roma-Persönlichkeit aus der Region sprechen.</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Sätze über seinen/ihrer Lieblingsplatz in der Gegend schreiben und erklären, warum er/sie ihn mag.</li> <li>✓ Kann einfache Sätze über einen Ort in der Gegend, den er/sie besucht hat, schreiben.</li> <li>✓ Kann einfache Sätze über das Leben in seiner/ihrer Gemeinschaft und über seine/ihre alltägliche Routine schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: AB 03, 04, 06, 07, 08 oder 09, + Aktivität 13, Aktivität 01 „Neue Wörter“	

## Vokabular | Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude

Aktiv			
<i>e knižnica</i>	die Bibliothek	<i>mafinel</i>	zeichnen
<i>e adresa</i>	die Adresse	<i>furt, mindig</i>	immer
<i>o nav</i>	der Name	<i>lendar</i>	von ihnen
<i>e učiteľka, e sikhľardi</i>	die Lehrerin	<i>save</i>	welche
<i>e škola</i>	die Schule	<i>keci</i>	wie viel
<i>e trejda, e klasa</i>	die Klasse	<i>o manuš, o manuša</i>	der Mensch, die Menschen
<i>o čavoro, o čhave</i>	das Kind, die Kinder	<i>sas, esas</i>	war
<i>e paramisi</i>	die Geschichte, das Märchen	<i>jekhfeder, mekfeder</i>	der Beste, die Beste
<i>dikhel</i>	sehen, schauen	<i>tuke</i>	dir
<i>genel</i>	lesen	<i>ke</i>	zum
<i>leperel, pametinel</i>	merken	<i>o muzeum, o muzeumos</i>	das Museum
<i>o vecos, o veci</i>	die Sache, die Sachen	<i>o peršo, eršino, jekhto</i>	der Erste, die Erste
<i>o vecos, o veci</i>	das Ding, die Dinge	<i>tiro, tiri, tire</i>	dein, deine, deines
<i>e buři, o buřa</i>	die Arbeit, die Arbeiten	<i>jov/voj jekhšukareder</i>	der Schönste, die Schönste
<i>e matematika</i>	die Mathematik	<i>o than</i>	der Ort, der Platz
<i>rachinel</i>	rechnen	<i>kodoj, odoj, oďa</i>	dort, dorthin
<i>o školakos</i>	der Schüler	<i>hin, ehin</i>	es gibt
<i>o školaki</i>	die Schüler	<i>nane</i>	es gibt nicht

## Vokabular | Einzelthema 02: Meine Umgebung

Aktiv			
<i>o popularno manuš</i>	die berühmte Person	<i>e paraščovin, e paraštúvin</i>	der Freitag
<i>o popularna manuša</i>	die berühmten Personen	<i>o dovoľenka</i>	der Urlaub
<i>o idolis</i>	das Idol	<i>e ordinacija</i>	die Ordination, die Arztpraxis
<i>Keci berš hin tuke?</i>	Wie alt bis du?	<i>phandlo, phandli</i>	geschlossen
<i>Keci berš hin lake/leske?</i>	Wie alt ist er/sie?	<i>kada</i>	diese, diesen, dieses
<i>sar?</i>	wie?	<i>lake</i>	ihr
<i>so?</i>	was?	<i>kerel vaš leske</i>	vertreten
<i>khatar?</i>	woher?	<i>o telefonos</i>	das Telefon
<i>soske?</i>	warum?	<i>o januaris</i>	der Januar
<i>e informacija</i>	die Information	<i>pale</i>	wieder
<i>kadarik ... dži ...</i>	von ... bis ...	<i>kerel buři</i>	arbeiten
<i>o pondzelkos</i>	der Montag	<i>sar furt</i>	wie immer

## Grammatik in dieser Lektion

### Aktiv

Einfache Fragewörter, Einfache Fragesätze in der Gegenwart, Zusammenhängendes Schreiben in der Gegenwart

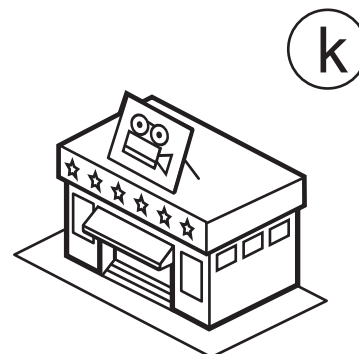
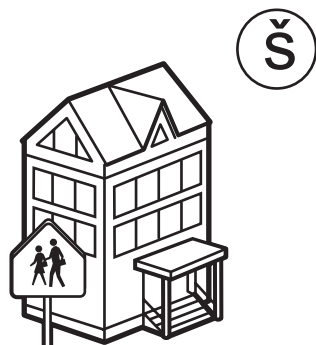
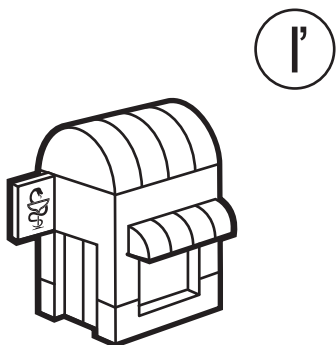
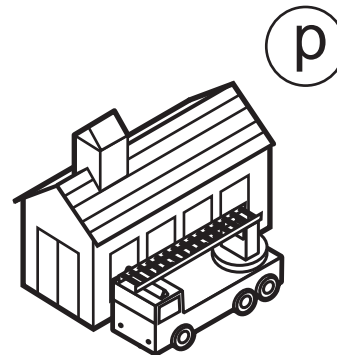
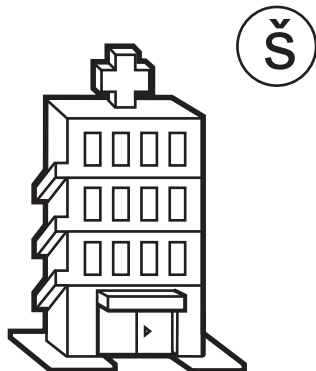
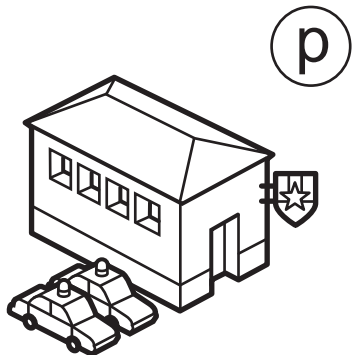
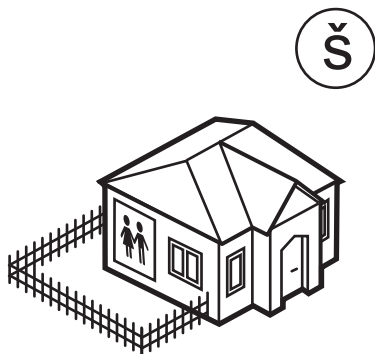
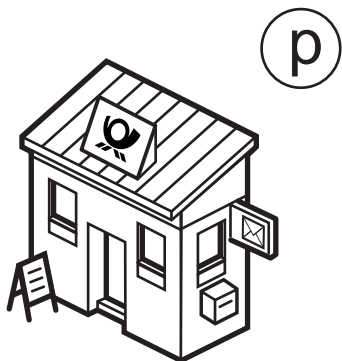
<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Hörtext <i>E učiteľka</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a   ELP: S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 02 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E učiteľka</i> (AB 02) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 abgeschrieben.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Lesetext <i>E učiteľka</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>E učiteľka</i> (AB 03) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen.</li> <li>04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatz vorzulesen.</li> <li>05. Gemeinsam werden auch hier die Hauptpunkte besprochen, usw.</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Fragekatalog <i>E učiteľka</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 oder 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 04 Fragenkatalog <i>E učiteľka</i> aus.</li> <li>02. Die Kinder haben ca. 5 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und der/die Lehrer/in schreibt zur Kontrolle die Sätze an die Tafel.</li> <li>04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Puzzel-Text <i>E učiteľka</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d
Mat./Res.: Puzzel-Text AB 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert</p> <p>Vorbereitung: AB 05 ausdrucken und für jedes Paar einen Text zerschneiden und in ein Kuvert legen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden 2er-Gruppen; jede Gruppe bekommt ein Kuvert.</li> <li>02. Sie haben ca. 10 Minuten Zeit um das Textpuzzle zu legen.</li> <li>03. Anschließend liest eine Gruppe den gelegten Text zur Kontrolle vor.</li> <li>04. Lehrerin sammelt die Kuverts wieder ein.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Kommunikationsstationen</b>
Dauer: 50 min   Skill: bc   ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen AB 01, Laminiergerät, Klebeband
<p>Vorbereitung: Kärtchen AB 01 ausdrucken, Bild- und Wortkarten ausschneiden. 9 Tische zurecht rücken (= 9 Stationen) und mit jeweils einer Karte kennzeichnen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in erklärt das Spiel: Es gibt 9 „Kommunikationsstationen“ und du darfst dir eine Station zum Kommunizieren aussuchen. Du gehst dort hin und beginnst ein Dialog mit der dort anwesenden Person. Am besten ist es, wenn du Fragen zum Gebäude, Beruf der Person, Aktivitäten der Person, usw. stellst.</li> <li>02. Lehrer/in teilt jeder Station ein Kind zu, welches gleich bei seiner Station bleibt. Dieses Kind ist ein Mitarbeiter dieser Station (Postmann, Lehrer, Feuerwehrmann, usw.).</li> <li>03. Lehrer/in bittet jetzt eines der übrigen Kinder eine Station auszuwählen.</li> <li>04. Kind geht zur Station seiner Wahl und beginnt zu kommunizieren.</li> <li>05. Jetzt ist das nächste Kind dran, usw. bis alle Kinder dran waren.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 02: Meine Umgebung – Morgenkreis</b>
Dauer: 30 min   Skill: b
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: AB 01 ausdrucken, Bild- zusammen mit dazu passender Wortkarte ausschneiden und laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Karten in der Mitte und zeigt das Spiel vor. Sie sagt: <i>Me but kamav te džal andro kinos, vašoda kaj kodoj dikhav o neve filmi.</i> und zeigt die dazu passende Karte. Sie sagt weiter: <i>Me na kamav te džal pre pošta, vašoda kaj kodoj hin furt but manuša.</i> und zeigt auch diese Karte.</li> <li>03. Jetzt bittet er/sie ein Kind zu nennen, welche Orte es mag, welche nicht und warum. Spiel solange Spielen, bis alle Kinder dran waren.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 02: Meine Umgebung – Plakat <i>Popularna manuša</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: bc
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Kleber, Schere, Magazine, Zeitungen, Zeitschriften
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden 3er oder 4er Gruppen.</li> <li>02. Jede Gruppe gestaltet ein Plakat zum Thema „Berühmte Personen“ oder „Meine Idole“.</li> <li>03. Lehrer/in gibt jeder Gruppe ein Plakat und stellt die Arbeitsmaterialien zur Verfügung.</li> <li>04. Kinder schneiden aus den Zeitschriften Fotos oder Texte aus und gestalten damit ihr Plakat.</li> <li>05. Die Plakate werden aufgehängt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 02: Meine Umgebung – Präsentation <i>Popularna manuša</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: b
<p>Anmerkung: Im Anschluss an mind. Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Gemeinsam geht man von Plakat zu Plakat, welche die Gruppen vorher gestaltet haben.</li> <li>02. Lehrer/in bittet jede Gruppe ihr Plakat vorzustellen (mind. 3 Sätze, Warum haben wir diese Person ausgewählt, was macht er/sie, womit wurde er/sie berühmt, ...).</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: Meine Umgebung – Popularna manuša</b>
Dauer: 40 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 06 <i>Popularna manuša</i> aus.</li> <li>02. Gemeinsam werden die Aufgabenstellung und die Fragen gelesen.</li> <li>03. Anschließend schreiben die Kinder mind. drei Sätze zu einer berühmten Persönlichkeit ihrer Wahl.</li> <li>04. Danach liest jedes Kind seine Sätze vor.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 02: Meine Umgebung – Spiel „Wer bin ich?“</b>
Dauer: 30 min   Skill: b
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in wählt ein Kind aus, das die Klasse kurz verlässt.</li> <li>02. Währenddessen einigt sich der Rest der Klasse auf eine berühmte Person, deren Namen der/die Lehrer/in auf ein Post-it schreibt.</li> <li>03. Das Kind, das draußen wartet wird wieder in die Klasse geholt.</li> <li>04. Lehrer/in klebt ihm das Post-it, ohne dass das Kind sieht was darauf steht, auf die Stirn.</li> <li>05. Das Kind fragt jetzt durch geschlossene, indirekte Fragen (Antwort nur mit JA/NEIN möglich) wer es ist. (z.B.: „Bin ich ein Mann? Bin ich ein Sänger? Bin ich alt, jung, dick, dünn, blond, etc.? Singe ich Pop, Jazz, Klassik, etc.? Bin ich Schauspieler?“).</li> <li>06. Die Gruppe darf nur mit Ja oder Nein antworten.</li> <li>07. Wenn das Kind erraten hat, wer es ist, darf es jemand anderes wählen und das Spiel beginnt wieder von vorne.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 02: Meine Umgebung – Abwesenheit „Dr. Zlata Šerifi“</b>
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Dr. Zlata Šerifi</i> (AB 07) aus und bittet die Kinder den Text 1x leise durchzulesen.</li> <li>02. Anschließend wird der Text Absatz für Absatz von den Kindern gelesen und inhaltlich besprochen.</li> <li>03. Vokabeln, die neu für die Kinder sind, schreibt der/die Lehrer/in an die Tafel.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 02: Öffentliche Orte und Gebäude – Besuch Museum/Bücherei</b>
Dauer: ca. 4 Std.   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08 oder 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Gruppe unternimmt einen Ausflug zu einem nahe gelegenen Museum oder zur Bücherei.</li> <li>02. Lehrer/in teilt, je nach Ort, das Arbeitsblatt AB 08 oder AB 09 aus und bittet die Kinder bei der Führung gut aufzupassen, da sie anschließend die Fragen beantworten sollen (optimal wäre eine Führung in Romani, andernfalls können die Kinder in der Landessprache zuhören und die Antworten in Romani schreiben).</li> <li>03. Nach der Führung verteilen sich die Kinder in 3er- Gruppen im Gebäude und versuchen Mitarbeiter anzusprechen, die ihnen bei den Antworten helfen können.</li> <li>04. Danach treffen sich alle wieder am vereinbarten Platz und besprechen ihre Antworten.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 02: Öffentliche Orte und Gebäude – Kurzgeschichte Museum/Bücherei</b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen die Aufgabe mind. fünf Sätze zum Thema <i>Andro muzeumos</i> oder <i>Andre knižnica</i> zu schreiben.</li> <li>02. Lehrer/in kann verschiedene Fragen als Hilfe an die Tafel schreiben (Wann warst du dort?, Mit wem warst du dort?, Was habt ihr als erstes getan/gesehen? etc.)</li> <li>03. Kinder lesen ihre Kurzgeschichten vor und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 02: Meine Umgebung – Miro jekhfeder than</b>
Dauer: 50 min   Skill: e
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 10 <i>Miro jekhfeder than</i> aus.</li> <li>02. Er/Sie bittet ein Kind die Angaben vorzulesen und gemeinsam besprechen sie, was ihre Aufgabe ist.</li> <li>03. Kinder vervollständigen das Arbeitsblatt und geben es dem/der Lehrer/in zur Kontrolle ab.</li> <li>04. Lehrer/in korrigiert die Sätze und anschließend hängen die Kinder ihre Blätter in der Klasse auf.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 02: Meine Umgebung – Morgenkreis</b>
Dauer: 10 min   Skill: e d   ELP: S. 19
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 19/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 19 Level A2 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 3, teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema: Popularna manuša</b>
UA-Nr.: 09   Lernziele: Einfache, zusammenhängende Sätze schreiben.
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 06 <i>Popularna manuša</i> aus.</li> <li>02. Gemeinsam werden die Aufgabenstellung und die Fragen gelesen.</li> <li>03. Anschließend schreiben die Kinder mind. drei Sätze zu einer berühmten Persönlichkeit ihrer Wahl.</li> <li>04. Danach liest jedes Kind seine Sätze vor.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
UA-Nr.: 10   Lernziele: Einfache Fragen stellen.
Dauer: 30 min   Skill: d
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in wählt ein Kind aus, das die Klasse kurz verlässt.</li> <li>02. Währenddessen einigt sich der Rest der Klasse auf eine berühmte Person, deren Namen der/die Lehrer/in auf ein Post-it schreibt.</li> <li>03. Das Kind, das draußen wartet wird wieder in die Klasse geholt.</li> <li>04. Lehrer/in klebt ihm das Post-it, ohne dass das Kind sieht was darauf steht, auf die Stirn.</li> <li>05. Das Kind fragt jetzt durch geschlossene, indirekte Fragen (Antwort nur mit JA/NEIN möglich) wer es ist. (z.B.: „Bin ich ein Mann? Bin ich ein Sänger? Bin ich alt, jung, dick, dünn, blond, etc.? Singe ich Pop, Jazz, Klassik, etc.? Bin ich Schauspieler?“).</li> <li>06. Die Gruppe darf nur mit Ja oder Nein antworten.</li> <li>07. Wenn das Kind erraten hat, wer es ist, darf es jemand anderes wählen und das Spiel beginnt wieder von vorne.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema: Rollenspiele in öffentl. Gebäude</b>
UA-Nr.: 05   Lernziele: Gespräche beginnen können anhand von Fragen. Einfache Dialoge führen.
Dauer: 50 min   Skill: bc   ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen AB 01, Laminiergerät, Klebeband
<p>Vorbereitung. Kärtchen AB1 ausdrucken, Bild- und Wortkarten ausschneiden und laminieren. 9 Tische zurecht rücken (= 9 Stationen) und mit jeweils einer Karte kennzeichnen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in erklärt das Spiel: „Es gibt 9 „Kommunikationsstationen“ und du darfst dir eine Station zum Kommunizieren aussuchen. Du gehst dort hin und beginnst ein Dialog mit der dort anwesenden Person. Am besten ist es wenn du Fragen zum Gebäude, Beruf der Person, Aktivitäten der Person, usw. stellst.“</li> <li>02. Lehrer/in teilt jeder Station ein Kind zu, welches gleich bei seiner Station bleibt. Dieses Kind ist ein Mitarbeiter dieser Station (Postmann, Lehrer, Feuerwehrmann, usw.).</li> <li>03. Lehrer/in bittet jetzt eines der übrigen Kinder eine Station auszuwählen.</li> <li>04. Kind geht zur Station seiner Wahl und beginnt zu kommunizieren.</li> <li>05. Jetzt ist das nächste Kind dran, usw. bis alle Kinder dran waren.</li> </ol>





Ⓟ

e pošta

Ⓢ

e školka

Ⓢ

e skl'epa

Ⓟ

o phandle

Ⓢ

e špitaľa

Ⓟ

e požarňicko  
staňica

Ⓡ

e ľekarňa

Ⓢ

e škola

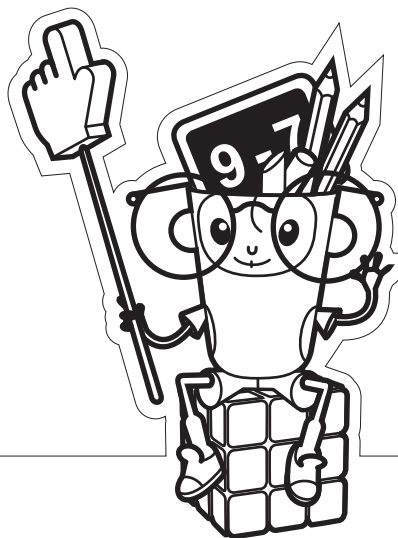
Ⓚ

o kinos

# E učitel'ka

Miro nav hino Monika. Me kerav but'i andre škola. Me som učitel'ka. Andre miri trejda hin man 23 čhavore. Sako d'ives genav lenge po jekh paramisi. Pal'is phučav lendar, či šaj leperen, so genavas u pal soste hiñi e paramisi.

The e matematika hin amen sako d'ives. Akana sikh'ľuvas te rachinel „minus“. Mire čhavore jekhbuter kamen te ma'inel, jon but lošand'on sar man den peskere kipi. Le šukar kipendar amen keras andre amari trejda vernisaža.



Miro nav \_\_\_\_\_



# E učiteľka

Leperes?

Kaj kerel e Monika buči?

---

Keci čhavore la hin andre trejda?

---

So kerel e Monika sako d'ives?

---

So sikh'lon o čhavore akana?

---

So kamen o čhavore jekhbuter te kerel?

---

# E učiteľka

Miro nav hino Monika. Me kerav buti andre škola.

Me som učiteľka. Andre miri trejda hin man 23 čhavore.

Sako d'ives genav lenge po jekh paramisi. Palis phučav lendar, či šaj leperen, so genavas u pal soste hiňi e paramisi.

The e matematika hin amen sako d'ives. Akana sikh'uvras te rachinel „minus“.

Mire čhavore jekhbuter kamen te ma'inel, jon but lošand'on sar man den peskere kipi. Le šukar kipendar amen keras andre amari trejda vernisaža.

Miro nav \_\_\_\_\_

# Popularna manuša

Džanes te odphenel pe kala phučibena?

Sar pes vičinel tiro idolis?

Keci berš leske abo lake?

So kerel tiro idolis?

Khatar hino tiro idolis?

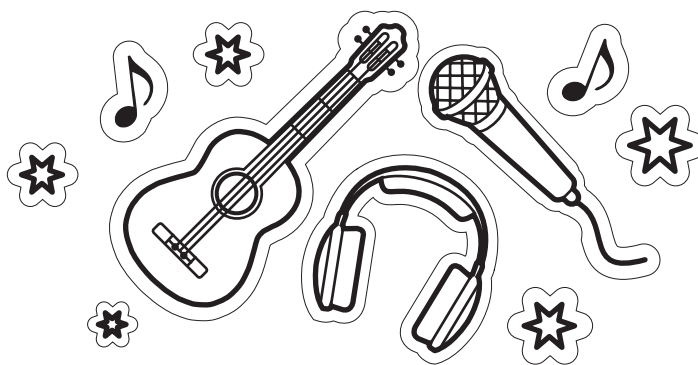
Soske kames tire idolis?

---

---

---

---



Miro nav \_\_\_\_\_

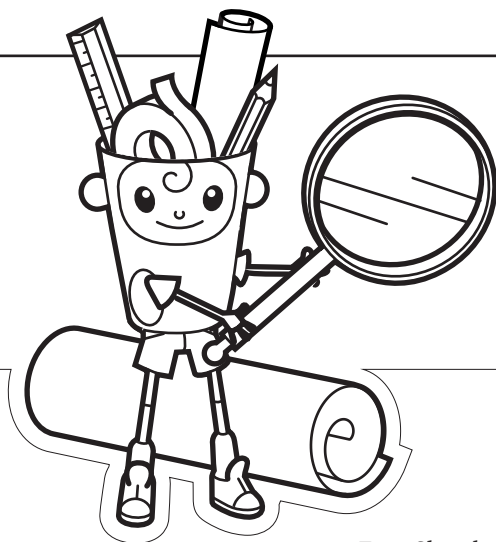
INFORMACIJA  
Dr. Zlata Šerifi  
tel: 01/11 33 456

Pondzelkostar, 13. Januaris 2012  
dži paraščovine, 17. Januaris 2012  
hin man dovoľenka. E ordinacija hiňi phandľi.

O Dr. Franc Hofman kerela  
calo časos kerela vaš mange. Leskero  
tel: 01/48 28 335

Pondzelkostar 20. Januaris 2012  
e ordinacija ela pale phundradľi.

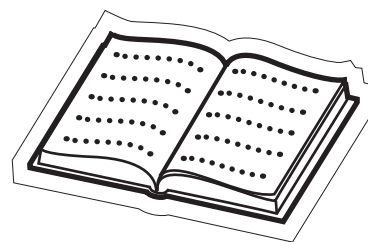
Dr. Šerifi



Miro nav \_\_\_\_\_

# Andre knižnica

Šaj odphenes pe kala phučibena ?



Savi hiñi e adresa la knižnicatar?

---

Kana sas o peršo d'ives sar phundrade e knižnica ?

---

Keci manuša keren buti andre knižnica?

---

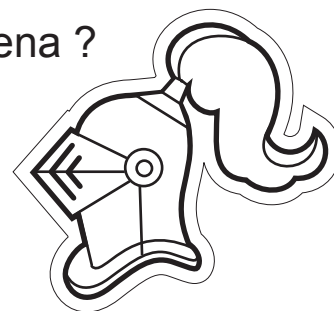
Save knižki jekhbuter kames te genel?

---

Miro nav \_\_\_\_\_

# Andro muzeumos

Šaj odphenes pe kala phučibena ?



Savi hiņi e adresa le muzeumostar?

---

Kana sas o peršo d'ives sar phundrade o muzeumos?

---

Keci manuša keren buti andro muzeumos?

---

So pes tuke dičhol jekhšukareder andro muzeumos?

---





Miro nav \_\_\_\_\_

# Miro jekhfeder than

1) Nakrešl'in tiro jekhfeder than!

A large, empty rounded rectangle with a thin black border, intended for the student to draw their own pencils.

2) Irin štar veti ke tema „Miro jekhfeder than“!

(Soske kamav les, so kodoj kerav, so kodoj hin abo so nane, ...)

Four horizontal lines spaced evenly down the page, intended for the student to write their response to the second task.

<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-04</b>
<b>Thema (CFR): ROMA-HANDWERKE UND -BERUFE</b>
<b>Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	✓ Kann die Hauptpunkte von einfachen Gesprächen im Unterricht, darunter Erzählungen über die Aktivitäten der Roma-Gruppen, verstehen, sofern das verwendete Vokabular vertraut ist.
d	✓ Kann kurze, einfache Texte, darunter Märchen oder Legenden, die Handwerke oder Tätigkeiten der Roma beschreiben, lesen und verstehen, vorausgesetzt, die Texte enthalten vertraute, sehr gebräuchliche Wörter.
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Fragen über die typischen Tätigkeiten und Routinen, die mit besonderen Fertigkeiten und Berufen verbunden sind, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen zu bestimmten Roma-Gruppen und ihrer Verbindung mit Handwerken und Berufen stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über die Berufe der Roma heutzutage stellen und beantworten.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen eine kurze Beschreibung der historischen Handwerke und Berufe der Roma in der näheren Umgebung oder Region geben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen eine kurze Beschreibung der persönlichen Erfahrung des Beobachtens eines/r Roma-Handwerker/in bei der Arbeit geben.</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann kurze Texte mit vertrautem Vokabular schreiben und darin beschreiben, was Roma in der Vergangenheit in der Ortschaft oder Region gemacht haben.</li> <li>✓ Kann kurze Texte mit vertrautem Vokabular schreiben und darin die Handwerke von Roma in verschiedenen Bereichen und Ländern beschreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: AB 02, 03, 05 und 06, Meine neuen Wörter Aktivität 01 und 03	

<b>Grammatik in dieser Lektion</b>	
Aktiv	Passiv
Nomen: Einzahl/Mehrzahl; Nomen: feminin/maskulin Artikel: o/e er, sie (Einzahl), sie (Mehrzahl) Einfache Fragesätze 1. Person EZ	

**Vokabular | Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe**

<b>Aktiv</b>			
<i>o kotlaris , e kotlarka, o kotlara</i>		der Kesselflicker, die Kesselflickerin, die Kesselflicker	
<i>o charťas, e charťarka, o charťi</i>		der Schmied, die Schmiedin, die Schmiede	
<i>o lavutaris, e lavutarka, o lavutara</i>		der Musiker, die Musikerin, die Musiker	
<i>o šusteris, e šusterka, o šustri</i>		der Schuster, die Schusterin, die Schuster	
<i>o drabarno, e drabarňi, o drabarne</i>		der Wahrsager, die Wahrsagerin, die Wahrsager	
<i>o košikaris, e košikarka, o košikara</i>		der Korbflechter, die Korbflechterin, die Korbflechter	
<i>o cehlaris, e cehlarka, o cehlara</i>		der Ziegelmacher, die Ziegelmacherin, die Ziegelmacher	
<i>o kšeftaris/skleparis, e kšeftarka/skleparka, o kšeftara/sklepara</i>		der Händler, die Händlerin, die Händler	
<i>o gilošis/gilado, e giloška/giladi, o giloša/gilade</i>		der Sänger, die Sängerin, die Sänger	
<i>o khelošis, e kheloška, o kheloša</i>		der Tänzer, die Tänzerin, die Tänzer	
<i>o Rom/e Romňi so bikenel o kvitki, o Roma so bikinen o kvitki</i>		der Blumenverkäufer, die Blumenverkäuferin, die Blumenverkäufer	
<i>o čhuraris, e čhurarka, o čhurara</i>		der Messerschleifer, die Messerschleiferin, die Messerschleifer	
<i>o zlatňikos, e zlatňička, o zlatňika</i>		der Goldschmied, die Goldschmiedin, die Goldschmiede	
<i>so?</i>	was?	<i>jekh</i>	eins
<i>kerel, kerel buťi</i>	machen, arbeiten	<i>but</i>	viele, mehrere
<i>jov/joj/jon hin</i>	er/sie ist, sie sind	<i>bašavel</i>	spielen, musizieren
<i>kampel</i>	brauchen	<i>bikenel</i>	verkaufen, handeln
<i>lenge</i>	ihnen, für sie	<i>o pokrovcos, o pokrovci</i>	der Teppich, die Teppiche
<i>e buťi</i>	die Arbeit, für die Arbeit	<i>o graj, o graja</i>	das Pferd, die Pferde
<i>e motika, o motiki</i>	die Hacke, die Hacken	<i>e piri, o pira</i>	der Topf, die Töpfe
<i>o tover, o tovera</i>	das Axt, die Äxte	<i>o taňeris, o taňera</i>	der Teller, die Teller
<i>e čhuri, o čhura</i>	das Messer, die Messer	<i>prikerel</i>	richten, reparieren
<i>o čokanos/svirind, o čokana/svirinda</i>	der Hammer, die Hammer	<i>o materijalos, o materijala</i>	das Material
<i>o instrumentos, o insrumenti</i>	das Instrument, die Instrumente	<i>e buťi, o buťa</i>	der Beruf, die Berufe
<i>e kamašľa, o kamašľi</i>	der Schuh, die Schuhe	<i>o vecos, o veci</i>	das Ding, die Dinge
<i>o Rom, o Roma</i>	der Rom, die Roma	<i>ko?</i>	wer?
<i>e jag</i>	das Feuer	<i>šaj džal</i>	es kann gehen
<i>pačarel</i>	wickeln		
<b>Passiv</b>			
<i>le Romengero than</i>	der Platz der Roma	<i>anglal</i>	früher
<i>pašal</i>	neben	<i>dureder</i>	weiter
<i>e paramisi</i>	das Märchen	<i>o gav</i>	das Dorf
<i>avral</i>	von draußen	<i>aver</i>	andere, anderes
<i>nadur la/le</i>	nicht weit von		

<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Kartenspiel</b>
Dauer: 30 min   Skill: d e   ELP: S. 44
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Kärtchen AB 01 laminieren und ausschneiden (Wortkarten mit Mehrzahl für später vorbereiten, da die Kinder damit leicht überfordert werden können).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkärtchen auf dem Boden und sagt das Thema an: „Roma-Handwerke und -Berufe“.</li> <li>03. Lehrer/in verteilt die Wortkarten (mit den Wörtern in der Einzahl) an die Kinder.</li> <li>04. Kinder versuchen ihre Wortkarten zu den entsprechenden Bildkarten zu legen.</li> <li>05. Die falsch gelegten Wortkarten werden gemeinsam den entsprechenden Bildkarten zugeordnet.</li> <li>06. Lehrer/in liest die Wörter vor und Kinder wiederholen im Chor.</li> <li>07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 44 abgeschrieben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Morgenkreis</b>
Dauer: 40 min   Skill: bc
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert. Vorbereitung: Bildkarten aus AB 01 laminieren und ausschneiden</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in zeigt den Kindern eine Bildkarte aus AB 01 und fragt: <i>So hino jov/So hiñi joj?</i> und bittet ein Kind zu antworten.</li> <li>03. Kind antwortet und anschließend besprechen sie gemeinsam was die Tätigkeiten dieses Berufes sind, welche</li> <li>04. Materialien man dafür benötigt und was dabei hergestellt wird.</li> <li>05. Lehrer/in zeigt den Kindern eine andere Bildkarte und fragt weiter: <i>So hino jov/So hiñi joj?</i></li> <li>06. Weiter wie Pkt. 03) solange, bis alle Berufe besprochen wurden.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Einzahl/Mehrzahl</b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Wort- und Bildkarten aus AB 01 laminieren und ausschneiden. Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 oder 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in teilt die Tafel in drei Spalten; in der erste Spalte hängt er/sie die Bildkarten untereinander an die Tafel; die zweite Spalte bekommt die Überschrift <i>jekh</i>, die dritte Spalte bekommt die Überschrift <i>buter</i>.</li> <li>03. Lehrer/in verteilt alle Wortkarten an die Kinder und bittet sie diese in die richtige Spalte zum entsprechenden Bild zu hängen.</li> <li>04. Anschließend wird verglichen, ob alles am richtigen Platz ist.</li> <li>05. Kinder schreiben die neuen Wörter (Mehrzahl ) im Dossier S. 44 ab.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – So keren o Roma?</b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt AB 03, Overheadprojektor, Overheadfolie
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert Vorbereitung: AB 03 auf Overheadfolie kopieren und ausfüllen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 03 <i>So keren o Roma?</i> aus.</li> <li>02. Kinder bilden 2er-Gruppen und versuchen das Arbeitsblatt zu vervollständigen.</li> <li>03. Zur Kontrolle, zeigt die Lehrerin das fertig ausgefüllte Arbeitsblatt am Overheadprojektor. Satz für Satz wird</li> <li>04. kontrolliert und gegebenenfalls korrigiert.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – So keren o Roma?</b>
Dauer: 50 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 02 <i>So keren o Roma?</i> aus.</li> <li>02. Er/Sie erklärt die Aufgabe: Beantworte die Fragen.</li> <li>03. Das erste Beispiel wird gemeinsam gelesen und dient dann als Vorlage für die weiteren Beispiele.</li> <li>04. Verglichen wird, indem der/die Lehrer/in die Fragen vorliest und die Kinder ihre Sätze vorlesen.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Pantomime</b>
Dauer: 30 min
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrerin erklärt das Spiel: ein Kind geht in die Mitte des Kreises und stellt durch Pantomime einen der vorher gelernten Roma-Berufe dar. Die restlichen Kinder raten, welcher Beruf das sein könnte. Wer richtig geraten hat ist der Nächste und geht in die Mitte usw. bis alle Kinder dran waren.</li> <li>03. Das Spiel kann beginnen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Plakat <i>So keren o Roma?</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: e
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Kleber, Schere, Magazine, Zeitungen, Zeitschriften
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden 3er- oder 4er-Gruppen.</li> <li>02. Jede Gruppe gestaltet ein Plakat zum Thema <i>So keren o Roma?</i>. Davor suchen sie sich drei traditionelle Roma-Berufe aus, die sie vorstellen möchten.</li> <li>03. Lehrer/in gibt jeder Gruppe ein Plakat und stellt die Arbeitsmaterialien zur Verfügung.</li> <li>04. Kinder schneiden aus den Zeitschriften Fotos oder Texte aus und gestalten damit ihr Plakat. Sie können auch selber zeichnen und schreiben.</li> <li>05. Die Plakate werden aufgehängt.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Präsentation <i>So keren o Roma?</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: b
Mat./Res.: Plakat, evt. Kamera, evt. TV-Gerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Gemeinsam geht man von Plakat zu Plakat, welche die Gruppen vorher gestaltet haben.</li> <li>02. Lehrer/in bittet jede Gruppe ihr Plakat vorzustellen (mind. 3 Sätze: Welche Berufe wurden ausgewählt und warum? Welche Tätigkeiten und Merkmale gehören zu diesen Berufen? etc.).</li> <li>03. Lehrer/in kann die Kinder dabei aufnehmen und anschließend können sie gemeinsam diese Aufnahmen ansehen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Hörtext <i>Paš e phabal'in</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder hören den Hörtext <i>Paš e phabal'in</i> 2 x an.</li> <li>02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder hören den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel.</li> <li>05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Lesetext <i>Paš e phabal'in</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 09 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder bekommen AB 05 <i>Paš e phabal'in</i> und lesen es leise durch.</li> <li>02. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in versuchen sie den Inhalt zu verstehen.</li> <li>03. Lehrer/in bittet die Kinder die Wörter für die Berufsbezeichnungen zu unterstreichen.</li> <li>04. Kinder nennen die unterstrichenen Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel.</li> <li>05. Die Berufe werden anschließend näher betrachtet und besprochen (Was ist das für ein Beruf? Gibt es diesen Beruf noch heute? Welche Materialien werden für diese Berufe benötigt? etc.).</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Spiel „Wer bin ich?“</b>
Dauer: 30 min   Skill: d
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in wählt ein Kind aus, das die Klasse kurz verlässt.</li> <li>02. Währenddessen einigt sich der Rest der Klasse auf einen traditionellen Beruf, dessen Namen der/die Lehrer/in auf ein Post-it schreibt.</li> <li>03. Das Kind, das draußen wartet, wird wieder in die Klasse geholt.</li> <li>04. Lehrer/in klebt ihm das Post-it – ohne dass das Kind sieht was darauf steht – auf die Stirn.</li> <li>05. Das Kind fragt jetzt durch geschlossene, indirekte Fragen (Antwort nur mit JA/NEIN möglich) wer es ist. (z.B.: Arbeite ich mit einem Hammer? Arbeite ich mit Schuhen? Brauche ich Eisen, Gold, Silber, Weide, Instrumente, Mikrofon, etc.)</li> <li>06. Die Gruppe darf nur mit Ja oder Nein antworten.</li> <li>07. Wenn das Kind erraten hat, wer es ist, darf es ein anderes Kind wählen und das Spiel beginnt wieder von vorne.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Job-Anzeige im TV</b>
Dauer: 50 min   Skill: b
Mat./Res.: Kamera, TV-Gerät, Kostüme, Requisiten
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Du bist ein/e Chef/in und suchst mit Hilfe einer TV-Werbung einen neuen Mitarbeiter für deine Firma. Suche dir einen traditionellen Beruf aus, den du dann in einer TV-Werbung präsentierst.</li> <li>02. Jedes Kind hat ca. 5–10 Minuten Zeit um den Werbeclip vorzubereiten (Lehrer/in kann Kostüme und Requisiten bereitstellen).</li> <li>03. Anschließend wird jedes Kind mit seiner kurzen Werbung aufgenommen.</li> <li>04. Gemeinsam sehen sie sich dann die Aufnahmen an.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Ausflug</b>
Dauer: ca. 4 Std.   Skill: a   ELP: Dossier
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Gruppe unternimmt einen Ausflug zu einer Arbeitsstätte für einen traditionellen Roma-Beruf (Händler, Musiker, Schuster, Schmied, etc.) oder der/die Lehrer/in zeigt ein kurzes Video zu einem der Berufe.</li> <li>02. Anschließend besprechen sie gemeinsam was sie gesehen haben (welche Arbeitsmaterialien, wie lange dauert es bis ein Produkt fertig ist, was ist gut an dem Beruf, was ist nicht so gut an dem Beruf, ...).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Fragenkatalog zum Ausflug</b>
Dauer: 30 min   Skill: e
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 06 Fragenkatalog „Roma-Berufe“ aus.</li> <li>02. Kinder versuchen in Partnerarbeit mit dem Sitznachbarn die Fragen zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend werden die Antworten verglichen, indem jede Gruppe ihre Antworten vorliest.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Sprachenportfolio</b>
Dauer: 10 min   Skill: e d   ELP: S. 22
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 22/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 22 Level A2 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 4, teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen erfüllen („ich kann ...“). Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.</li> </ol>

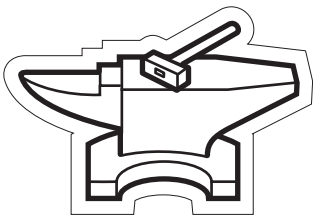
<b>Stundenbild 01   Thema des Stundenbildes: Roma- Handwerke und -Berufe</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Einfache, zusammenhängende Sätze schreiben.
Dauer: 30 min   Skill: d e   ELP: S. 44
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Kärtchen AB 01 ausschneiden (Wortkarten mit Mehrzahl für später vorbereiten, da die Kinder damit leicht überfordert werden können).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Kärtchen auf dem Boden und sagt das Thema an: „Roma-Handwerke und -Berufe“.</li> <li>03. Lehrer/in verteilt die Wortkarten (mit den Wörtern in der Einzahl) an die Kinder.</li> <li>04. Kinder versuchen ihre Wortkarten zu den entsprechenden Bildkarten zu legen.</li> <li>05. Die falsch gelegten Wortkarten werden gemeinsam den entsprechenden Bildkarten zugeordnet.</li> <li>06. Lehrer/in liest die Wörter vor und Kinder wiederholen im Chor.</li> <li>07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 44 abgeschrieben.</li> </ol>
UA-Nr.: 09   Lernziele: Einführung in den traditionellen Roma-Berufen. Wiedererkennung des neuen Vokabulars und inhaltliches Verstehen eines kurzen Textes.
Dauer: 20 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder hören den Hörtext <i>Paš e phabal'in</i> 2 x an.</li> <li>02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder hören den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel.</li> <li>05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema des Stundenbildes: Job-Anzeige im TV</b>
UA-Nr.: 12   Lernziele: Freies Sprechen und Beschreiben eines Roma-Berufs.
Dauer: 50 min   Skill: b
Mat./Res.: Kamera, TV-Gerät, Kostüme, Requisiten
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in erklärt: Du bist ein/e Chef/in und suchst mit Hilfe einer TV-Werbung einen neuen Mitarbeiter für deine Firma. Suche dir einen traditionellen Beruf aus, den du dann in einer TV-Werbung präsentierst.</li> <li>02. Jedes Kind hat ca. 5–10 Minuten Zeit um den Werbeclip vorzubereiten (Lehrer/in kann Kostüme und Requisiten bereitstellen).</li> <li>03. Anschließend wird jedes Kind mit seiner kurzen Werbung aufgenommen.</li> <li>04. Gemeinsam sehen sie sich dann die Aufnahmen an.</li> </ol>





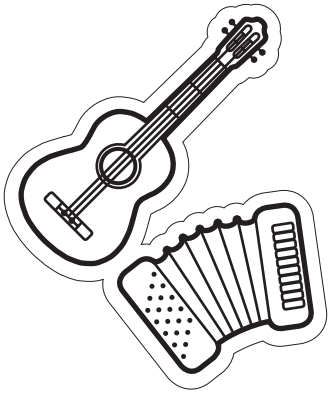
o kotlaris  
e kotlarka

o kotlara



o chart'as  
e chart'arka

o chart'i



o lavutaris  
e lavutarka

o lavutara



o šusteris  
e šusterka

o šustri



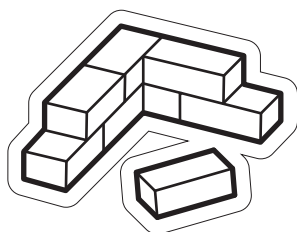
o zlatňikos  
e zlatňička

o zlatňika



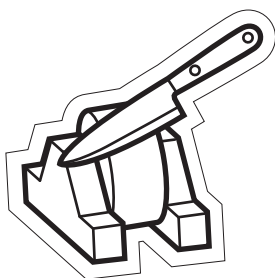
o kořikaris  
e kořikarka

o kořikara



o cehlaris  
e cehlarka

o cehlara



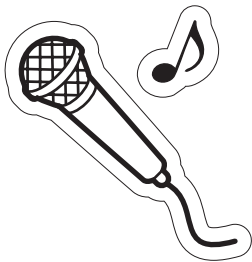
o řhuraris  
e řhurarka

o řhurara



o kheľošis,  
e kheľoška

o kheľoša



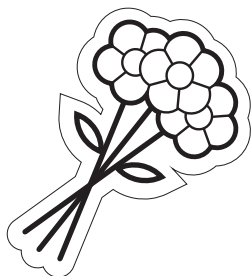
o giľošis,  
e giľoška

o giľoša



o kšeftaris,  
e kšeftarka

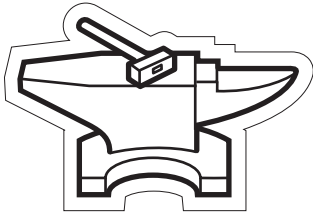
o kšeftara



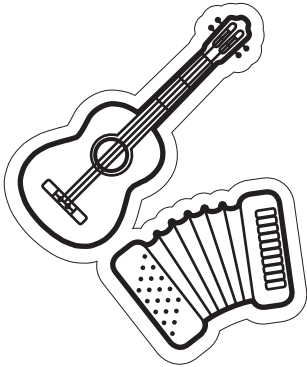
o Rom/e  
Romňi so  
bikenel  
o kvitki

o Roma so  
bikenen o  
kvitki

# So keren o Roma?



So hine jon?  
Jon hine chart'i.  
So keren jon?  
Jon keren o motiki the o tovera.  
So kampil lenge paš e bu'i?  
Lenge kampil o čokanos.



So hine jon?  
Jon hine \_\_\_\_\_.  
So keren jon?  
Jon \_\_\_\_\_.  
So kampil lenge paš e bu'i?  
Lenge kampil \_\_\_\_\_.



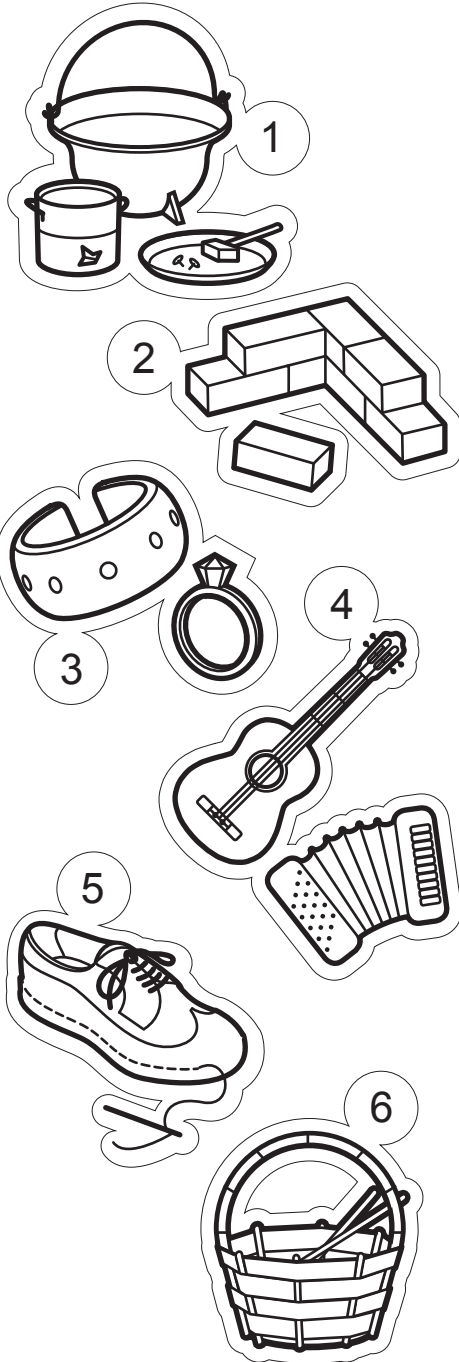
So hine jon?  
Jon hine \_\_\_\_\_.  
So keren jon?  
Jon \_\_\_\_\_.  
So kampil lenge paš e bu'i?  
Lenge kampil \_\_\_\_\_.



So hine jon?  
Jon hine \_\_\_\_\_.  
So keren jon?  
Jon \_\_\_\_\_.  
So kampil lenge paš e bu'i?  
Lenge kampil \_\_\_\_\_.

Miro nav \_\_\_\_\_

# So keren o Roma?



1. Jekh Rom hino kotlaris.

But Roma hine kotlara.

2. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

3. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

4. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

5. \_\_\_\_\_.

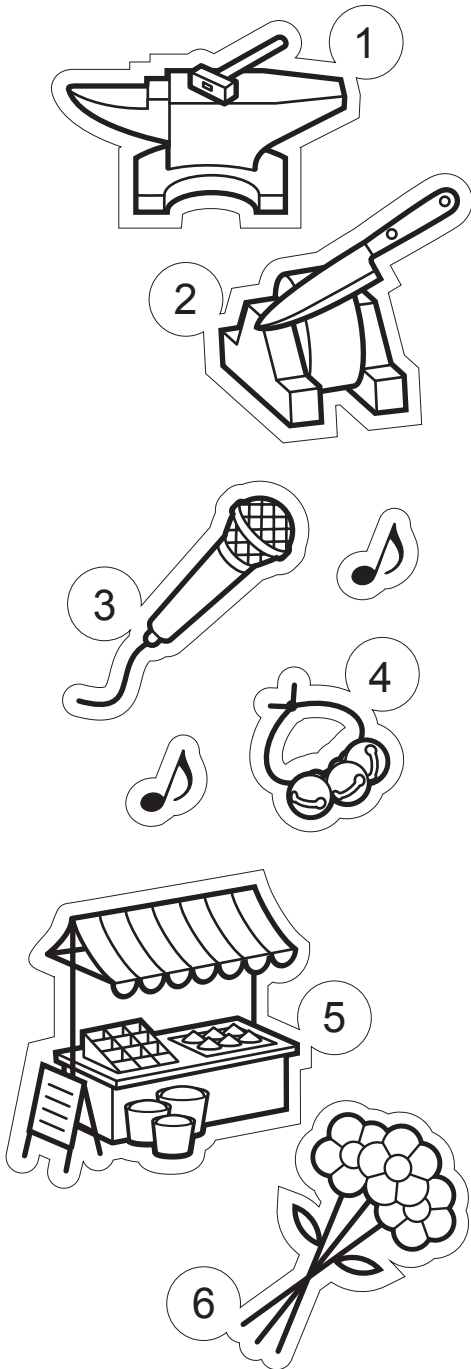
\_\_\_\_\_.

6. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

Miro nav \_\_\_\_\_

# So keren o Roma?



1. Jekh Rom hino chart'as.

But Roma hine chart'i.

2. \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

3. \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

4. \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

5. \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

6. \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

# Paš e phaba'in

Nadur le vešestar, po plajis, paš e phaba'in, sas le romengero than. Ke ra'ate kernas penge jag.

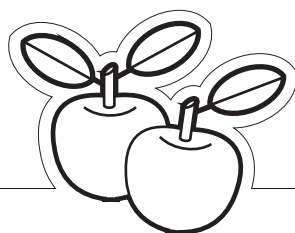
O daja lenas o rokli, pačarenas andre le čhavoren u avka len thovenas te sovel. Sako rat bešenass paš e jag u šunenas la phura dakere paramisa.

Nadur la jagatar sas lengere verdana le grajenca. Šukar dičholas avri lengero dživipen, kajča le Romen varekana sas but pharo dživipen.

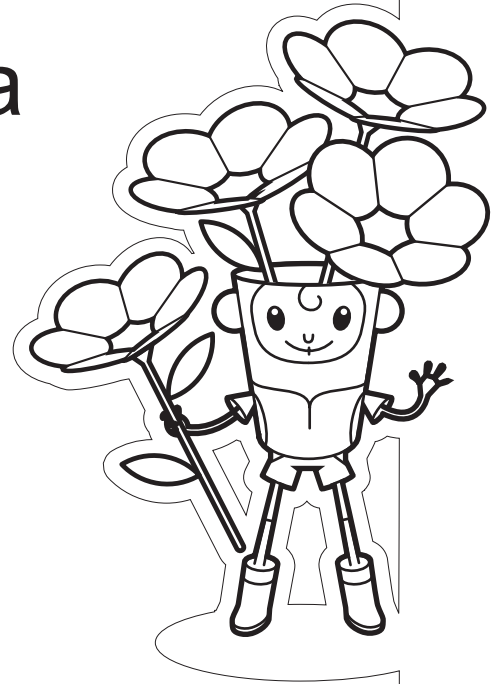
Phirenas jekhe thanestar pe aver, pal o bu'a. O lavutara phirenas le rajenge te bašavel. Aver roma bikenenas o čhura. Bikenenas le grajen, o pokrovci, o čare, o pira, the o košika.

O chart'i kerenas le gadženge o motiki. Varesave Roma khuvenas o košika. O šustri prikerenas o kamaš'i.

Tosarastar dži ke ka'li rat jon sas andro gav, palis ra'i savore visa'onas ke pengero than. Sar imar na sas len bu'i andro gav, bešenass andro verdana u džanas dureder, pe aver thana.



# Romane but'a



Save but'a prindžares?

.....  
.....

Ko šaj kerel kodi but'i?

.....  
.....

So kampil lenge pe kodi but'i? Savo materijalos, veci ...?

.....  
.....

So hino lačo pe kodi but'i?

.....  
.....

So hino nalačo pe kodi but'i?

.....  
.....



<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-05</b>
<b>Thema (CFR): FESTE UND FEIERN</b>
<b>Einzelthema 01: Feste und Feiern</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
<b>Skill</b>	<b>Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten &amp; „Ich kann“ Aussagen des CFR:</b>
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann eine einfache Geschichte, die auf einem Fest oder Feier beruht, verstehen, wenn eine große Anzahl vertrauter Wörter verwendet wird und es, wenn möglich, visuelle Unterstützung gibt.</li> <li>✓ Kann eine einfache Geschichte, die sich auf eine bestimmte Situation oder Erfahrung, bei der Menschen zusammenkommen, um zu feiern oder zu gedenken, bezieht, verstehen.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann eine einfache Beschreibung eines Fests oder die Ereignisse rund um eine Feier mithilfe von unterstützenden Bildern lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann einfache Geschichten, die eine Vielzahl von vertrautem Vokabular über typische Feste oder Fest-Aktivitäten (z.B. Vorbereitung in der Familie, die wichtigsten Teilnehmer usw.) lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann ein einfaches Märchen, das auf einer Feier oder Veranstaltung basiert und eine Vielzahl vertrauter Wörter enthält, lesen.</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Fragen über Feste, die ihm/ihr nicht vertraut sind, stellen.</li> <li>✓ Kann mit anderen Schülern/innen einfache Informationen darüber, wie besondere Feste bei ihnen zuhause gefeiert werden, austauschen.</li> <li>✓ Kann in einfachen Worten zu Fragen rund um ein Fest oder einen Anlass, das/der wichtig für seine/ihre Familie oder Gemeinschaft ist oder ein Ereignis, das vor kurzem stattgefunden hat, antworten.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen eine einfache Beschreibung der Teilnahme an einem örtlichen oder nationalen Fest geben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen eine besondere Feier zuhause beschreiben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Sätzen die wesentlichen Punkte einer bestimmten Feier oder Veranstaltung beschreiben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen die wesentlichen Punkte einer Geschichte, die mit einer Feier oder einem wichtigen Ereignis zusammenhängt, erzählen.</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Sätze über ein Fest schreiben (z.B. Essen, Kleidung, Unterhaltung usw.).</li> <li>✓ Kann einfache Sätze über ein Ereignis in der Familie (z.B. ein neues Baby in der Familie oder Gemeinschaft) schreiben.</li> <li>✓ Kann einfache Sätze über die wichtigsten Merkmale eines Ereignisses in der Familie oder Gemeinschaft basierend auf persönlichen Erfahrungen oder als Nacherzählung eines Berichts oder einer Geschichte schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: Unterrichtsaktivität 01, 08 und 11, Unterrichtsaktivität 02, AB 03, 05–09	

**Vokabular | Einzelthema 01: Feste und Feiern**

<b>Aktiv</b>			
<i>o darčekos</i>	das Geschenk	<i>e pivňica</i>	der Keller
<i>o lavutara</i>	die Musiker	<i>o bedňi</i>	die Lautsprecherboxen
<i>o hosťi</i>	die Gäste	<i>o grati</i>	das Geschirr
<i>e bori</i>	die Braut	<i>te urel pes</i>	sich anziehen
<i>e khangeri</i>	die Kirche	<i>e čercheň</i>	der Stern
<i>e momeli</i>	die Kerze	<i>e rat</i>	die Nacht
<i>o dědo mraz</i>	der Weihnachtsmann	<i>bešel</i>	sitzen
<i>e zabava</i>	die Party	<i>anglal, anglal o/e</i>	vor, davor
<i>o gulipena</i>	die Pralinen	<i>e oblaka</i>	das Fenster
<i>e torta</i>	die Torte	<i>perel o jiv, del o jiv</i>	schneien
<i>o kvitki, o viraga</i>	die Blumen	<i>perel</i>	fallen
<i>o malimn jandre</i>	die bunten Eier	<i>leperel, pametinel</i>	sich erinnern
<i>o nevo beršeskero koncertos</i>	das Neujahrskonzert	<i>phenel</i>	sagen
<i>o Romano festivalos</i>	das Roma-Fest	<i>modlinel pes, mangel pes ko del</i>	beten
<i>e pohladňica</i>	die Glückwunschkarte	<i>o gulo Del</i>	der liebe Gott
<i>e himna</i>	die Hymne	<i>pherdarel</i>	erfüllen
<i>o kirve</i>	die Paten	<i>o mangipen</i>	der Wunsch
<i>o jezulankos</i>	der Christbaum	<i>jekhetane</i>	zusammen
<i>o petardi</i>	die Feuerwerkskörper	<i>sovel</i>	schlafen
<i>o renti, o gada</i>	das Gewand	<i>tosara</i>	in der Früh
<i>e dekoracija</i>	die Dekoration	<i>sig</i>	schnell
<i>o chaben</i>	das Essen	<i>prastal/denašel</i>	laufen
<i>te sidarel</i>	sich beeilen	<i>chufel, chutkerel</i>	springen
<i>te prikerel</i>	richten, reparieren	<i>o vados, o hados</i>	das Bett
<i>o stolkos</i>	der Stuhl	<i>džal</i>	gehen
<i>o skamind</i>	der Tisch	<i>děndardo</i>	lang
<i>e servitka</i>	die Serviette	<i>arakhel pes, zdžal pes</i>	treffen, antreffen
<i>pačarel</i>	wickeln, einrollen	<i>bachtalo, bachtali</i>	glücklich
<i>e roj, o roja</i>	der Löffel, das Besteck	<i>Roma</i>	Roma-Erwachsene
<i>thovel (po skamind)</i>	servieren	<i>romane čhavore</i>	Roma-Kinder
<i>o stereos</i>	die Stereoanlage	<i>romane čhave</i>	Roma-Jugendliche
<b>Passiv</b>			
<i>murdarel</i>	umbringen	<i>khatar</i>	woher
<i>čhinel</i>	schneiden, schlachten	<i>romane čhavore</i>	Roma-Kinder
<i>maškar lende</i>	unter ihnen	<i>e Indija</i>	Indien

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Verb in der Befehlsform Perfekt Zusammenhängende Sätze, Kurzgeschichten verfassen in der Gegenwart	

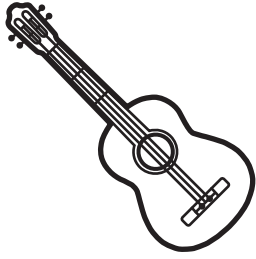
Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Morgenkreis „Feste feiern“
Dauer: 30 min   Skill: bc e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Kärtchen AB 01 laminieren und ausschneiden</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in stellt das neue Thema „Feste und Feiern“ vor.</li> <li>03. Er/Sie fragt die Kinder welche Feste sie kennen und feiern.</li> <li>04. Lehrer/in verteilt die Bildkarten an die Kinder und fragt jedes Kind, welche Karte es hat und für welches Fest das darauf abgebildete Symbol wichtig ist.</li> <li>05. Kinder antworten und hängen die Karte an die Tafel.</li> <li>06. Anschließend werden die neuen Wörter von den Karten (Lehrer/in schreibt sie nochmal leserlich an die Tafel) in das Dossier S. 44 beschrieben.</li> </ol>
Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Bildgeschichte zu einem Fest
Dauer: 40 min   Skill: bc   ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Bildkarten aus AB 01 laminieren und ausschneiden.            Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert. Für Kinder, die bereits lesen und schreiben können (3. + 4. Klasse Volksschule).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in hängt die Karten: <i>e pohľadnica, e zabava, o hosti, e torta, o darčeki</i> der Bildkarten AB 01 an die Tafel.</li> <li>02. Er/Sie bittet die Kinder mit Hilfe dieser Karten eine Geschichte zu schreiben. (Zeit: 15–20 Minuten, 4–8 Sätze).</li> <li>03. Anschließend lesen die Kinder ihre Geschichten vor.</li> <li>04. Lehrer/in sammelt die Geschichten ab, um die Sätze auf Rechtschreibung kontrollieren.</li> <li>05. Wenn die Kinder die Geschichten in der nächsten Einheit zurückbekommen, legen sie das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Hörtext <i>Aven o hosti</i>
Dauer: 30 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 02, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder hören den Hörtext <i>Aven o hosti</i> 2 x an.</li> <li>02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Kinder hören den Text noch einmal und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>04. Kinder nennen diese Wörter nach der Reihe; Lehrer/in übersetzt die genannten Wörter und schreibt sie an die Tafel.</li> <li>05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Formorientiertes Lesen <i>Aven o hosti</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder bekommen den Lesetext AB 03 <i>Aven o hosti</i> und lesen es leise durch.</li> <li>Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in versuchen sie den Inhalt zu verstehen.</li> <li>Lehrer/in bittet nun die Kinder alle Verben zu unterstreichen und ihm/ihr diese anzusagen.</li> <li>Lehrer/in teilt die Tafel in zwei Spalten und schreibt die angesagten Verben, die in der Befehlsform stehen in eine Spalte und die Restlichen in die zweite Spalte.</li> <li>Kinder versuchen nun die Verben der ersten Spalte einer Kategorie zuzuordnen = BEFEHLSFORM.</li> <li>Kinder schreiben ab und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Morgenkreis <i>Mire jekhfeder inepi</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b
<ol style="list-style-type: none"> <li>Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>Lehrer/in erzählt von seinem/ihrer schönsten Fest und bittet nun die Kinder über ihr schönstes Fest zu sprechen. (Welches Fest? Wann war es? Welche Gäste waren dabei? Wie viele Gäste waren dabei? Gab es Musik? Gab es eine Torte? etc.).</li> <li>Kinder erzählen der Reihe nach über ihr schönstes Fest (Fokus: Vergangenheit).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Arbeitsblatt <i>Mire jekhfeder inepi</i></b>
Dauer: 40 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Für Kinder, die bereits alphabethisiert sind.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 08 <i>Mire jekhfeder inepi</i> aus.</li> <li>Sie erklärt die Aufgabe: Beschreibe, wie du dein Lieblingsfest feierst: Wer ist eingeladen? Was gibt es zum Essen? Welche Kleidung zieht man an? Gibt es Musik? Etc.</li> <li>Kinder haben 15–20 Minuten Zeit für das Arbeitsblatt.</li> <li>Anschließend liest jedes Kind seine Sätze vor.</li> <li>Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Hörtext <i>Le Jankuskeri čercheň</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder hören den Hörtext <i>Le Jankuskeri čercheň</i> 2 x an.</li> <li>Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>Die Kinder hören den Text noch einmal und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>Kinder nennen diese Wörter der Reihe nach; Lehrer/in übersetzt die genannten Wörter und schreibt sie an die Tafel.</li> <li>Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Inhaltliches Lesen <i>Le Jankuskeri čercheň</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44 S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 05 <i>Le Jankuskeri čercheň</i> aus und bittet die Kinder ihn 1 x leise durchzulesen.</li> <li>02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Kinder lesen den Text noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?).</li> <li>04. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der Lehrer/in.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel.</li> <li>06. Kinder lesen das Gedicht zum besseren Verständnis noch einmal leise durch.</li> <li>07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 44 abgeschrieben und die Blätter im Dossier abgelegt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Fragenkatalog <i>Le Jankuskeri čercheň</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: e
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 oder 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 06 Fragenkatalog <i>Le Jankuskeri čercheň</i> aus.</li> <li>02. Kinder versuchen in Partnerarbeit mit dem Sitznachbarn die Fragen zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend vergleichen die Kinder ihre Antworten indem sie jede Gruppe vorliest.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Sitzkreis <i>E Romaňi himna</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: a
Mat./Res.: Audiogerät
<p>Vorbereitung: Lied <i>Gelom, gelom</i> selber auswählen, da es viele Versionen gibt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in spricht mit den Kindern über den Tag der Roma (Was ist das? Warum feiert man diesen Tag? Wann wird er gefeiert? Gibt es eine Hymne? usw.)</li> <li>03. Lehrer/in stellt die Hymne der Roma vor und spielt sie 1 x ab.</li> <li>04. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Lesetext <i>Gelom, gelom</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 07 <i>Gelom, gelom</i> aus und bittet die Kinder ihn 1 x leise durchzulesen.</li> <li>02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder lesen den Text noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?).</li> <li>04. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der Lehrer/in.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel.</li> <li>06. Kinder lesen den Text zum besseren Verständnis noch einmal leise durch.</li> <li>07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 44 abgeschrieben und die Blätter im Dossier abgelegt.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Lied <i>Gelom, gelom</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: b
Mat./Res.: Lesetext AB 07, Instrument oder evt. Audiogerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 11 empfehlenswert.  Vorbereitung: evt. Lied selbst auswählen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder nehmen den Lesetext AB 07 <i>Gelom, gelom</i> aus ihrem Dossier heraus.</li> <li>02. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Versuchen wir gemeinsam die Hymne der Roma zu singen (idealerweise begleitet der/die Lehrer/in die Kinder mit einem Instrument, ansonsten kann man eine Version von dem Lied vorspielen).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Reportage <i>Wie feierst du?</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: bc   ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 09, ev. Kamera
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder wählen eine/n Partner/in aus.</li> <li>02. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 09 aus und bittet die Kinder die Fragen durchzulesen.</li> <li>03. Gemeinsam werden Verständnisfragen geklärt und der/die Lehrer/in erklärt das Spiel: Ein Kind spielt den Reporter und stellt seinem Partner die Fragen vom Arbeitsblatt. Das zweite Kind antwortet darauf.</li> <li>04. Jetzt tauschen beide Kinder die Rollen und das Spiel beginnt von vorne.</li> <li>05. Lehrer/in kann mehrere Durchgänge durchführen und auch mit der Kamera filmen.</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Plakat</b>
Dauer: 30 min   Skill: e
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Malfarben, Zeitungen, Zeitschriften, Schere, Klebstoff, Bastelmaterialien
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 oder 05 empfehlenswert oder auch als Abschluss zum Thema „Feste und Feiern“.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nachdem die Kinder über die verschiedenen Feiern und Feste geredet haben, gestalten sie jetzt ein Plakat mit allen Festen und Feiertagen, die sie kennen (evt. Kalender gestalten).</li> <li>02. Kinder bilden 3er- oder 4er-Gruppen und jede Gruppe gestaltet ein Plakat nach eigenen Vorstellungen (schreiben, zeichnen, malen, kleben, basteln, ...).</li> <li>03. Anschließend werden die Plakate in der Klasse aufgehängt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 01: Feste und Feiern – Sprachenportfolio</b>
Dauer: 10 min   Skill: e d   ELP: S. 24
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 24/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 24 Level A2 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 4, teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.</li> </ol>

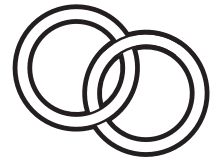
<b>Stundenbild 01   Thema des Stundenbildes: Feste und Feiern</b>
UA-Nr.: 07   Lernziele: Inhaltliches Verstehen einer Erzählung, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder hören den Hörtext <i>Le Ĵankuskeri ĉerĉeň</i> 2 x an.</li> <li>02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder hören den Text noch einmal und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>04. Kinder nennen diese Wörter der Reihe nach; Lehrer/in übersetzt die genannten Wörter und schreibt sie an die Tafel.</li> <li>05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.</li> </ol>
UA-Nr.: 08   Lernziele: Inhaltliches Verstehen einer Erzählung, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: S. 44
Mat./Res.: Lesetext 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 05 <i>Le Ĵankuskeri ĉerĉeň</i> aus und bittet die Kinder ihn 1 x leise durchzulesen.</li> <li>02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Kinder lesen den Text noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?).</li> <li>04. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der Lehrer/in.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel.</li> <li>06. Kinder lesen das Gedicht zum besseren Verständnis noch einmal leise durch.</li> <li>07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 44 abgeschrieben und die Blätter im Dossier</li> <li>08. abgelegt.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema des Stundenbildes: Reportage – Feste und Feiern</b>
UA-Nr.: 13   Lernziele: Zusammenhängend und frei (ohne Korrektur) sprechen.
Dauer: 50 min   Skill: b
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, ev. Kamera
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder wählen eine/n Partner/in aus.</li> <li>02. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 09 aus und bittet die Kinder die Fragen durchzulesen.</li> <li>03. Gemeinsam werden Verständnisfragen geklärt und der/die Lehrer/in erklärt das Spiel: Ein Kind spielt den Reporter und stellt seinem Partner die Fragen vom Arbeitsblatt. Das zweite Kind antwortet darauf.</li> <li>04. Jetzt tauschen die Kinder die Rollen und das Spiel beginnt von vorne.</li> <li>05. Lehrer/in kann mehrere Durchgänge durchführen und auch mit der Kamera filmen.</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>



o lavutara



o host'i



e bori



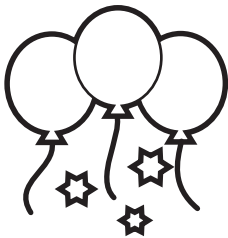
e khangeri



e momeli



o d'edo mraz



e zabava



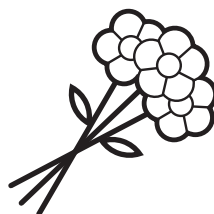
o darčeki



o gul'ipena



e torta



o kvitki



e čercheň





o maľimen  
jandre



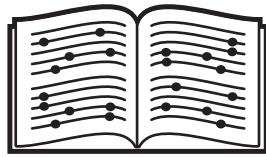
o nevo  
beršeskero  
koncertos



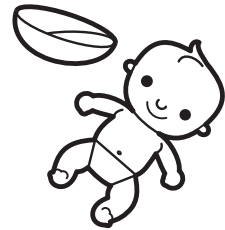
o Romano  
festivalos



o ľil  
e pohľadňica



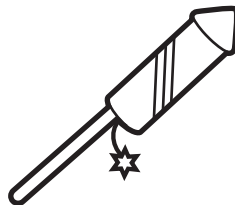
e himna



o kirve



o jezulankos



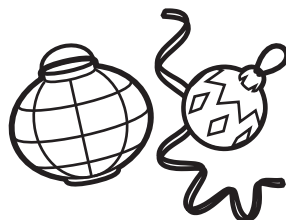
o petardi



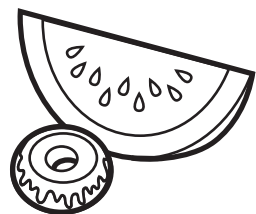
e pozvanka



o renti



e dekoracija



o chaben

# Aven o host'i

Dad: Hej, sid'aren, mek čino imar aven o host'i!

Daj: Miru, mangav tut, tu an o stolki the o skamind!  
Tu, Zusko, dža pal o servitki u pačar andre o roja!  
Me thovav o tañera po skamind.

Kalo: Mamo, and'om e lovina the o pañi, so phend'al,  
kaj te cinav. Kampil tuke te pomožinel  
mek varesoha?

Daj: Dža, Kalo, an o stereo! Pal'is dža andre pivñica  
te anel o bedñi.

Kalo: Imar džav. Užar, maj pal'is mukav tuke o halgatovos!

Dad: Romnije, me imar sa kerđom. Tu dža u thov o chaben  
po skamind u me man džav imar te urel.

Daj: Mištes, imar sa hin kerdo. Džan čhavale te urel  
tumen. Pal'is urav me man u o host'i šaj imar aven.





Miro nav \_\_\_\_\_

## Le Jankuskeri čercheň

Sas kaj na sas, sas jekh cikno čavoro. Leskero nav sas Jankus. Raťi angle karačoňa bešel peske o Jankus paš e oblaka u dikhel peske avri sar perel o parno jiv. Le Jankuske hin but pharo pe leskeri čavorikaňi vod'ori, vašoda kaj leskero dad mušinel pe karačoňa te kerel buti. Sar o Jankus dikhel peske avri perdal e oblaka, jekhvar dikhel sar perel jekh jagali čercheň.

O jankus leperďa pre peskero papus, sar leske vakerelas varekana pal e jagali čercheň. „Šun miro cikno čavo, te dikheha sar perel jekh jagali čercheň, modlin tut ko gulo Del te pherd'arel tuke tiro mangipen“. Vašoda o Jankus phandl'a o jakha u jov pes modlind'a ko gulo Del, kaj te del but jiv, kaj te na džal leskero dad andre buti.

O Jankus kamel, kaj te aven jon pre karačoňa savore jekhetane. Kale mangipnaha geľa o Jankus te sovel. Tosara sar uštil'a, dikhel perdal e oblaka. Jupi, avri peľa but jiv! O Jankus prastandil'a andre sovibnaskero kher ke daj the ko dad. Sar dikhl'a jov peskere dades sar mek sovel, jov but lošandil'a. Chudňa te chuťkerel pal o vad'os opre tele. Jupi, e čercheň pherd'ard'a mange miro mangipen! E čercheň bičhad'a amenge but jiv. Adadives pe karačoňa avaha savore jekhetane.

Miro nav \_\_\_\_\_

# Le Jankuskeri čercheň

Leperes?

So kerelas o Jankus angle karačoňa raťi paš e oblaka?

---

---

So pes ačhiľa kodi rat?

---

---

So vakerelas varekana le Jankuske leskero papus?

---

---

So mangelas peske o Jankus?

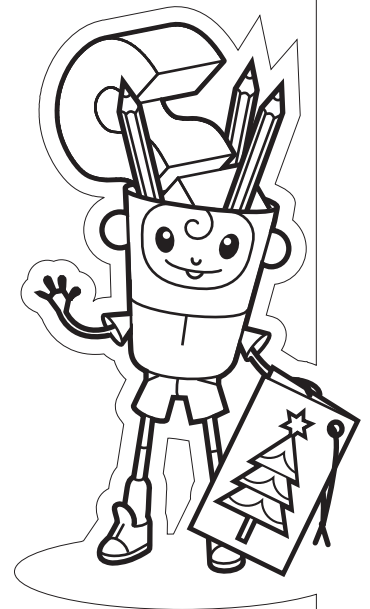
---

---

So ačhiľa pes perdal e rat?

---

---



# Ge'om, Ge'om

## 1. Strofa:

Ge'om, ge'om lungone dromenca,  
Malad'il'om bachtale Romenca.  
Aj, Romale khatar tumen aven?  
Le cerhenca, bokhale čhavenca?

## Refrenos:

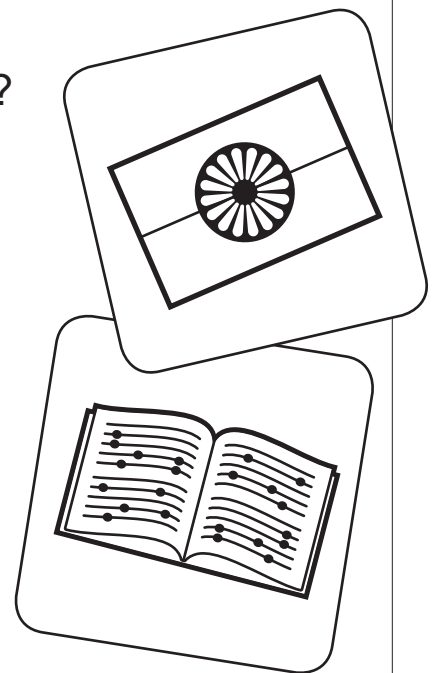
Aj, Romale!  
Aj, čhavale!  
Aj, Romale!  
Aj, čhavale!

## 2. Strofa:

Aj, Romale, khatar tumen aven?  
Khatar aven, Romale, čhavale?  
Amen avas andal e Indija.  
Sa o Roma sam jekh famel'ija.

## Refrenos:

Aj Romale!  
Aj, čhavale!  
Aj, Řomale!  
Aj, čhavale!



Miro nav \_\_\_\_\_

# Mire jekhfeder inepe

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- bijav
- Romano d'ives
- karačoňa
- o d'ives kana
  - ul'il'om
- patrad'i
- boňa

chaben	bokeli
lavutara	host'i
famel'ija	bori
momeli	renti
torta	darčeki

# Reportaža „Sar mulatinas“

1. Keren tumen inepi u mulatinen tumen po inepi?

He, amen keras inepi u mulatinas.

Na, amen na keras inepi u na mulatinas.

2. Save inepi kerel tiri famellija the tu?

Amen keras/oslavinas e karačoňa, e patraďi,  
o bijav, o nevo berš ...

3. Savo inepos jekhbuter tu kames?

Me jekhbuter kamav:

e karačoňa, e patraďi, o bijav, o nevo berš ...

4. Soske kames jekhbuter koda inepos?

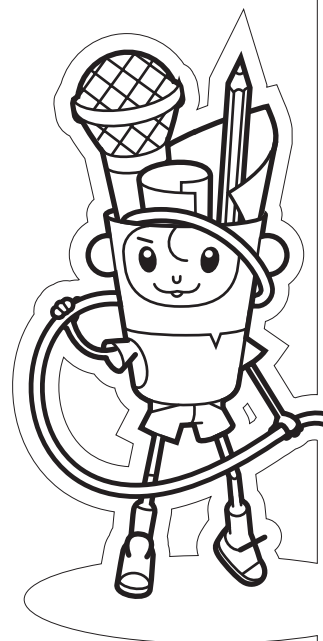
Vašoda kaj: chudas darčeki, mulatinas, gil'avas,  
khelas, uras amen šukar, but gul'ipena chas,  
lačho chaben chas ...

5. Sar keren tumen kola inepi?

Amen: tavas, pekas, vičinas le host'en, šunas o gil'a,  
gil'avas, bašavas, vičinas le lavutaren, khelas, mulatinas,  
sam jekhetane, vakeras ...

6. Kaj keren tumen o inepi?

Amen keras o sveti: khere, andre reštavracija, avri ...



<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-06</b>
<b>Thema (CFR): IN DER SCHULE</b>
<b>Einzelthema 01: In der Schule</b> <b>Einzelthema 02: Nach der Schule</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann im Unterricht, am Spielplatz usw. gegebene Anweisungen verstehen.</li> <li>✓ Kann grundlegende Informationen über verkürzte Unterrichtszeiten, Schulferien, Arztbesuche, Veränderungen bei Abläufen/Terminen usw. verstehen.</li> <li>✓ Kann auf einer allgemeinen Ebene in der Klasse behandelte Themen verstehen, wenn sie vorgestellt und verständlich erklärt werden.</li> <li>✓ Kann Informationen, die den Eltern übermittelt werden müssen, verstehen.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Texte über die Schule, die eine Vielzahl bereits vertrauter oder kürzlich gelernter Wörtern beinhalten, lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann einfache Geschichten über Roma-Kinder in der Schule lesen, sofern sie altersgerecht sind und eine Vielzahl vertrauter Wörter enthalten</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann um Aufmerksamkeit im Unterricht bitten.</li> <li>✓ Kann eine einfache Botschaft von einem/r Lehrer/in zu einem/r anderen weitergeben.</li> <li>✓ Kann im Allgemeinen ein Gespräch mit einem/r anderen Schüler/in bei der gemeinsamen Arbeit im Unterricht aufrecht halten (ein Bild malen, ein Modell anfertigen, eine Übung machen usw.).</li> <li>✓ Kann bei entsprechender Unterstützung durch den/die Lehrer/in eine Situation, die entstanden ist (z.B. ein Streit mit einem/r anderen Schüler/in) erklären</li> <li>✓ Kann den Eltern in einfacher Weise Ereignisse oder Situationen, die in der Schule stattfanden, beschreiben.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen beantworten und den Eltern sagen, warum er/sie die Schule mag und was er/sie dort lernt</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann eine Reihe von Phrasen und Sätzen verwenden, um zu beschreiben, was er/sie im Fernsehen sieht, wie er/sie nach der Schule seine Hausaufgaben erledigt und was er/sie zuhause macht.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen seinen/ihren Familien- oder</li> <li>✓ Gemeinschaftsmitgliedern beschreiben, was er/sie in der Schule gemacht hat, was er/sie am liebsten in der Schule tut, was er/sie als Hausaufgaben machen muss und welche Sportarten er/sie gerne hat.</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann sehr kurze Texte über das Klassenzimmer oder andere Schüler/innen in der Klasse schreiben.</li> <li>✓ Kann sehr kurze Texte zu einem Thema, das vor kurzem im Unterricht durchgenommen wurde, schreiben.</li> <li>✓ Kann sehr kurze Texte über einen Aspekt des Lebens der Roma oder ihrer Geschichte als Teil eines Projekts schreiben.</li> <li>✓ Kann einen kurzen Brief an ein Familienmitglied oder eine/n Freund/in über das Klassenzimmer oder andere/n Schüler/innen in der Klasse schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: Unterrichtsaktivität 02 + 05 Meine neuen Wörter, AB 02, 04–09 Ablage	



## Vokabular | Einzelthema 01: In der Schule

Aktiv			
<i>vakerel</i>	sprechen	<i>o umivadlos</i>	das Waschbecken
<i>leperel, pametinel</i>	erinnern	<i>purano, puraňi</i>	alt
<i>e konferencija</i>	die Konferenz	<i>e špareta</i>	der Ofen
<i>agor</i>	das Ende	<i>taťarel, tačarel</i>	heizen
<i>e ora</i>	der Unterricht	<i>o kašt</i>	das Holz; der Baum
<i>adaďives</i>	heute	<i>adaďives</i>	heute
<i>bisterel</i>	vergessen	<i>sako ďives</i>	jeden Tag
<i>e škola</i>	die Schule	<i>tavel</i>	kochen
<i>miri škola</i>	meine Schule	<i>anel</i>	bringen
<i>anglal</i>	(da)vor	<i>o tejos, o čajos</i>	der Tee
<i>džal andre</i>	hinein gehen	<i>o gav</i>	das Dorf
<i>andre</i>	drinnen	<i>miri trejda</i>	meine Klasse
<i>o schodi, o garadiči</i>	die Stufe, die Stufen	<i>irinel pal</i>	beschreiben
<i>lavo, baľogno</i>	links	<i>o kamaratos</i>	der Freund
<i>pravo, čačo</i>	rechts	<i>e kamaratka</i>	die Freundin
<i>o vudar</i>	die Tür	<i>o ľil</i>	der Brief
<i>e kvitka /o kvitki</i>	die Blumen/die Blumen	<i>sigeder, angleder, anglal</i>	früher
<i>kana</i>	wenn, wann	<i>phučel</i>	fragen

## Vokabular | Einzelthema 02: Nach der Schule

Aktiv	
<i>pal e škola</i>	nach der Schule
<i>o televizoris, e televiza</i>	der Fernseher
<i>khere</i>	zu Hause

## Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Satzstellung/Satzbildung Präsens Hauptsatz, Nebensatz Fragewörter Präposition <i>te</i> (= zu)	Perfekt

<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: In der Schule – Hörtext <i>Sigeder džas khere</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Sigeder džas khere</i> (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: In der Schule – Lesetext <i>Sigeder džas khere 1</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 02 <i>Sigeder džas khere</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 44) und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: In der Schule – Hörtext <i>Sigeder džas khere 2</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder holen den Lesetext <i>Sigeder džas khere</i> (AB 02) aus dem Dossier heraus.</li> <li>02. Sie versuchen in Partnerarbeit die Fragen zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend lesen die Kinder ihre Antworten vor, welche die Lehrerin zur Kontrolle an die Tafel schreibt.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: In der Schule – Hörtext <i>Miri škola andro gav</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a   ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Miri škola andro gav</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: In der Schule – Lesetext <i>Miri škola andro gav</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Miri škola andro gav</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 44) und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: In der Schule – Lesetext <i>Miri škola andro gav</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 05 <i>Miri škola andro gav</i> aus und erklärt die Aufgabe: Versuche die Fragen mit deinem Sitznachbarn zu beantworten.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um die Fragen zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend lesen die Kinder ihre Antworten vor und der/die Lehrer/in schreibt sie zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: In der Schule – <i>Miri trejda 1</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e b
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 06 <i>Miri trejda</i> aus und erklärt die Aufgabe: Versuche dein Klassenzimmer zu zeichnen.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um ihre Klasse zu zeichnen.</li> <li>03. Anschließend präsentieren die Kinder ihre Zeichnungen in einem Sitzkreis (Lehrer/in kann dabei Fragen stellen wie: Wo steht der Lehrertisch, wo ist das Waschbecken, wo ist die Tafel, ...).</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: In der Schule – <i>Miri trejda 2</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder holen den Fragenkatalog <i>Miri trejda</i> aus ihrem Dossier heraus.</li> <li>02. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Schreibe mind. vier Sätze, in denen du dein Klassenzimmer beschreibst.</li> <li>03. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit um die Sätze zu schreiben.</li> <li>04. Anschließend lesen die Kinder ihre Sätze vor.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: Nach der Schule – Gelenktes Sprechen <i>Televizoris</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: b
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in stellt das Thema <i>Televizoris</i> vor (Welche Sendungen gibt es? Was sind die Unterschiede der verschiedenen Sendungen? Usw.).</li> <li>03. Anschließend sollen die Kinder erzählen, was sie gerne sehen (2–3 Sätze).</li> <li>04. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf, damit die Kinder die Sätze richtig sagen können.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: In der Schule – Spiel „Sag ihm/ihr ...“</b>
Dauer: 20 min   Skill: bc
<p>Anmerkung: Zweck der Übung, siehe unterstrichene Teile des Deskriptors!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in stellt das Spiel vor: Ich sage zu Kind 1 es soll Kind 2 sagen, dass es das Heft abgeben muss: <i>Mario, phen le Markoske te del mange o zošitos!</i> Lehrer/in schreibt den Satz an die Tafel, welchen Kind 1 zu Kind 2 sagen muss: <i>Marko, e učitelka phendā tuke te des tiro zošitos.</i></li> <li>02. Das erste Kind beginnt und sagt zum Sitznachbarn: <i>Mario, phen le Markoske te del mange o zošitos!</i></li> <li>03. Danach ist Marko dran und sagt zur Sitznachbarin: <i>Zusko, e učitelka phendā tuke te des tiro zošitos!</i></li> <li>04. Jetzt ist Suzana dran usw. bis alle Kinder dran waren. Differenzierung: Bei Kindern, die sprachlich weiter sind, kann sie der/die Lehrerin bitten einen weiteren Satz zu sagen z.B.: <i>Marko, e učitelka phendā tuke te irines tiri domaco!</i> (Marko, die Lehrerin sagte, dass du deine Hausübung machen musst.) oder ähnliches.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: In der Schule – <i>Miro kamaratos, Miri kamaratka</i></b>
Dauer: 40 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 07 <i>Miro kamaratos, Miri kamaratka</i> aus.</li> <li>02. Er/Sie bittet ein Kind die Angabe zu lesen und gemeinsam besprechen sie die Aufgabenstellung.</li> <li>03. Kinder haben 15–20 Minuten Zeit um den Brief zu verfassen</li> <li>04. Anschließend lesen die Kinder ihre Briefe vor, Lehrer/in korrigiert bei Bedarf.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: In der Schule – Die Schule früher</b>
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Geeignet, um die Lernerfahrungen des Elternhauses kennenzulernen, welche der/die Lehrer/in für die bessere Zusammenarbeit mit den Eltern nutzen kann, da diese sich meist auch in deren Erwartungen an die Schule und das Lernen ihrer eigenen Kinder zeigen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 08 <i>Savi sas e škola varekana</i> aus.</li> <li>02. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung gelesen und erklärt: Schreibe auf, was du über die Schulzeit deiner Eltern oder Großeltern aus deren Erzählungen zu Hause weißt. (Meistens erzählen ältere Familienmitglieder wie es damals in der Schule war bzw. wie schwer sie es damals hatten die Schule zu besuchen, wie weit die Schule entfernt war, wie streng der/die Lehrer/in war, usw.)</li> <li>03. Die Kinder haben 10–15 Minuten Zeit um ein paar Sätze zu schreiben (mind. drei).</li> <li>04. Anschließend lesen die Kinder ihre Sätze vor.</li> <li>05. Die zweite Aufgabe dient als Hausübung: Frage deine Eltern nach ihrer Schulzeit und beschreibe sie anschließend.</li> <li>06. Die Sätze werden am nächsten Tag verglichen (man kann gemeinsam auch Vergleiche zwischen damals und heute ziehen) und das Arbeitsblatt im Dossier abgelegt.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: In der Schule – <i>Miri škola andro gav</i></b>
Dauer: 15 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Nach Aktivität 05 oder 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 09 <i>Miri škola andro gav</i> aus.</li> <li>02. Er/Sie bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und gemeinsam wird diese besprochen: Finde die Fehler im Text.</li> <li>03. In Partnerarbeit versuchen die Kinder alle Fehler zu finden.</li> <li>04. Zur Kontrolle sagen die Kinder das falsche Wort und das richtige Wort an und der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 02: Nach der Schule – Gelenktes Sprechen <i>So keres khere?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in beginnt zu erzählen, was er/sie nach der Schule macht (essen, fernsehen, Hausarbeit, Korrektur der Hefte, etc.)</li> <li>03. Danach sollen die Kinder der Reihe nach erzählen, was sie nach der Schule machen.</li> <li>04. Lehrer/in korrigiert die Sätze bzw. die Aussprache bei Bedarf, damit die Kinder die richtige Satzstellung üben können.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema: alle – Sprachenportfolio</b>
Dauer: 10 min   Skill: e d   ELP: S. 26
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 26/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 26/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 6 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.</li> </ol>

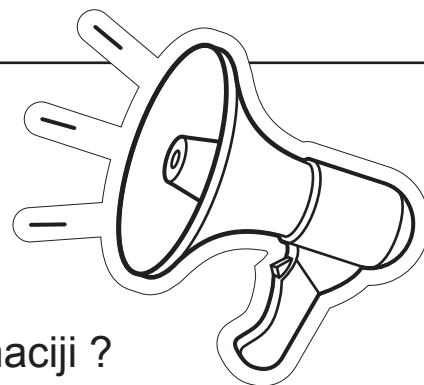
<b>Stundenbild 01   Thema des Stundenbildes: <i>Miri škola andro gav</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 04   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen einfacher Texte.
Dauer: 20 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Miri škola andro gav</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
UA-Nr.: 06   Lernziele: Beantworten einfacher inhaltlicher Fragen.
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das AB 05 <i>Miri škola andro gav</i> aus und erklärt die Aufgabe: Versuche die Fragen mit deinem Sitznachbarn zu beantworten.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um die Fragen zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend lesen die Kinder ihre Antworten vor und der/die Lehrer/in schreibt sie zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema des Stundenbildes: Reportage – Gelenktes Sprechen</b>
UA-Nr.: 09   Lernziele: Gelenktes Sprechen.
Dauer: 20 min   Skill: b
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in stellt das Thema <i>Televizoris</i> vor (Welche Sendungen gibt es? Was sind die Unterschiede der verschiedenen Sendungen? Usw.).</li> <li>03. Anschließend sollen die Kinder erzählen, was sie gerne sehen (2–3 Sätze).</li> <li>04. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf, damit die Kinder die Sätze richtig sagen können.</li> </ol>
UA-Nr.: 14   Lernziele: Satzbau, Satzstellung üben.
Dauer: 30 min   Skill: b
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in beginnt zu erzählen, was er/sie nach der Schule macht (essen, fernsehen, Hausarbeit, Korrektur der Hefte, etc.)</li> <li>03. Danach sollen die Kinder der Reihe nach erzählen, was sie nach der Schule machen.</li> <li>04. Lehrer/in korrigiert die Sätze bzw. die Aussprache bei Bedarf, damit die Kinder die richtige Satzstellung üben können.</li> </ol>

Miro nav \_\_\_\_\_

## Sigeder džas khere

Čhajale the čhavale!

Akana šunen tumara direktorka. Kamav tumen te del god'i,  
kaj adađives amen hin konferencija. Vašoda o agor tumare  
sikhavibnaske ela sigeder, 12 orendar. Ma bisteren, kaj tajsa tosara  
aven andre škola 9 orendar!  
Aven saste the bachtale!



Šaj odphenes?

1) Ko diňa le čhavoren god'i pal o informaciji ?

---

2) Kana džan khere o čhave andral e škola?

---

3) Soske džan o čhave sigeder andral e škola khere?

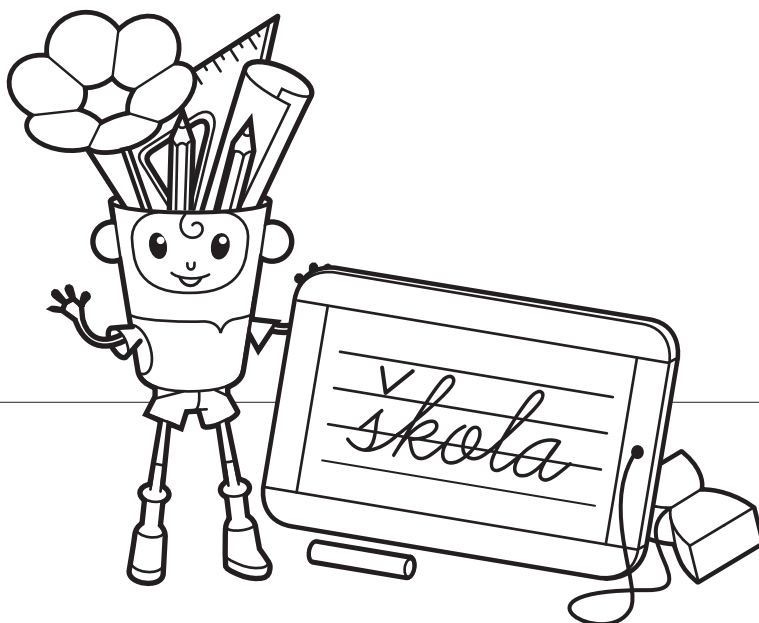
---

4) Sava oratar aven tajsa o čhave andre škola?

---

# Miri škola andro gav

Miri škola sas andro gav. Sas cikñi, na bari. Sas la trin oblaki, jekh lolo vudar, opre po dachos sas cikno harangocis. Anglal e škola sas sano drom, savo lidžalas amen dži ko trin schodi. Pal o seri kathar o drom barolas želeno čar. But šukar sas amari škola. Sar džahas opre le schodenca, avahas ko lolo vudar. Andre amari škola amen sas ča jekh trejda. Andre trejda pe l'avo sera amen sas o vešakos po renti the than pe amare kamaš'li. Pe pravo sera sas amen o umivadlos, kodoj thovahas amare vasta te sas melale. Andro kutos sas amen the košos po papera the po šmeci. Maškaral pe fala sas amen the tabuľa. Pe sera paš e tabuľa sas la učitel'kakero skamind. Amare skaminda sas maškar e trejda. Sakones sas leskero stolkos. So jekhbuter kamahas, sas amaro bov. Jevende amen ta'arelas. O bov sas palal, po maškar. Pre bari prestavka hordinahas o kašta andro bov, kaj amen te avel tatoes. Nisar na bisterava pre amari škola andro gav.





# Miri škola andro gav

Šaj odphenes pre kala phučibena?

1) Kaj sas e škola?

---

2) So sas pe ľavo sera ?

---

3) So sas pre pravo sera?

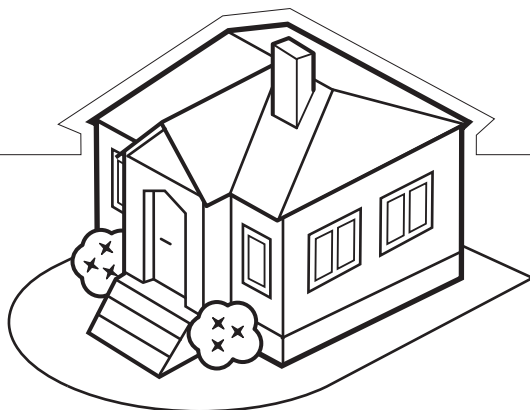
---

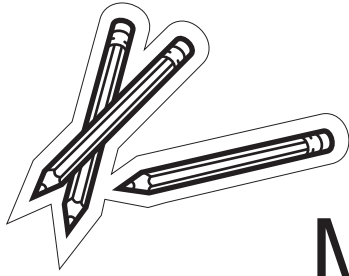
4) So tařarelas le čhavoren andre trejda jevende?

---

5) So kerenas o čhavore pre bari prestavka?

---





Miro nav \_\_\_\_\_

# Miri trejda

Nakrešlin tiri trejda!

Šaj irines pal tiri trejda?

---

---

---

---

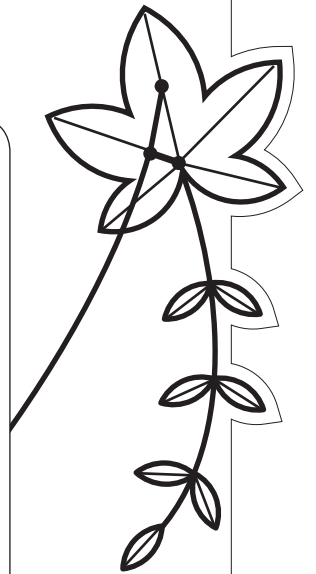
---

Miro nav \_\_\_\_\_

# Miro kamaratos, miri kamaratka

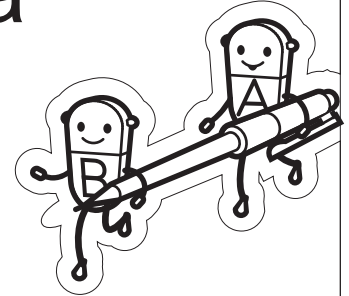
Irin vareso pal tiri jekhfeder kamaratka!  
Irin vareso pal tiro jekhfeder kamaratos!

Handwriting practice area with 15 horizontal dashed lines.



Miro nav \_\_\_\_\_

# Savi sas e škola varekana



- 1) Irin paru lava pale škola kaj phirenas tiri daj the tiro dad!

---

---

---

---

- 2) Phuč buter phučibena tira datar abo le dadestar pal e škola! Kaj sas lengeri škola? Savi bari sas lengeri škola?

---

---

---

---

- 3) Pal'is irin, so tuke phende u so buter nevo džanes pal lengeri škola!

---

---

---

---

# Miri škola po gav

Miri školka sas andro gav. Sas bari, na bari. Sas la trin oblaki, jekh lolo vudar, opre po dachos sas cikno harangocis. Anglal e škola sas sano drom, savo l'idžalas amen dži ko trin schodi. Pal o seri kathar o drom barolas lo'i čar. But šukar sas amari škola. Sar džahas opre le schodenca, avahas ko šargo vudar. Andre amari škola amen sas ča jekh trejda. Andre trejda pe l'avo sera amen sas o vešakos po renti the than pe amare kamaš'i. Pe pravo sera sas amen o šifoņeris, kodoj thovahas amare vasta te sas melale. Andro kutos sas amen the košos po papera the po šmeci. Maškaral pe fala sas amen the kipos. Pe sera paš e tabu'la sas la učitel'kakero vad'os. Amare skaminda sas maškar e kuchňa. Sakones sas leskero stolkos. So jekhbuter kamahas, sas amaro bov. Jevende amen ta'arelas. O bov sas palal, po maškar. Pre bari prestavka hordinahas o angar andro bov, kaj amen te avel šil. Nisar na bisterava pre amari škola andro foros.



<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-07</b>
<b>Thema (CFR): VERKEHR UND REISEN</b>
<b>Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel Einzelthema 02: Reisen</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Verweise auf andere Fortbewegungsmittel, die im Unterricht, in Geschichten und anderen vorgelesenen Texten vorkommen, verstehen.</li> <li>✓ Kann in Legenden und Geschichten Verweise auf die von Roma genutzten Fortbewegungsmittel verstehen.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die wichtigsten Punkte in einem kurzen Text über das Reisen oder Verkehr lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die wichtigsten Punkte in einem kurzen Text über Migration und wie sich diese auf Kinder auswirkt lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die wichtigen Punkte in einer Legende oder Geschichte über das Fahren lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die wichtigsten Punkte in einer kurzen Beschreibung der Arten von Berufen, die die Roma zum Fahren veranlassen, lesen und erkennen.</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann grundsätzliche Fragen darüber beantworten, wie er/sie gerne reist.</li> <li>✓ Kann über seine/ihre Reiseerfahrungen sprechen.</li> <li>✓ Kann andere Schüler/innen nach ihren Reiseerfahrungen fragen.</li> <li>✓ Kann Fragen darüber, wie er/sie mit der Familie gereist ist, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann andere Schüler zu ihren Erfahrungen mit dem Fahren befragen und ihre Fragen über seine/ihre eigene Erfahrung beantworten.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen beschreiben, wie er/sie jeden Tag zur Schule kommt.</li> <li>✓ Kann die verschiedenen Fortbewegungsmittel, die außerhalb der Schule anzutreffen sind (z.B. PKW, LKW, Bus, Fahrrad usw.), benennen und kurz beschreiben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen die Bedeutung des Fahrens für Roma-Familien (Vergangenheit oder Gegenwart) beschreiben.</li> <li>✓ Kann mithilfe von Puppen einen einfachen Bericht über eine Reise erzählen.</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann sehr kurze Texte über die verschiedenen Verkehrsmittel, wenn nötig mithilfe eines Lehrbuchs, schreiben.</li> <li>✓ Kann Sätze, die einen vertrauten Weg schildern (z.B. von zuhause zur Schule) schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze, einfache Texte über seine Familie, den Alltag usw. schreiben.</li> <li>✓ Kann einen kurzen Text (Postkarte, E-Mail usw.) über eine Erfahrung beim Fahren mit seiner/ihrer Familie schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: AB 02, 04–07, 09, 10 und 15 Ablage Unterrichtsaktivität 01, 09 Meine neuen Wörter	

**Vokabular | Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel**

Aktiv			
<i>o verdan</i>	<i>die Kutsche</i>	<i>džal</i>	<i>gehen</i>
<i>o motoris</i>	<i>das Auto</i>	<i>andre škola</i>	<i>in der Schule</i>
<i>o letadlos, o eroplanos</i>	<i>das Flugzeug</i>	<i>peršo, eršino, jekhto</i>	<i>erste/r, zuerst</i>
<i>e mašina, o vlakos</i>	<i>der Zug</i>	<i>dži ko/ke</i>	<i>bis zum, bis zur</i>
<i>e motorka</i>	<i>das Motorrad</i>	<i>paľis, pal koda</i>	<i>nachher, danach</i>
<i>e električka</i>	<i>die Straßenbahn</i>	<i>keci</i>	<i>wie viel</i>
<i>la električkaha</i>	<i>mit der Straßenbahn</i>	<i>e staňica, o staňici</i>	<i>die Station, die Stationen</i>
<i>o metros</i>	<i>die U-Bahn</i>	<i>o kurkeskero listkos</i>	<i>die Wochen-, Monatskarte</i>
<i>le metroha</i>	<i>mit der U-Bahn</i>	<i>o čhoneskero listkos</i>	<i>die Wochen-, Monatskarte</i>
<i>o bicigľos</i>	<i>das Fahrrad</i>	<i>savi, savo</i>	<i>welche/er/es</i>
<i>o autobusis</i>	<i>der Bus</i>	<i>dur</i>	<i>weit</i>
<i>le autobusiha</i>	<i>mit dem Bus</i>	<i>dur džal</i>	<i>weiter gehen, weiter fahren,</i>
<i>o karavanos</i>	<i>der Wohnwagen</i>	<i>o dĭves, o časos</i>	<i>die Zeit; das Wetter</i>
<i>o spravi</i>	<i>die Nachricht(en)</i>	<i>keci ori, sar but</i>	<i>wie viel Zeit, wie lange</i>
<i>e redakcija</i>	<i>die Redaktion</i>	<i>kampel</i>	<i>brauchen</i>
<i>o šoferis</i>	<i>der Fahrer</i>	<i>tuke džal mištes</i>	<i>„Dir geht´s gut“</i>
<i>merkinel</i>	<i>aufpassen</i>	<i>mange</i>	<i>mir</i>
<i>o drom</i>	<i>der Weg, die Straße</i>	<i>jepaš ora</i>	<i>halbe Stunde</i>
<i>o kilometros</i>	<i>der Kilometer</i>	<i>avel</i>	<i>ankommen</i>
<i>o kamijonos</i>	<i>der LKW</i>	<i>irinel, pisinel</i>	<i>schreiben</i>
<i>e phabaj, o phaba</i>	<i>der Apfel, die Äpfel</i>		

**Vokabular | Einzelthema 02: Reisen**

Aktiv			
<i>paš e</i>	<i>neben</i>	<i>mange</i>	<i>mir</i>
<i>bešel</i>	<i>sitzen</i>	<i>na džanel</i>	<i>nicht wissen</i>
<i>o gav</i>	<i>das Dorf</i>	<i>phučel</i>	<i>fragen</i>
<i>o foros</i>	<i>die Stadt</i>	<i>na kampel</i>	<i>nicht brauchen</i>
<i>sikhavel</i>	<i>zeigen</i>	<i>lakero</i>	<i>ihres</i>
Passiv			
<i>o prezviskos</i>	<i>der Nachname</i>	<i>o balet(os)</i>	<i>das Ballett</i>
<i>vakerel</i>	<i>sprechen</i>	<i>o hobi(s)</i>	<i>das Hobby</i>
<i>lošandol</i>	<i>sich freuen</i>		

**Grammatik in dieser Lektion**
**Aktiv**

Satzbildung, Satzstellung Präsens, Satzstellung Perfekt

<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Hörtext <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Vokabeln im Dossier S. 44 von der Tafel abgeschrieben.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Lesetext <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Lückentext <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i> (AB 05); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Fragenkatalog <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: a   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 6 <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i> aus und erklärt die Aufgabe: Versuche die Fragen mit deinem Sitznachbarn zu beantworten.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um die Fragen zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend lesen die Kinder ihre Antworten vor und der/die Lehrer/in schreibt sie zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>



<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 02: Reisen – Lesetext <i>Miri nevi kamaratka</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Miri nevi kamaratka</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 44 ab.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier. Empfehlung: Die Geschichte eignet sich gut, damit sich die Kinder mit ihrer eigenen Migrationsgeschichte (falls vorhanden) näher beschäftigen können, z.B. in einer offenen Diskussionsrunde. Lehrer/in kann die Kinder fragen: „Wie war es damals bei dir, als du dein Heimatland verlassen hast? War die Landessprache schwer für dich? Wer hat dir geholfen? Wie hast du die Landessprache gelernt? Usw.“ Durch die Migrationsgeschichte eines jeden Kindes, kann man auch leicht herausfinden, wie das Kind eine Fremdsprache lernt bzw. gelernt hat und diese Lernerfahrungen können dann für den Romani-Unterricht angewendet werden.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 02: Reisen – Lückentext <i>Miri nevi kamaratka</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Miri nevi kamaratka</i> (AB 07); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 02: Reisen – Morgenkreis Urlaub</b>
Dauer: 30 min   Skill: bc
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in stellt das Thema „Mein letzter Urlaub“ vor, indem er/sie über seinen/ihren letzten Urlaub erzählt („Wo warst du? Womit bist du gereist? Wie lange hat die Reise gedauert? Gab es Grenzkontrollen?“ Usw.).</li> <li>03. Er/Sie fragt anschließend die Kinder nach ihrer letzten Urlaubsreise (Fokus auf die Verkehrsmittel und damit zusammen hängende Dinge, wie Wege, Pässe, Grenzkontrollen, usw.).</li> <li>04. Kinder versuchen in kurzen Sätzen oder Phrasen zu antworten (freies Sprechen ohne Korrektur).</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Hörtext <i>Sar džas andre škola?</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a 43
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Sar džas andre škola?</i> (AB 08) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: Verkehr und Verkehrsmittel – Gelenktes Sprechen <i>Sar džas andre škola?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Sar džas andre škola?</i> (AB 09) aus und bittet ein Kind den ersten Satz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Satzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Sätze angewandt, bis der Dialog fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 44 ab und legen den Text im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Lückentext <i>Sar džas andre škola?</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 10
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 09 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Sar džas andre škola?</i> (AB 10); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel –Lingua Puzzle <i>Sar džas andre škola?</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d
Mat./Res.: Lingua-Puzzle Arbeitsblatt 11
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <p>Vorbereitung: AB 11 ausdrucken und für jedes Paar einen Dialog ausschneiden und in ein Kuvert legen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden 2er Gruppen und jede Gruppe bekommt ein Kuvert.</li> <li>02. Sie haben ca. 10 Minuten Zeit um das Textpuzzle zu legen.</li> <li>03. Anschließend liest eine Gruppe den gelegten Text zur Kontrolle vor.</li> <li>04. Lehrerin sammelt die Kuverts wieder ein.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Kartenspiel Verkehrsmittel</b>
Dauer: 30 min   Skill: b
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 08–12 zu empfehlen.  Vorbereitung: Bild- und Wortkarten laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten auf dem Boden und zeigt den Kindern das Spiel vor: Er/Sie nimmt eine Karte, benennt das Verkehrsmittel darauf (z.B.: Auto) und sagt zusätzlich noch 2 - 3 beschreibende Sätze (<i>Le motoris hin 4 kereki. Kadaj hin motorka. La motorka hin duj kereki.</i>).</li> <li>03. Lehrer/in bittet nun die Kinder sich ein Verkehrsmittel auszusuchen, zu benennen und zu beschreiben.</li> <li>04. Diesmal kann der/die Lehrer/in die Kinder bei der Aussprache und Satzbildung korrigieren bzw. er/sie schreibt die neuen Vokabeln an die Tafel.</li> <li>05. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 44 ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Morgenkreis <i>Sar džas andre škola?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 11 oder 12 zu empfehlen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in stellt das Thema „Mein Schulweg“ vor, indem er/sie über seinen/ihren „Schulweg“ erzählt (Verkehrsmittel, Dauer, Umsteigen, Anzahl der Stationen, Fahrkarten, etc.).</li> <li>03. Er/Sie fragt anschließend die Kinder nach ihrem Schulweg (Fokus auf die Verkehrsmittel und damit zusammenhängende Dinge, wie Wege, Zeit und Dauer, Stationen, Fahrkarten, Umsteigen, etc.).</li> <li>04. Kinder versuchen in kurzen Sätzen oder Phrasen zu antworten (Formorientiertes Sprechen, Korrektur und Unterstützung des Lehrers/der Lehrerin bei Bedarf).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 02: Verkehr und Verkehrsmittel – Gelenktes <i>O drom andre škola</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 oder 12 zu empfehlen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>O drom andre škola</i> (AB 12); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um mit fünf Sätzen ihren Schulweg zu beschreiben.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind seine Sätze laut vor.</li> <li>04. Lehrer/in kann anschließend die Sätze auf Rechtschreibfehler korrigieren.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema: alle – Sprachenportfolio</b>
Dauer: 10 min   Skill: e d   ELP: S. 26
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 26/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 26/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 7 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema des Stundenbildes: <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min   Skill: a   ELP: S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen</li> <li>06. Vokabeln im Dossier S. 44 von der Tafel abgeschrieben.</li> <li>07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>O Romano radijos „Tumare Lava“</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema des Stundenbildes: <i>Sar džas andre škola?</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 08   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min   Skill: a
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Sar džas andre škola?</i> (AB 08) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
UA-Nr.: 09   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Sar džas andre škola</i> (AB 09) aus und bittet ein Kind den ersten Satz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Satzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Sätze angewandt, bis der Dialog fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 44 ab und legen den Text im Dossier ab.</li> </ol>

o verdan

o motoris

o l'etadlos  
o eroplanos

e  
električka

e motorka

o metros

o bicigl'os

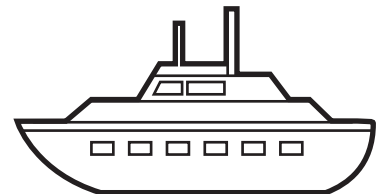
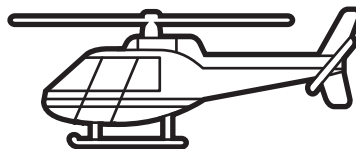
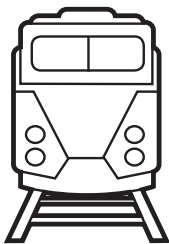
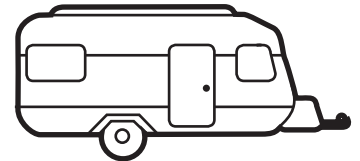
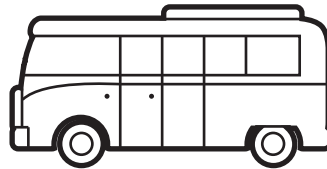
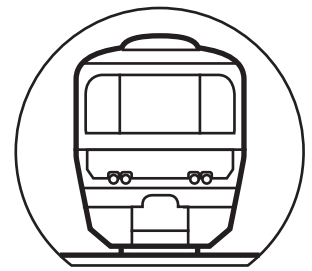
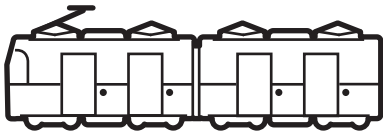
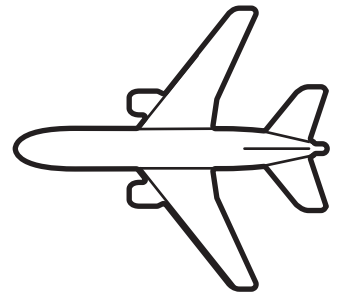
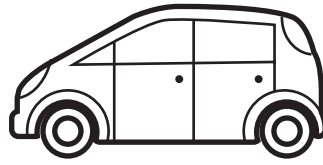
o  
autobusis

o  
karavanos

e mašina  
o vlakos

e  
helikoptera

o bero  
o hajos



## Miri nevi kamaratka

Me the miri famel'ija avlam te dživel andre Viedňa. E Viedňa hino jekhbareder foros andre Rakusko phuv. Kadaj o manuša vakeren němčika. Adadžives hino miro peršo džives andre miri nevi škola. Me beštom mange paš jekh čaj, lakero nav hino Jolana. La Jolanakero prezviskos hino Balogova. La Jolanake hin 9 berš, kajci sar the mange. Joj hiňi pal e Slovačko sar the me. Me som andral o dujto jekhbareder foros, Kašatar. E Jolana hiňi Petrovaňatar. Pre bari prestavka e Jolana sikhadža mange e škola. E Jolana mange the pomožinel, kaj sa te ačaľuvav. Vašoda kaj me na džanav němčika, phenel mange savoro andre amari Romaňi čhib. But lošand'itom sar mange phend'a, kaj the lakero hobi hino balet. Me jekhbuter kamav balet. Lošand'i som, kaj la Jolanaha hin amen vareso jekhetane.

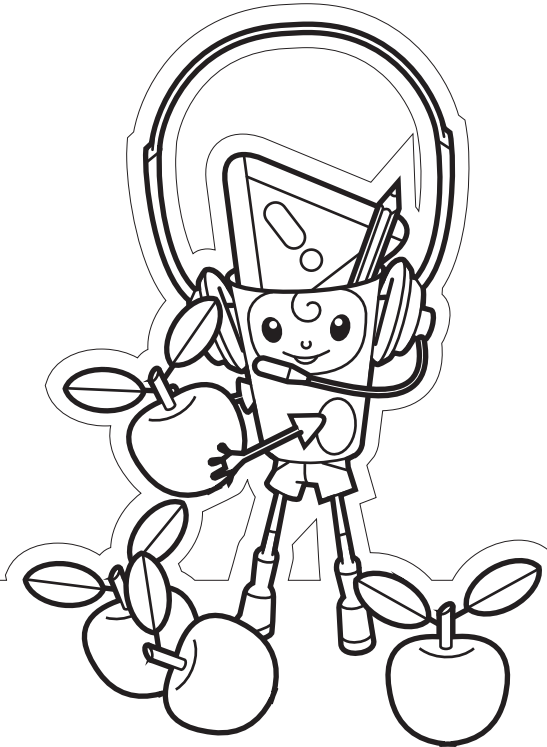


# O Romano radijos „Tumare Lava“

Khatar o Romano radijos „Tumare Lava“ mangas savore šoferen, kaj te merkinen po drom paš o Perješis. Paš o drom A4 khatar 35 kilometri phundradil'a le kamijonoskero vagonos. Merkinen mištes po drom!

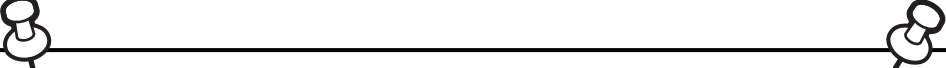
Paľikeras šukar le Kaleske the le Mižuske vaš kadi lachi informacija!

Khatar o Romano radijos „Tumare Lava“ mangas tumenge šukar d'ives the lacho drom!



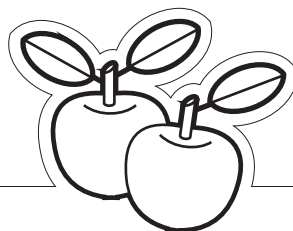


# O Romano radijos „Tumare Lava“



drom	radijos	vagonos	šoferen	Merkine
------	---------	---------	---------	---------

Khatar o Romano radijos „Tumare Lava“ mangas  
savore \_\_\_\_\_, kaj te merkinen po  
\_\_\_\_\_ paš o Perješis. Paš o drom A4  
khatar 35 kilometri phundrad'iľa le kamijonoskero  
\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_  
mištes po drom! Paľikeras šukar le Kaleske the  
le Mižuske vaš kadi lači informacija! Khatar  
o Romano \_\_\_\_\_ „Tumare Lava“  
mangas tumenge šukar d'ives the lačo drom!



# O Romano radijos „Tumare Lava“

- 1) Kas informinelas o radijos „Tumare Lava“, kaj te merkinen po droma?

---

- 2) So pes ačhiľas po drom A4 khatar 35 kilometri?

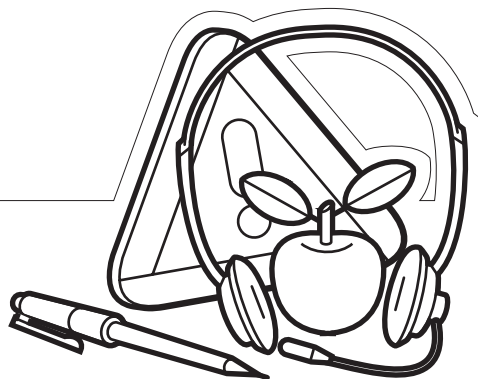
---

- 3) Ko phend'a amenge kadi lačhi informacija?

---

- 4) Sar pes vičinel o Romano radijos?

---



# Miri nevi kamaratka

## Irin o lava kodoj, kaj pasinen!

Me the miri famel'ija avlam te dživel andre Viedňa. E Viedňa hino jekhbareder foros andre \_\_\_\_\_. Kadaj o manuša vakeren \_\_\_\_\_. Adadžives hino miro peršo džives andre miri nevi škola. Me beštom mange \_\_\_\_\_ jekh čhaj, lakero nav hino Jolana. La Jolanakero prezviskos hino Balogova. La Jolanake hin 9 berš, kajci sar the mange. Joj hiňi pal e Slovačiko sar the me. Me som \_\_\_\_\_ o dujto jekhbareder foros, Kašatar. E Jolana hiňi Petrovaňatar. Pre bari prestavka e Jolana sikhadža mange e škola. E Jolana mange the pomožinel, kaj sa te \_\_\_\_\_. Vašoda kaj me na džanav němčika, phenel mange savoro andre amari Romaňi čhib. But lošand'ilom sar mange phend'a, kaj the lakero hobi hino balet. Me jekhbuter kamav balet. Lošand'i som, kaj la Jolanaha hin amen vareso jekhetane.

paše	Rakusko phuv	andral	acha'uvav	ňemčika
------	--------------	--------	-----------	---------



## Sar džas andre škola?

A: Ahoj Ilono, sar džas andre škola?

I: Ahoj Aleno, me džav peršo pešones pe le autobusiskeri zastavka. Kodoj užarav o autobusis .

A: Keci zastavki džas le autobusiha?

I: Le autobusiha džav ča 4 zastavki.

A: Savo tut hin l'istkos?

I: Man hin čhoneskero l'istkos.

Tu, Aleno, sar tu džas andre škola?

A: Miri škola hiñi igen dur. Me peršo džav la električkaha 5 zastavki, pal'is dureder mušinav mek te džal 8 zastavki le metroha .

I: Savo l'istkos tut hin, Aleno?

A: Man hin kurkeskero l'istkos.

Ilono, keci tuke kampil dži ke škola?

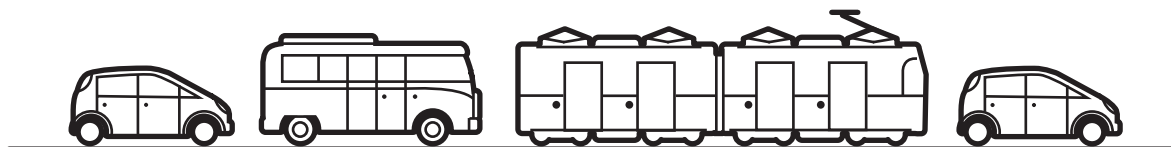
I: Mange kampil ča 10 minuti.

A: Dikhes sar tuke mištes!

Mange kampil jepaš ora dži ke škola.



# Sar džas andre škola?



A: Ahoj Ilono, sar džas andre škola?

I: Ahoj Aleno, me džav peršo pešones pe le autobusiskeri zastavka. Kodoj užarav o autobusis .

A: Keci zastavki džas le autobusiha?

I: Le autobusiha džav ča 4 zastavki.

A: Savo tut hin l'istkos?

I: Man hin čhoneskero l'istkos.

Tu, Aleno, sar tu džas andre škola?

A: Miri škola hiñi igen dur. Me peršo džav la električkaha 5 zastavki, pal'is dureder mušinav mek te džal 8 zastavki le metroha .

I: Savo l'istkos tut hin, Aleno?

A: Man hin kurkeskero l'istkos.

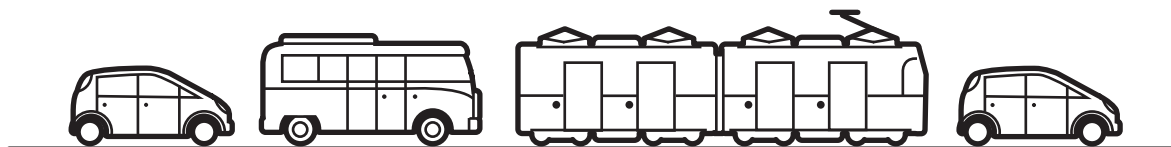
Ilono, keci tuke kempel dži ke škola?

I: Mange kempel ča 10 minuti.

A: Dikhes sar tuke mištes!

Mange kempel jepaš ora dži ke škola.

# Sar džas andre škola?



A: Ahoj Ilono, \_\_\_\_\_ džas andre škola?

I: Ahoj Aleno, me džav peršo \_\_\_\_\_ pe le autobusiskeri zastavka. Kodoj užarav o autobusis.

A: Keci \_\_\_\_\_ džas le autobusiha?

I: Le autobusiha džav ča 4 zastavki.

A: Savo tut hin \_\_\_\_\_?

I: Man hin \_\_\_\_\_ l'istkos.

Tu, Aleno, sar tu džas andre škola?

A: Miri škola hiňi igen dur. Me peršo džav la električkaha 5 zastavki, paľis dureder muřinav mek te džal 8 zastavki le metroha .

I: Savo l'istkos tut hin, Aleno?

A: Man hin \_\_\_\_\_ l'istkos.

Ilono, keci tuke kempel dži ke škola?

I: Mange kempel ča 10 minuti.

A: Dikhes sar tuke miřtes!

Mange kempel jepař ora \_\_\_\_\_ ke škola.

Miro nav \_\_\_\_\_

# O drom andre škola

Irin sar džas andre škola!

(le autobusiha, le metroha, le motoriha, la električkaha ...)

Šaj irines 5 veti?

---

---

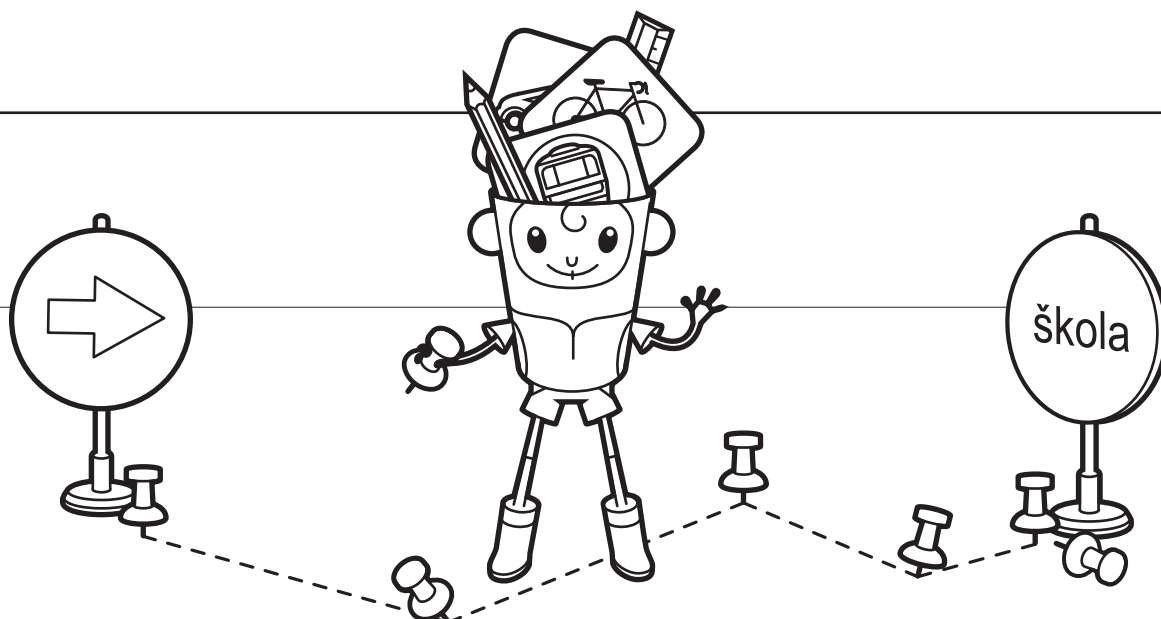
---

---

---

---

---



<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-08</b>
<b>Thema (CFR): ESSEN UND KLEIDUNG</b>
<b>Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen</b>
<b>Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Feste und Feiern</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Anweisungen oder Informationen über Kleidung für einen bestimmten Zweck (für einen Schulausflug, bei kaltem Wetter usw.) verstehen.</li> <li>✓ Kann grundlegende Informationen über die Vor- und Nachteile von bestimmten Lebensmitteln verstehen (z.B. Lebensmittel, die gut für uns sind oder nicht).</li> <li>✓ Kann Anweisungen für das Tragen bestimmter Teile der traditionellen Kleidung für einen besonderen Zweck oder ein besonderes Ereignis verstehen.</li> <li>✓ Kann Anweisungen im Zusammenhang mit Sauberkeit bei der Verwendung von Kleidung und der Nahrungszubereitung verstehen.</li> <li>✓ Kann grundlegende Anweisungen für die Herstellung oder Zubereitung von Essen im Haushalt verstehen.</li> <li>✓ Kann Erklärungen über Höflichkeit und Gastfreundschaft in Bezug auf Nahrungsmittel verstehen.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Namen auf Aufschriften oder Flash Cards von Lebensmitteln, die in der Regel in lokalen Geschäften, Supermärkten oder auf Saatgut oder Pflanzen zu sehen sind, lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann einfache Beschreibungen von Nahrung oder Kleidung, die in einer Geschichte vorkommen, lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Namen und die grundlegenden Beschreibungen von im Haushalt verwendeten Lebensmitteln (z.B. in Familienrezepten) lesen.</li> <li>✓ Kann Phrasen und einfache Sätze über traditionelle Kleidung lesen, wenn sie in einer Geschichte oder einem anderen schriftlichen Text vorkommen</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann grundlegende Fragen über die Speisen/Getränke, die er/sie mag oder nicht mag beantworten und kurz über die Vorlieben und Abneigungen anderer berichten.</li> <li>✓ Kann in sehr einfachen Worten über den Speiseplan oder das Essen für eine besondere Feier sprechen und wählen, was er/sie gerne möchte.</li> <li>✓ Kann Fragen über Teile und Arten von Bekleidung, z.B. welche Kleidung für verschiedene Arten von Wetter geeignet ist, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Wendungen verwenden um den Speiseplan für eine Familie oder Feier zu besprechen.</li> <li>✓ Kann Fragen über Roma-Kleidung und Vorlieben und Abneigungen in Bezug auf Bekleidung stellen und beantworten.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen seine/ihre Lieblingsspeise beschreiben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen die Ereignisse rund um eine Mahlzeit von besonderer Bedeutung für die Familie (z.B. ein religiöses Fest, Familienfeier usw.) beschreiben</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Sätzen ein wichtiges Essen oder Festmahl und die von den Gästen getragene Kleidung einfach beschreiben.</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einen kurzen Text über ein Ereignis, in dem Speisen eine zentrale Rolle spielen (z.B. in einer Familie, bei einer religiösen oder ethnischen Feier), schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze Texte über seine/ihre Lieblingskleidungsstücke schreiben</li> <li>✓ Kann in einem kurzen Text mit einfachen Sätzen beschreiben, wie ein Gericht oder eine Mahlzeit zuhause hergestellt wird.</li> <li>✓ Kann in einem kurzen Text mit einfachen Sätzen eine Tracht oder ein Kostüm, das bei einem besonderen Anlass getragen wird, beschreiben.</li> <li>✓ Kann einen kurzen Text mit einfachen Sätzen über ein Beispiel, als Besucher/innen zuhause eingeladen wurden, schreiben.</li> </ul>



## Vokabular | Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen

Aktiv			
<i>e purum, o puruma</i>	der Zwiebel, die Zwiebeln	<i>o mogos, o mogi</i>	der Kern, die Kerne
<i>o repaňis, o repaňa</i>	die Karotte, die Karotten	<i>amaro/-i/-e</i>	unser, unsere
<i>e paradička, o paradički</i>	die Tomate, die Tomaten	<i>e Španjelsko</i>	Spanien
<i>e paprika, o papriki</i>	der Paprika, die Paprika	<i>labardo, pečaco</i>	scharf
<i>e kukurica, o kukurici</i>	der Mais, der Kukurutz	<i>e sklepa</i>	the supermarket
<i>e tenderica, o tenderici</i>	der Mais, der Kukurutz	<i>e famelija</i>	die Familie
<i>o chirčil</i>	die Erbse, die Erbsen	<i>la famelijake</i>	für die Familie
<i>o cesnakos, e sir</i>	der Knoblauch	<i>kirno/-i/-e</i>	verdorben
<i>e bandurka, o bandurki</i>	die Kartoffel, die Kartoffeln	<i>šutlo/-i/-e</i>	sauer
<i>e grula, o gruli</i>	die Kartoffel, die Kartoffeln	<i>šukar</i>	die/der Schönste, die Schönsten
<i>o zeleno šalatos</i>	der grüne Salat	<i>londo</i>	salzig
<i>e fizola, o fizoli</i>	die Bohne, die Bohnen	<i>kherutno/-i/-e</i>	heimisch, heimische, heimisches
<i>o kozaris/chundrul, o kozara/chundrula</i>	der Pilz, die Pilze	<i>kheratuno/-i/-e</i>	heimisch, heimische, heimisches
<i>e paňali, o paňale</i>	die Gurke, die Gurken	<i>e reštavracija</i>	das Restaurant
<i>e phabaj, o phaba</i>	der Apfel, die Äpfel	<i>e zumin, o zumiňa</i>	die Suppe
<i>o bananos, o banani</i>	die Banane, die Bananen	<i>o knedlikos, o knedliki</i>	der Knödel, die Knödel
<i>e čerešňa, o čerešňi</i>	die Kirsche, die Kirschen	<i>knedlikenca</i>	mit Knödel
<i>e ambrol, o ambrola</i>	die Birne, die Birnen	<i>e kachňi, o kachňa</i>	das Huhn, die Hühner
<i>e citrona, o citróni</i>	die Zitrone, die Zitronen	<i>kachňatar</i>	vom Huhn
<i>e khilav, o khilava</i>	die Zwetschke, die Zwetschken	<i>o mas</i>	das Fleisch
<i>e diňa, o diňi</i>	die Wassermelone, die Wassermelonen	<i>maseha</i>	mit Fleisch
<i>o drakh, o drakha</i>	die Traube, die Trauben	<i>o ciral</i>	der Käse (Schafs- oder Kuhmilchkäse, Feta)
<i>o ananasis, o ananasa</i>	die Ananas	<i>o šopsko šalatos</i>	der Schopska-Salat (griechischer Salat)
<i>e jahoda, o jahodi</i>	die Erdbeere, die Erdbeeren	<i>e čokoladovo torta</i>	die Schokoladetorte
<i>e pomaranča, o pomaranči</i>	die Orange, die Orangen	<i>o tiramisu</i>	das Tiramisu
<i>e mandarinka, o mandarinki</i>	die Mandarine, die Mandarinen	<i>o phabengero džusos</i>	der Apfelsaft
<i>o cinado, o cinade</i>	der Kunde, die Kunden	<i>o maro</i>	das Brot, die Brote
<i>cinadenge</i>	für die Kunden	<i>o khil, o margarinos</i>	die Butter, die Margarine
<i>adađives</i>	heute	<i>e salama</i>	die Wurst
<i>tumenge</i>	für euch	<i>o kivi</i>	die Kiwi, die Kiwis
<i>o kilos</i>	das Kilo	<i>o vanilkovo cukros</i>	der Vanillezucker
<i>mol</i>	kosten		
<i>gulo/-i/-e</i>	süß		

### Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)

Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15

Dossier: AB 01, 04–07, Ablage | Unterrichtsaktivität 03, 07, 10 Meine neuen Wörter

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Satzstellung, Satzbau Präsens Einzahl/Mehrzahl Artikel o/e	Adjektive

Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Kartenspiel Obst und Gemüse
Dauer: 30 min   Skill: d bc
Mat./Res.: Karten Arbeitsblatt 02
<p>Vorbereitung: Karten laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten in der Kreismitte, die Wortkarten verteilt er/sie an die Kinder.</li> <li>03. Kinder legen die Wortkarte zur passenden Bildkarte.</li> <li>04. Die falsch gelegten Wortkarten werden von dem/der Lehrer/in aussortiert und erneut an alle Kinder verteilt.</li> <li>05. Kinder versuchen erneut die Wortkarten zu den passenden Bildkarten zu legen.</li> <li>06. Gemeinsam werden die Wörter wiederholt und die Einzahl- und Mehrzahlformen besprochen (z.B.: Was heißt „Tomate“ in Romani? Ist <i>paradička/-i</i> die Einzahl oder Mehrzahl? etc.).</li> </ol>
Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – <i>Me kamav/Me na kamav</i>
Dauer: 20 min   Skill: bc
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02
<p>Vorbereitung: Bildkarten laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten in der Kreismitte und beginnt die Gesprächsrunde: <i>Me kamav te chal banani. Me na kamav te chal papriki. / Me rado chav banani. Me na rado chav papriki.</i> (Ich esse gerne Bananen. Ich esse nicht gerne Paprika.) und zeigt dabei auf die passenden Bildkarten.</li> <li>03. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>So kames tu te chal u so na kames te chal? / So rado chas u so na rado chas?</i> (Was isst du gerne und was isst du nicht gerne?)</li> <li>04. Kind antwortet und zeigt dabei auf die passenden Bildkarten.</li> <li>05. Dann fragt der/die Lehrer/in nacheinander alle Kinder.</li> <li>06. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung.</li> </ol>
Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Hörtext <i>Andre sklepa</i>
Dauer: 30 min   Skill: a   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Andre sklepa</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört und die neuen Vokabeln ins Dossier S. 44 abgeschrieben.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Lesetext <i>Andre sklepa</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: a   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Andre sklepa</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Fehlertext <i>Andre sklepa</i></b>
Dauer: 25 min   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>Andre sklepa</i> (AB 05).</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal.</li> <li>03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen.</li> <li>04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an; er/sie schreibt diese an die Tafel.</li> <li>05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten soll; Kinder schreiben die richtigen Wörter in den Text über die falschen Wörter.</li> <li>06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Werbung Flugblatt</b>
Dauer: 25 min   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Reklama</i> aus und bittet ein Kind den Text unter dem ersten Bild laut vorzulesen.</li> <li>02. In der Gruppe wird der Inhalt besprochen.</li> <li>03. Anschließend liest ein anderes Kind den Text unter dem zweiten Bild vor.</li> <li>04. Der Inhalt wird wieder in der Gruppe besprochen.</li> <li>05. Als Hausübung bittet der/die Lehrer/in die Kinder ein Bild von einem Produkt aus einem Flugblatt auszuschneiden, es auf ein Blatt zu kleben und schriftlich Werbung dafür zu machen.</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>

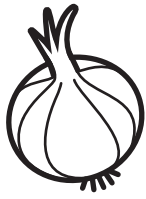
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Lesetext Speisekarte</b>
Dauer: 30 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Ke phuri daj</i> (AB 07) aus.</li> <li>02. Kinder lesen den Text 1 x leise durch.</li> <li>03. Anschließend tauschen sie sich mit dem Sitznachbarn über den Inhalt aus (Was ist das? Was wird angeboten?)</li> <li>04. Jedes Paar (Sitznachbarn) sucht sich ein Wort aus, welches es nicht versteht und nennt es dem/der Lehrer/in.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>06. Jetzt wird der Text gemeinsam gelesen (ein Kind liest die Suppengerichte vor, ein anderes die Hauptspeisen, usw.) und in der Gruppe besprochen (Lehrer/in kann die Speisen erklären, wenn sie den Kindern fremd sein sollten).</li> <li>07. Kinder schreiben die neuen Wörter im Dossier S. 44 ab.</li> <li>08. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – <i>Ke phuri daj</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: bc 43
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert. Vorbereitung: AB 07 ausdrucken und laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in stellt einen Sessel und einen Tisch in die Mitte des Sitzkreises; auf dem Tisch liegt eine „Speisekarte“ (AB 07). Lehrer/in erklärt das Spiel: Suche dir eine/n Partner/in aus, mit dem/der du eine Szene im Restaurant spielen möchtest. Eine/r von beiden spielt den/die Kellner/in und der/die Zweite spielt den Gast, der im Restaurant Essen bestellen möchte.</li> <li>03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um einen Dialog vorzubereiten (Kinder können den Dialog auch vorschreiben und der/die Lehrer/in kann dabei unterstützen).</li> <li>04. Anschließend spielt jedes Paar die Szene im Restaurant vor (schwächere Kinder können den geschriebenen Dialog verwenden oder ihn auswendig lernen).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Meine Lieblingsspeise</b>
Dauer: 30 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in beginnt zu erzählen : <i>Me jekhbuter kamav te chal haluški ciraleha. Kamav len jekhbuter te andro haluški hin but ciral.</i> (Am liebsten esse ich Käseknudeln. auch: Mein Lieblingsessen sind Käseknudeln. Ich mag es sehr, wenn sie gut gekocht sind und wenn sie viel Käse haben.) Anschließend fragt sie jedes Kind der Reihe nach: <i>So kames tu jekhbuter te chal?</i> (Was isst du am liebsten? auch: Was ist dein Lieblingsessen?)</li> <li>03. Kinder beschreiben der Reihe nach ihre Lieblingsspeise. Der/Die Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung.</li> <li>04. Lehrer/in kann neue Wörter oder Wörter, welche die Kinder gerne wissen möchten an die Tafel schreiben.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Einkaufsliste 1</b>
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen die Einkaufsliste AB 01.</li> <li>02. Kinder lesen den Text 1 x leise durch.</li> <li>03. Anschließend tauschen sie sich mit dem Sitznachbarn über den Inhalt aus (Was ist das? Was bedeuten die einzelnen Wörter? usw.</li> <li>04. Jedes Paar sucht sich ein Wort aus, welches es nicht versteht und nennt es dem/der Lehrer/in.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>06. Jetzt wird der Text gemeinsam gelesen und in der Gruppe besprochen.</li> <li>07. Kinder schreiben die neuen Wörter im Dossier S. 44 ab.</li> <li>08. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Ausflug zum Markt</b>
Dauer: ca. 4 Std.   Skill: d
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Fotoapparat oder Digitalkamera
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.  Vorbereitung: AB 11 ausdrucken und für jedes Paar einen Dialog ausschneiden und in ein Kuvert legen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder nehmen die Einkaufsliste AB 01 aus dem Dossier heraus und bilden Paare.</li> <li>02. Lehrer/in teilt jedem Paar ein (je nach Gruppengröße, auch zwei oder drei) Nahrungsmittel zu und erklärt die Aufgabe: Jedes Paar hat jetzt mindestens ein Nahrungsmittel zugeteilt bekommen und bekommt von dem/der Lehrer/in Geld, um dieses auf dem Markt zu kaufen.</li> <li>03. Gemeinsam gehen sie zum nächsten Markt und kaufen die Nahrungsmittel, die auf der Liste stehen (Kinder sollen nacheinander einkaufen, damit die Gruppe auch zuhören kann, wie sie die Dialoge führen).</li> <li>04. Rückkehr in die Klasse und Besprechung des Ausfluges (Wie viel hat es gekostet? Wie viel Rückgeld gab es? etc.).</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> <li>06. Während des Ausfluges macht der/die Lehrer/in Fotos.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Gemeinsame Jause</b>
Dauer: ca. 2 Std.   Skill: b
Mat./Res.: Lebensmittel aus Unterrichtsaktivität 11, Gebeln, Messer, Teller, Schüsseln, Schneidebretter, Kamera
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 11 durchzuführen.  Vorbereitung: Bild- und Wortkarten laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Nahrungsmittel an die Kinder aus ( siehe Unterrichtsaktivität 11) und erklärt, dass sie für ein bevorstehendes Fest (Weihnachten, Tag der Roma, Geburtstag, Ostern, usw.) eine Jause vorbereiten werden. Die Jause besteht aus belegten Broten und einem Obstsalat.</li> <li>02. Kinder waschen, putzen, schneiden, usw. das Obst und Gemüse.</li> <li>03. Lehrer/in schneidet das Brot in Scheiben.</li> <li>04. Kinder bestreichen die Brote mit Butter und belegen sie mit dem Käse, Schinken und dem Gemüse. Anschließend machen sie gemeinsam mit dem/der Lehrer/in den Obstsalat.</li> <li>05. Danach darf gejausnet werden (vorher kann ein Weihnachtslied, Osterlied, Geburtstagslied, usw. gesungen werden).</li> <li>06. Während der Vorbereitungen und der Jause macht der/die Lehrer/in Fotos.</li> </ol>

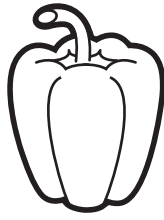
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Gemeinsame Jause</b>
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Linierte Blätter
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Schreibe eine kurze Geschichte über unsere gemeinsame Jause.</li> <li>02. Lehrer/in schreibt ein paar Leitfragen an die Tafel, die den Kindern dabei helfen sollen: Was gab es zur Jause? Zu welchem Anlass gab es die Jause? Wer hat etwas vorbereitet? Wie wurde die Jause vorbereitet? Was hat dir gut geschmeckt? Was gab es zu trinken? usw.).</li> <li>03. Lehrer/in kann den Kindern bei der Formulierung der Sätze helfen. Kinder, die noch nicht lesen und schreiben können, können ihre Geschichte dem/der Lehrer/in ansagen, diese/r schreibt sie nieder.</li> <li>04. Kinder lesen ihre Geschichten laut vor.</li> <li>05. Ablage des Blattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Plakat „Unsere gemeinsame Jause“</b>
Dauer: 30 min   Skill: e
Mat./Res.: Fotos aus Unterrichtsaktivität 11 und 12, Großes Plakat, Stifte, Klebstoff
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 13 empfehlenswert.</p> <p>Vorbereitung: Großes Plakat in ein Raster unterteilen, sodass jedes Kind einen eigenen Platz zur freien Gestaltung hat.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in legt das Plakat und die Fotos auf dem Boden und erklärt die Aufgabe: Suche dir einen Platz am Plakat aus, den du gestalten möchtest. Du darfst schreiben, zeichnen, malen, bekleben, usw. Es dürfen auch alle Fotos verwendet werden. Die Überschrift ist: „Unsere gemeinsame Jause“.</li> <li>02. Kinder gestalten das Plakat nach eigenen Vorlieben.</li> <li>03. Das Plakat wird in der Klasse aufgehängt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Präsentation des Plakates</b>
Dauer: 20 min   Skill: bc b
Mat./Res.: Plakat „Unsere gemeinsame Jause“
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 14 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Das Plakat wird gemeinsam „bewundert“.</li> <li>02. Lehrer/in bittet jedes Kind seinen selbst gestalteten Platz am Plakat zu erklären (Was hast du gemalt/ geschrieben/geklebt/...? War das vor dem Einkaufen oder nach dem Einkaufen? Warum gab es diese Jause? Hat es dir geschmeckt? Was hat dir gar nicht geschmeckt? usw.).</li> <li>03. Kinder erzählen (Lehrer/in oder auch andere Kinder dürfen Fragen stellen).</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema des Stundenbildes: <i>Andre sklepa</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 03   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill: a   ELP: S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Andre sklepa</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört und die neuen Vokabeln von der Tafel ins Dossier S. 44 abgeschrieben.</li> </ol>
UA-Nr.: 04   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Andre sklepa</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema des Stundenbildes: <i>Andre sklepa</i> – Formorientiertes Lesen und Verstehen</b>
UA-Nr.: 05   Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 25 min   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>Andre sklepa</i> (AB 05).</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal.</li> <li>03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen.</li> <li>04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an; er/sie schreibt diese an die Tafel.</li> <li>05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten soll; Kinder schreiben die richtigen Wörter in den Text über die falschen Wörter.</li> <li>06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
UA-Nr.: 06   Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 25 min   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 06 <i>Reklama</i> aus und bittet ein Kind den Text unter dem ersten Bild laut vorzulesen.</li> <li>02. In der Gruppe wird der Inhalt besprochen.</li> <li>03. Anschließend liest ein anderes Kind den Text unter dem zweiten Bild vor.</li> <li>04. Der Inhalt wird wieder in der Gruppe besprochen.</li> <li>05. Als Hausübung bittet der/die Lehrer/in die Kinder ein Bild von einem Produkt aus einem Flugblatt auszuschneiden, es auf ein Blatt zu kleben und schriftlich Werbung dafür zu machen.</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>

p



p



c



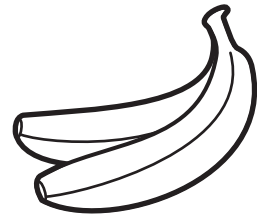
p



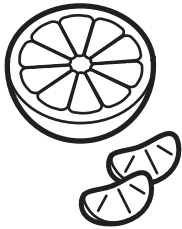
c



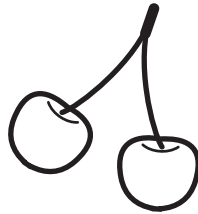
b



p



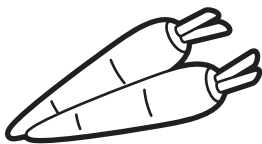
č



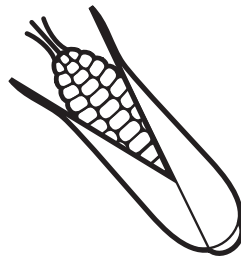
k



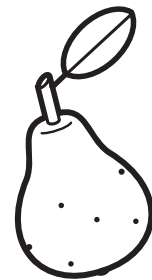
r



k



a





(p)

e purum  
o puruma

(p)

e paprika  
o papriki

(c)

e citrona  
o citroni

(p)

e paradička  
o paradički

(c)

o cesnakos  
e sir

(b)

o bananos  
o banani

(p)

e pomaranča  
o pomaranči

(č)

e čerešňa  
o čerešňi

(k)

o kozaris  
o kozara  
o chundrul

(r)

o repaňis  
o repaňa

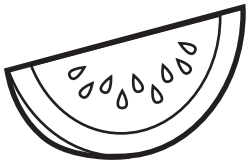
(k)

e kukurica  
o kukurici  
e tenderica  
o tenderici

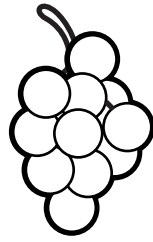
(a)

e ambrol  
o ambrola

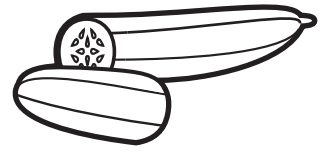
d



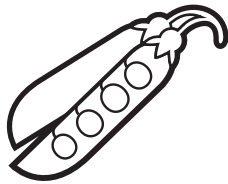
d



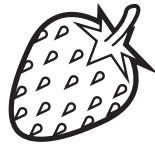
p



ch



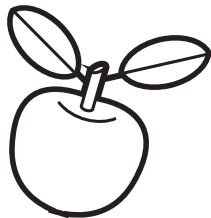
j



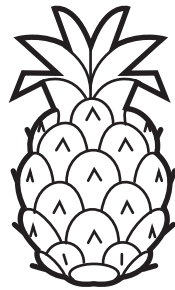
f



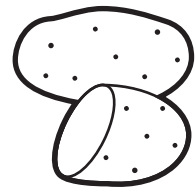
ph



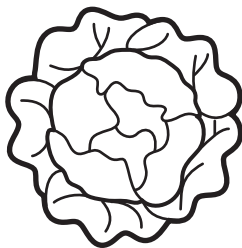
a



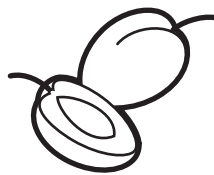
b



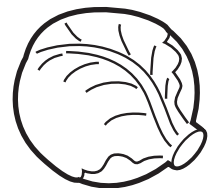
š



kh



a



(d)

e diňa  
o diňi

(d)

o drakh  
o drakha

(p)

e paňali  
o paňale

(ch)

o chirchil

(j)

e jahoda  
o jahodi

(f)

e fizola  
o fizoli

(ph)

e phabaj  
o phaba

(a)

o ananasis  
o ananasa

(b)

e bandurka  
o bandurki  
e gruľa  
o gruľi

(s)

o želeno šalatos  
o želena šalati

(k)

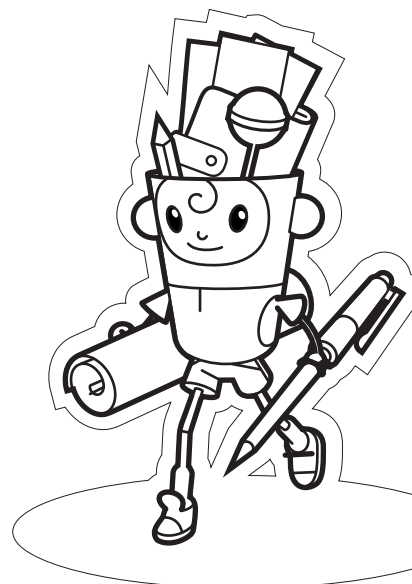
e khiľav  
o khiľava

(a)

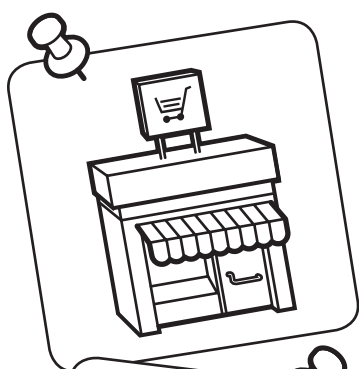
e armin  
o armiňa

# So kampil te cinel:

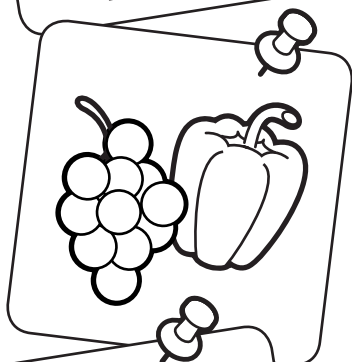
1)	2 mare
2)	1 khil
3)	½ kilos salama
4)	½ ciral
5)	1 paňali
6)	4 paradički
7)	3 papriki
8)	3 phaba
9)	5 banani
10)	½ kilos jahodi
11)	3 ambrola
12)	1 ananasis
13)	4 kivi
14)	1 citrona
15)	5 gonore „vanilkovo cukros“



## Andre skl'epa



Manušale amare, so ke amende cinkeren sako d'ives! O drakha, save idž monas 2 euri, adad'ives ke amende cinena ča vaš 1 euros.



O drakha hine bijo mogi, the but gule. Amare partneri andral e Špañelsko bičhade len amenge andre amari skl'epa.



Adad'ives hine the tuñeder o lole papriki, save hine pečaca. Adad'ives na mon čače 3 euri, adad'ives len šaj cinen ča vaš 2 euri.

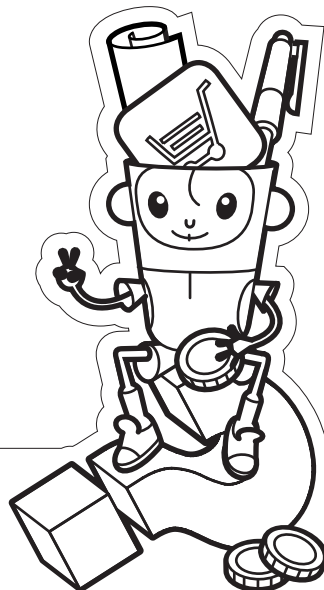
# Andre skl'epa

## Arakheha o chibi?

Manušale amare, so ke amende khelen sako d'ives! O banani, save idž monas 2 euri, adadives ke amende chudena ča vaš 1 euros.

O drakha hine bijo mogi, the but šutle. Amare čhave andral o Čechi bičhade len amenge andre amari škola.

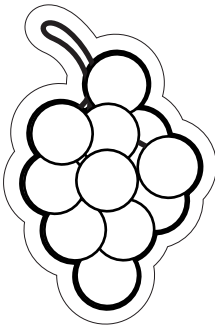
Adadives hine the kučeder o lole papriki, save hine pečaca. Adadives na mon čače 3 euri, adadives len šaj bikenen ča vaš 2 euri.



Miro nav \_\_\_\_\_

# REKLAMA

## Sultanos

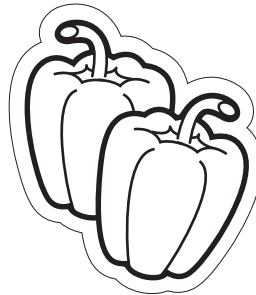


O želena drakha  
„Sultanos“ bijo  
mogi. Khatar e  
tači, khameskeri  
phuv, Špañelsko.

E puraňi cena: € 2,--/kilos  
E nevi cena

**€ 1,--/kilos**

## Bengale



Kheratune,  
pečaca  
papriki,  
„Bengale“

E puraňi cena: € 3,--/kilos  
E nevi cena

**€ 1,--/kilos**

REŠTAVRACIJA  
**Ke phuri daj**

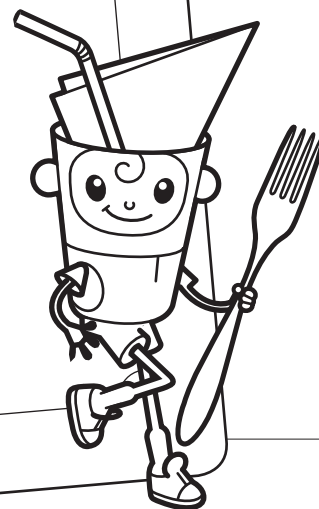
Kheratuñi zumin bukenca  
Kachñakeri zumin  
Chundrulengeri zumin

—  
Goja pherarde grulenca  
Šišli the šopsko šalatos  
Armin thuvale maseha

—  
Tiramisu  
Bokeli ciraleha

—  
La phura dakere marikla

—  
Koka kola  
Fanta  
Phabengero džusos





<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-09</b>
<b>Thema (CFR): ZEIT, JAHRESZEITEN UND WETTER</b>
<b>Einzelthema 1: Wetter</b> <b>Einzelthema 2: Zeit</b> <b>Einzelthema 3: Jahreszeiten</b>
<b>Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Essen und Kleidung</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
<b>Skill</b>	<b>Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten &amp; „Ich kann“ Aussagen des CFR:</b>
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Gespräche im Zusammenhang mit dem Wetter und den Jahreszeiten verstehen, wenn Schlüsselbegriffe und -konzepte im Vorfeld gelernt wurden und entsprechende visuelle Unterstützung gegeben wird.</li> <li>✓ Kann allgemein Geschichten und Unterrichtsgesprächen über das Wetter und Aktivitäten zu den verschiedenen Jahreszeiten folgen.</li> <li>✓ Kann Anweisungen in Bezug auf das Wetter verstehen (z.B. Absicherung der Wohnung, der Tiere).</li> <li>✓ Kann allgemein Gesprächen über das Wetter und seine Auswirkungen auf die Familie folgen.</li> <li>✓ Kann eine seinem/ihrem Alter angemessene Geschichte über das Wetter, Tag und Nacht, oder die enthaltene Angabe einer bestimmten Tageszeit verstehen, wenn eine Vielzahl vertrauter Wörter verwendet wird.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Bilder in einem Lehrbuch verwenden, um wichtige Informationen über das Wetter (Regen, Wind, Temperatur usw.) zu erfassen und zu verstehen.</li> <li>✓ Kann Begriffe, die mit dem Wetter oder den Jahreszeiten in Geschichten und anderen Texten zusammenhängen, erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann einfache Geschichten, die eine Vielzahl vertrauter Begriffe für bestimmte Jahreszeiten typische Aktivitäten und Wetterbedingungen (z.B. die Landschaft im Frühling, im Sommer an den Strand gehen, die Vorbereitung auf ein religiöses Fest usw.) enthalten, lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Bedeutung von Hinweisen auf die Tageszeit oder das Wetter in einfachen, vertrauten Märchen verstehen.</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Fragen rund um das Wetter und die Jahreszeiten, die er/sie mag, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann an einfachen Gesprächen über das Wetter in seinem/ihrem eigenen Land und über die Kleidung, die für verschiedene Arten von Wetter notwendig ist, teilnehmen.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen rund um ein Fest oder einen Anlass, das/der zu einer bestimmten Zeit des Jahres stattfindet, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über jahreszeitbedingte Umstände oder Feste, die zu bestimmten Zeiten des Jahres stattfinden, stellen.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen, einfachen Sätzen und entsprechenden Adjektiven das derzeitige Wetter beschreiben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen die Schulferien oder einen Familienurlaub im Ausland beschreiben.</li> <li>✓ Kann seinen Lieblingstag nennen und eine einfache Erklärung für seine/ihre Wahl geben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen oder einfachen Sätzen sein/ihr Lieblingswetter, -jahreszeit oder -wochentag mit besonderem Bezug auf das Roma-Leben beschreiben.</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Sätze über die Kleidung, die für verschiedene Arten von Wetter und zu verschiedenen Zeiten des Jahres notwendig sind, schreiben.</li> <li>✓ Kann einen kurzen Text über einen perfekten Tag schreiben.</li> <li>✓ Kann Sätze über die Auswirkungen der Wechsel der Jahreszeiten und des Wetters auf die Familie oder die Gemeinschaft schreiben.</li> </ul>

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: AB 02–06, 08 und 09 Ablage Unterrichtsaktivität 01, 03 und 06 „Meine neuen Wörter“

Vokabular   Thema: Zeit, Jahreszeiten und Wetter			
Aktiv			
<i>o d'ives, o časos</i>	das Wetter, die Zeit	<i>vičinel pes</i>	heißen
<i>le d'iveseskeri prognoza</i>	die Wettervorhersage	<i>chudel</i>	kriegen, bekommen
<i>akana</i>	jetzt	<i>del</i>	geben
<i>šukar, lačho</i>	schön, gut, hübsch	<i>e moderatorka</i>	die Moderatorin
<i>e meteorologicko staňica</i>	die Wetterstation	<i>o radijos</i>	die Radiostation
<i>e informacija</i>	die Information	<i>hino/hiňi, amen sam</i>	werden, wir werden (sein)
<i>marchosaľol</i>	frieren	<i>o novini</i>	die Zeitung
<i>šaj džal, šaj</i>	es geht, es kann, vielleicht	<i>perel</i>	fallen
<i>e ulica</i>	die Straße	<i>o pondzelkos</i>	der Montag
<i>vašoda</i>	weil	<i>e streda</i>	der Mittwoch
<i>o tatipen</i>	die Temperatur	<i>e sobota</i>	der Samstag
<i>džal opre</i>	aussteigen, herauskommen	<i>o kurko</i>	der Sonntag
<i>buter</i>	mehr	<i>štar beršeskere kotora</i>	die Jahreszeit
<i>kadaĵ, pe kada than</i>	hier, an dieser Stelle, an diesem Platz	<i>ko</i>	wer
<i>o šoferis, o šofera</i>	der Fahrer, die Fahrer	<i>so</i>	was
<i>merkinel</i>	aufpassen	<i>sar</i>	wie
<i>šoferinel, kerinel</i>	fahren	<i>khatar</i>	woher
<i>informinel</i>	informieren	<i>savo</i>	welche, welcher, welches
<i>tiš</i>	auch	<i>keci</i>	wie viel
<i>dži raťi</i>	bis in die Nacht	<i>kaj</i>	wo, wohin
<i>o centimetros, o centimetri</i>	der Zentimeter, die Zentimeter	<i>ada d'ives</i>	heute
<i>e situacija</i>	die Situation, Lage	<i>del o jiv</i>	schneien
<i>o drom</i>	der Weg	<i>te hazdel pes</i>	sich bewegen
<i>o jiv</i>	der Schnee	<i>raťi</i>	abends
<i>paľikerav</i>	danke	<i>perdal e rat</i>	über die Nacht
<i>Paľikerav! Te aves sasto!</i>	danke (wörtl. Gesund seid du/seid ihr)	<i>perdal o d'ides</i>	über den Tag
<i>kada, kadi</i>	dieser, diese, dieses	<i>tato</i>	warm
<i>šilalo</i>	kalt	<i>o tatipen</i>	die Wärme
<i>o jevend</i>	der Winter	<i>o brišind</i>	der Regen
<i>jevende</i>	im Winter	<i>lošand'ol</i>	freuen
<i>phenel</i>	sagen	<i>e balvaj</i>	der Wind
<i>o d'ives</i>	der Tag	<i>phurdel e balvaj</i>	der Wind weht (bläst)
<i>o klziskos, o legos</i>	der Eislaufplatz	<i>o severis</i>	der Westen
<i>e ambrela</i>	der Regenschirm	<i>džal avri</i>	hinausgehen
		<i>bisterel</i>	vergessen

**Vokabular | Thema: Zeit, Jahreszeiten und Wetter**

Aktiv			
<i>beršeskeru kotor</i>	die Jahreszeit	<i>o jaros</i>	der Frühling
<i>o renti, o gada</i>	die Kleidungsstücke	<i>jarone</i>	im Frühling
<i>o renti po jevend</i>	die warme Kleidung	<i>o jesos</i>	der Herbst
<i>o ňilaj</i>	der Sommer	<i>jesone</i>	im Herbst
<i>ňilaje</i>	im Sommer	<i>del o jiv</i>	schneien
<i>o jevend</i>	der Winter	<i>del o brišind</i>	regnen
<i>jevende</i>	im Winter	<i>marchosaľol</i>	frieren

**Grammatik in dieser Lektion****Aktiv**

Satzstellung, Satzbau, Fragewörter, Zukunft, Adjektive, Nomen

**Unterrichtsaktivität 01 | Einzelthema 1: Wetter – Hörtext *E prognoza khatar o radijos***

Dauer: 30 min | Skill: d | ELP: S. 44

Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät

01. Lehrer/in spielt den Hörtext *E prognoza khatar o radijos* (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu.
02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.
03. Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus.
04. Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder werden aufgefordert sich ein Wort zu merken, das sie nicht verstehen.
05. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.
06. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 abgeschrieben. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.

**Unterrichtsaktivität 02 | Einzelthema 1: Wetter – Inhaltliches Lesen *E prognoza khatar o radijos***

Dauer: 20 min | Skill: d | ELP: Dossier

Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02

Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert.

01. Kinder bilden einen Sitzkreis.
02. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 02 aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen.
03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen.
04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatz vorzulesen.
05. Gemeinsam werden die Hauptpunkte besprochen, bis die ganze Geschichte gelesen und besprochen wurde.
06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier

<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 1: Wetter – Grammatikalisches Lesen <i>E prognoza khatar o radijos</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>E prognoza khatar o radijos</i> (AB 03) aus.</li> <li>02. Ein Kind liest den Arbeitsauftrag laut vor, anschließend wird die Aufgabe besprochen: Lies den Text. Frage dich nach jedem Satz „wer oder was?“ wie es auch im Beispiel am Arbeitsblatt gezeigt wird. Kreise die Antwort ein.</li> <li>03. Lehrer/in zeigt den Kindern anhand des nächsten Satzes wie die Aufgabe zu erledigen ist. Er/Sie schreibt den Satz vom Arbeitsblatt an die Tafel. Er/Sie fragt mit „wer oder was?“ nach dem Subjekt. Er/Sie kreist im Satz das Subjekt ein.</li> <li>04. In Paararbeit versuchen die Kinder die Subjekte der nächsten Sätze einzukreisen.</li> <li>05. Lehrer/in bittet die Kinder ihm/ihr die Wörter, die sie eingekreist haben anzusagen und er/sie schreibt sie untereinander an die Tafel.</li> <li>06. Gemeinsam wird besprochen, um welche Art von Wörtern es sich handelt (Hauptwörter) und wie man diese erkennen kann (Artikel davor oder ein Zahlwort). Lehrer/in kreist alle Artikel und Zahlwörter auf der Tafel rot ein, um sie für die Kinder sichtbar zu machen.</li> <li>07. Kinder schreiben von der Tafel ab und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 1: Wetter – Fehlertext <i>E prognoza khatar o radijos</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 oder 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>E prognoza khatar o radijos</i> (AB 04).</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal.</li> <li>03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen.</li> <li>04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an, er/sie schreibt diese an die Tafel.</li> <li>05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten sollte und Kinder schreiben die richtigen Wörter im Text über die falschen Wörter.</li> <li>06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 1: Wetter – Fragenkatalog <i>E prognoza khatar o radijos</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02, 03 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 05 Fragenkatalog <i>E prognoza khatar o radijos</i> aus.</li> <li>02. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und der/die Lehrer/in schreibt zur Kontrolle die Sätze an die Tafel.</li> <li>04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 1: Wetter – Inhaltliches Lesen <i>Le beršeskere kotora the o d'ives</i></b>
Dauer: 25 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Le beršeskere kotora the o d'ives</i> (AB 06) aus.</li> <li>02. Kinder lesen den Text 1 x leise durch.</li> <li>03. Anschließend tauschen sie sich mit dem Sitznachbarn über den Inhalt aus (Was ist das? Was ist der Inhalt? usw.)</li> <li>04. Jedes Paar sucht sich ein Wort aus, welches es nicht versteht und nennt es dem/der Lehrer/in.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>06. Jetzt wird der Text gemeinsam gelesen und in der Gruppe besprochen.</li> <li>07. Kinder schreiben die neuen Wörter im Dossier S. 44 ab.</li> <li>08. Als Hausübung sollen die Kinder den Text noch einmal lesen und der richtigen Jahreszeit zuordnen.</li> <li>09. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 1: Wetter – Gesprächsrunde <i>Savo d'ives ela?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in beginnt das heutige Wetter zu beschreiben: z.B.: <i>Adadives andro radijos phende, kaj ela igen šil. Me urđom pre mande tate renti. Sar gelom avri, chudla te del o jiv.</i> (Heute Morgen sagten sie im Radio, dass es sehr kalt sein wird. Ich zog mir dicke Kleidung an, damit ich nicht friere. Als ich hinausging begann es zu schneien.) Anschließend fragt er/sie die Kinder, ob sie das derzeitige Wetter beschreiben können: <i>Savi vrjama avri akana?</i> (Wie ist das Wetter jetzt?).</li> <li>03. Kinder beschreiben der Reihe nach das Wetter. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung.</li> <li>04. Lehrer/in kann neue Wörter oder Wörter, welche die Kinder gerne wissen möchten an die Tafel schreiben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 2: Zeit – Plakat <i>Mire prazdnini</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: e 43
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Prospekte, Zeitungen, Klebstoff, Schere
<p>Vorbereitung: Zeitungen, Prospekte, Fotos, usw. aussuchen und den Kinder zur Verfügung stellen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in gibt jedem Kind ein Plakat und erklärt die Aufgabe: Gestalte ein Plakat mit der Überschrift „Meine Ferien“.</li> <li>02. Kinder gestalten, malen, kleben, zeichnen, schreiben, beschriften ihr Plakat nach eigenen Vorlieben.</li> <li>03. Plakate im Klassenzimmer aufhängen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 2: Zeit – Präsentation <i>Mire prazdnini</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: bc b
Mat./Res.: Plakat <i>Mire prazdnini</i>
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Das Plakat wird gemeinsam „bewundert“.</li> <li>02. Lehrer/in bittet jedes Kind sein Plakat zu beschreiben (Wann war das? Wer war anwesend? Wo war das? Was war besonders schön? Was war nicht so schön? Usw.).</li> <li>03. Kinder erzählen; Lehrer/in oder auch andere Kinder dürfen natürlich Fragen stellen.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 1: Wetter – Gesprächsrunde <i>So urav?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: bc
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in liest eine Wettervorhersage aus AB 06 <i>Le beršeskere kotora the o dives</i> vor.</li> <li>03. Der Inhalt der Wettervorhersage wird besprochen, anschließend fragt der/die Lehrer/in die Kinder, was sie bei einer solchen Wettervorhersage anziehen würden.</li> <li>04. Kinder antworten der Reihe nach.</li> <li>05. Lehrer/in stellt Zwischenfragen, die das Gespräch fördern sollen, z.B. Welche Schuhe würdest du anziehen? Warum würdest du eine Hose und nicht einen Rock anziehen? Usw.</li> <li>06. Wörter, welche die Kinder nicht verstehen oder die sie noch zusätzlich zum Beschreiben benötigen, schreibt der/die Lehrer/in an die Tafel.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 1: Wetter – TV-Wetterbericht</b>
Dauer: 50 min
Mat./Res.: Kamera, große Landkarte
<p>Anmerkung: Im Anschluss an UA 07 empfehlenswert. Vorbereitung: Landkarte an der Tafel anbringen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Du bist ein/e Wetteransager/in im Fernsehen. Bereite einen Wetterbericht vor, um danach deine eigene Wettervorhersage zu moderieren.</li> <li>02. Kinder bereiten ihren Wetterbericht vor (Lehrer/in unterstützt die Kinder beim Schreiben und korrigiert bei Bedarf).</li> <li>03. Anschließend filmt der/die Lehrer/in jedes Kind bei der Präsentation seines Wetterberichts. Kinder stehen oder sitzen dabei vor der großen Landkarte.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 3: Jahreszeiten – Gesprächsrunde <i>Le beršeskere kotora the o dives</i></b>
Dauer: ca. 2 Std.   Skill: b
Mat./Res.: Bildkarten AB 07, Laminiergerät
<p>Vorbereitung: Bildkarten aus AB 07 ausdrucken und Bilder laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in zeigt eine Bildkarte, auf der eine Jahreszeit dargestellt ist (z.B. Sommer) und bittet die Kinder das Wetter in dieser Jahreszeit zu beschreiben.</li> <li>03. Gemeinsam besprechen die Kinder das Wetter (z.B. Sommer: sonnig, warm, sehr heiß, ...).</li> <li>04. Anschließend fragt der/die Lehrer/in, welche Kleidung für diese Jahreszeit notwendig ist.</li> <li>05. Gemeinsam besprechen die Kinder auch die notwendige Kleidung für diese Jahreszeit.</li> <li>06. Anhand der Bildkarten wird eine Jahreszeit nach der anderen besprochen (bzgl. Wetter und Kleidung).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 3: Jahreszeiten – Arbeitsblatt <i>O štar beršeskere kotora 1</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>O štar beršeskere kotora</i> (AB 08) aus.</li> <li>02. Er/Sie bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen und anschließend besprechen sie diese.</li> <li>03. Kinder können in Partnerarbeit die Sätze bzgl. des Wetters in den vier Jahreszeiten schreiben.</li> <li>04. Lehrer/in kann anschließend auf Rechtschreibung und Satzstellung kontrollieren.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 3: Jahreszeiten – Arbeitsblatt <i>O štar beršeskere kotora 2</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 zu empfehlen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>O štar beršeskere kotora</i> (AB 09) aus.</li> <li>Er/Sie bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen und anschließend besprechen sie diese.</li> <li>Kinder können in Partnerarbeit die Sätze bzgl. der Kleidung, die in den vier Jahreszeiten angemessen ist, schreiben (Lehrer/in kann dabei unterstützen).</li> <li>Lehrer/in kann anschließend auf Rechtschreibung und Satzstellung kontrollieren.</li> <li>Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthemen: alle – <i>Sprachenportfolio</i></b>
Dauer: 10 min   Skill: e d   ELP: S. 32, S. 33
Mat./Res.: Sprachenportfolio S.32, S. 33/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 32, 33/Level A2).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Nach Beenden der Unit 9 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus.</li> <li>Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema des Stundenbildes: <i>E prognoza khatar o radijos</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill: a   ELP: S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E prognoza khatar o radijos</i> (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder werden aufgefordert sich ein Wort zu merken, das sie nicht verstehen.</li> <li>Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 abgeschrieben.</li> <li>Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>Lehrer/in teilt den Lesetext <i>E prognoza khatar o radijos</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen.</li> <li>Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen.</li> <li>Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatz vorzulesen.</li> <li>Gemeinsam werden die Hauptpunkte besprochen, bis die ganze Geschichte gelesen und besprochen wurde.</li> <li>Ablage des Arbeitsblattes im Dossier</li> </ol>

<b>Stundenbild 02   Thema des Stundenbildes: <i>E prognoza khatar o radijos</i> – Formorientiertes Lesen und Verstehen</b>
UA-Nr.: 04   Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 20 min   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>E prognoza khatar o radijos</i> (AB 04).</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal.</li> <li>03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen.</li> <li>04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an, er/sie schreibt diese an die Tafel.</li> <li>05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten sollte und Kinder schreiben die richtigen Wörter im Text über die falschen Wörter.</li> <li>06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
UA-Nr.: 03   Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 30 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt</li> <li>02. <i>E prognoza khatar o radijos</i> (AB 03) aus.</li> <li>03. Ein Kind liest den Arbeitsauftrag laut vor, anschließend wird die Aufgabe besprochen: Lies den Text. Frage dich nach jedem Satz „wer oder was?“ wie es auch im Beispiel am Arbeitsblatt gezeigt wird. Kreise die Antwort ein.</li> <li>04. Lehrer/in zeigt den Kindern anhand des nächsten Satzes wie die Aufgabe zu erledigen ist. Er/Sie schreibt den Satz vom Arbeitsblatt an die Tafel. Er/Sie fragt mit „wer oder was“ nach dem Subjekt. Er/Sie kreist im Satz das Subjekt ein.</li> <li>05. In Paararbeit versuchen die Kinder die Subjekte der nächsten Sätze einzukreisen.</li> <li>06. Lehrer/in bittet die Kinder ihm/ihr die Wörter, die sie eingekreist haben anzusagen und er/sie schreibt sie untereinander an die Tafel.</li> <li>07. Gemeinsam wird besprochen, um welche Art von Wörtern es sich handelt (Hauptwörter) und wie man diese erkennen kann (Artikel davor oder ein Zahlwort). Lehrer/in kreist alle Artikel und Zahlwörter auf der Tafel rot ein, um sie für die Kinder sichtbar zu machen.</li> <li>08. Kinder schreiben von der Tafel ab und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>



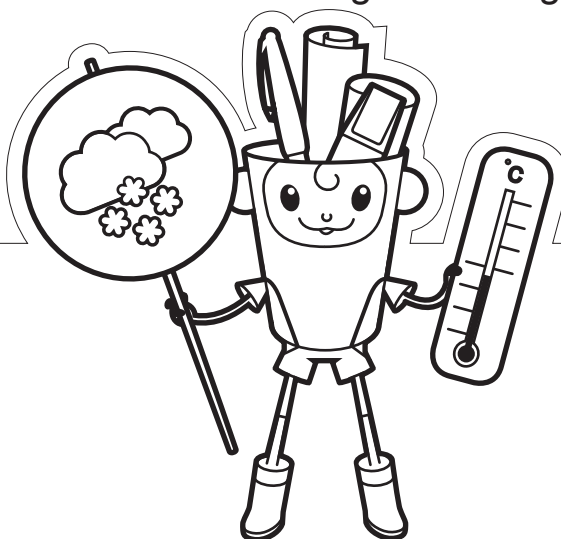
# E prognoza khatar o radijos

O neve informaciji: Šukar d'ives tumenge mangel o Feris!  
Akana šunen e prognoza la Ibojaha!

Mangav tumenge šukar, lačo tosara! Adad'ives tumenge  
anas khatar e meteorologicko staňica o nevipen, kaj na  
ela šukar d'ives. O taťipen perela tele pre minus 1 stupňos.  
Avri marchosa'ola. Vašoda mangas the le šoferen, kaj  
te merkinen mištes u džan polokes le motorenca, bo po  
droma pes kerel l'egos. Ke raťate hin mek the te perel jiv,  
dži ko 5 centimetri.

Paľikeras tuke vaš e prognoza, Ibojo! Av sast'i the bachtal'i!  
The tumenge manušale, so šunen amaro radijos, mangas  
tumenge savoro jekhfeder andre kada šilalo d'ives! Hin  
amen the jekh lači informacija: Andro centrumos po l'egos  
adađives hin tuňeder.

Aven saste the bachtale! Šukar d'ives mangel tumenge  
o Feris the e Iboja.



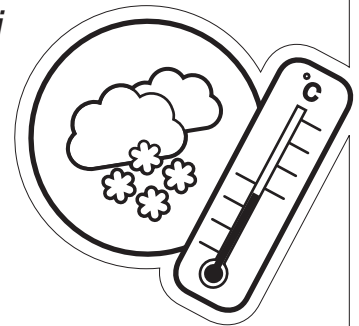
# E prognoza khatar o radijos

1) Gen o tekstos u phuč „ko?“ abo „so?“!

2) Pal'is zakruškin kola lava!

*Sar kadava: Ko? O Feris. So? O informaciji*

O neve informaciji: Šukar d'ives tumenge mangel o Feris! Akana šunen e prognoza la Ibojaha!



Mangav tumenge šukar, lačo tosara! Adad'ives tumenge anas khatar e meteorologicko stañica o nevipen, kaj na ela šukar d'ives. O ta'ipen perela tele pre minus 1 stupños. Avri marchosa'ola. Vašoda mangas the le šoferen, kaj te merkinen mištes u džan polokes le motorenca, bo po droma pes kerel l'egos. Ke ra'ate hin mek the te perel jiv, dži ko 5 centimetri.

Pal'ikeras tuke vaš e prognoza, Ibojo! Av sast'i the bachtali! The tumenge manušale, so šunen amaro radijos, mangas tumenge savoro jekhfeder andre kada šilalo d'ives! Hin amen the jekh lači informacija: Andro centrumos po l'egos adad'ives hin tuñeder.

Aven saste the bachtale! Šukar d'ives mangel tumenge o Feris the e Iboja.

# E prognoza khatar o radijos

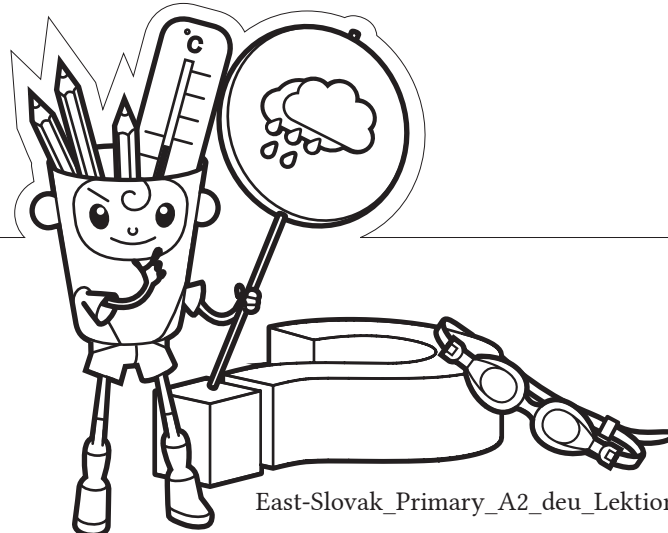
## Arakh o chibi!

O purane informaciji: Šukar d'ives tumenge mangel o Feris!  
Akana chuden e prognoza la lbojaha!

Mangav tumenge šukar, lačo tosara! Adad'ives tumenge  
anas khatar e autobusovo stañica o nevipen, kaj na ela  
šukar d'ives. O taťipen perela tele pre minus 1 stupños.  
Avri marchosa'ola. Vašoda mangas the le šoferen, kaj te  
merkinen mištes u džan polokes le motorenca, bo po plaja  
pes kerel l'egos. Ke raťate hin mek the te perel brišind, dži  
ko 5 centimetri.

Paľikeras tuke vaš e prognoza, lbojo! Av sasti the bachtali!  
The tumenge manušale, so dikhen amaro radijos, mangas  
tumenge savoro jekhfeder andre kada tato d'ives! Hin  
amen the jekh lači informacija: Andro centrumos po l'egos  
adad'ives hin tuñeder.

Aven saste the bachtale! Purano d'ives mangen tumenge o  
Dežkus the e Monika.



Miro nav \_\_\_\_\_

# E prognoza khatar o radijos

Leperes?

Sar pes vičinel o moderatoris andral o radijos?

---

Khatar len hin o neve informaciji?

---

Save informaciji phend'a e lboja?

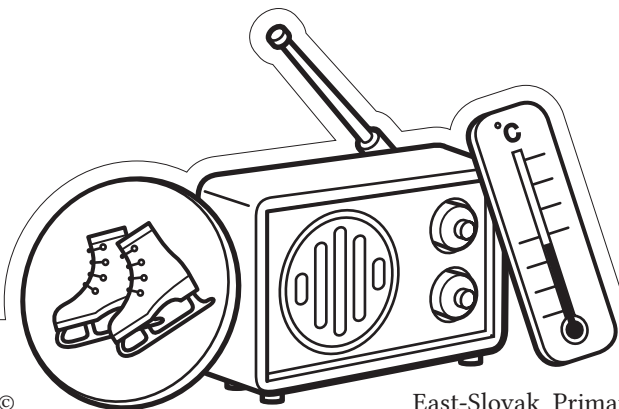
---

Keci stupni ela adadives avri?

---

Kaj ela tuñeder adadives?

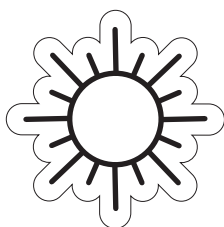
---



# Le beršeskere kotora the o d'ives

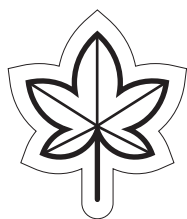
1) Gen pal e d'iveseskeri prognoza andre purane novinki!

2) Ke savo beršeskero kotor pasinel e prognoza?



Sobota, 04. aprilis - D'iveseskeri prognoza:

Adađives dela o brišind. Polokes amari phuv uštel upre. Ela amen 9 stupņi taťipen.

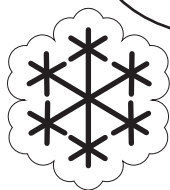


Kurko, 26. julos - D'iveseskeri prognoza:

Adađives pekela o kham the ela but tates.

O taťipen hazdela pes dži ko 37 stupņi.

Ke raťate perela tele o taťipen ča efta stupņi.



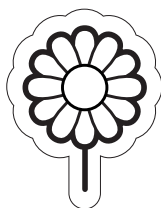
Streda, 07. oktobros - D'iveseskeri prognoza:

Adađives dela o brišind u phurdela e bari balvaj

khatar o severis. O taťipen hazdela pes pal o

5 stupņi dži ko 10 stupņi perdal o d'ives.

Ma bisteren tumare ambreli!



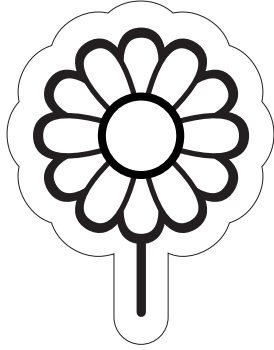
Pondzelkos, 23. decembros - D'iveseskeri prognoza:

Adađives dela o jiv. Ela amen ča 5 stupņi perdal

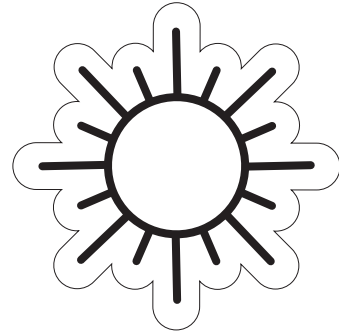
o d'ives. Raťi perena o stupņi mek teleder, dži ko

minus 4. Taťaren tumenge andro kher u dikhen

tumenge o teľevizoris!



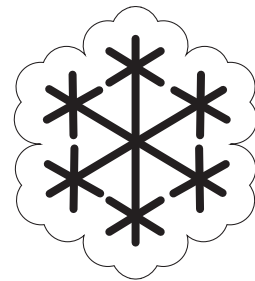
o jaros



o ňilaj



o jesos

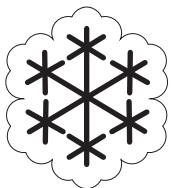
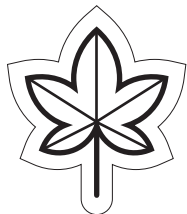
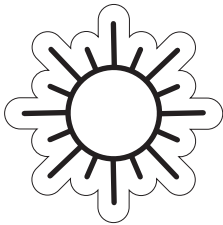
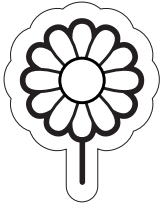
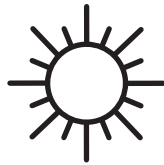


o jevend

Miro nav \_\_\_\_\_

# O štar beršeskere kotora

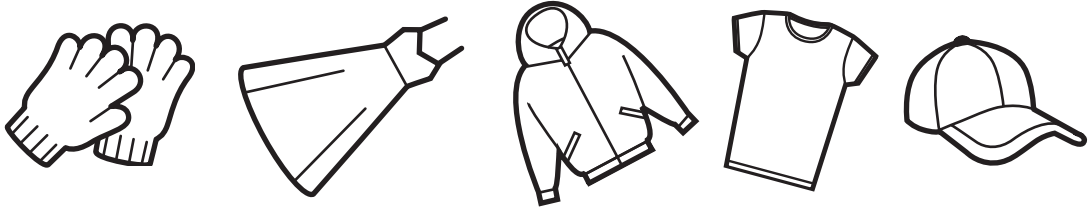
Irin pal o d'ives khatar o štar beršeskere kotora!

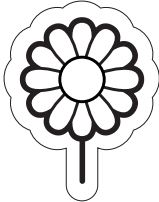
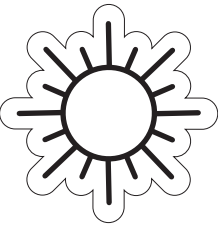




Miro nav \_\_\_\_\_

# O štar beršeskere kotora

Ke dojekh beršeskere kotora irin, save renti šaj ures!





<b>East-Slovak_Primary_A2_deu_Lektion-10</b>
<b>Thema (CFR): NATUR UND TIERE</b>
<b>Einzelthema 1: Tiere</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Hauptpunkte in einfachen Unterrichtsgesprächen oder Erzählungen über Tiere oder Pflanzen verstehen.</li> <li>✓ Kann allgemein verstehen, wenn der/die Lehrer/in ein Thema, das sich auf Tiere oder Pflanzen bezieht (z.B. Environmental Studies), vorstellt, sofern wichtige Begriffe bereits vorbereitet wurden.</li> <li>✓ Kann einen Bericht über die Geschichte oder eine Tätigkeit der Roma, die auf einer Beziehung mit der Natur oder auf der Arbeit mit Tieren basiert, verstehen.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann ganz kurze, einfache Texte über Tiere und die Natur lesen und verstehen, vorausgesetzt, sie enthalten eine Vielzahl vertrauter Wörter und entsprechende visuelle Unterstützung</li> <li>✓ Kann kurze, einfache Texte wie z.B. Märchen mit Verweisen auf Tiere oder die Natur lesen, sofern sie eine Vielzahl vertrauter Wörter und visuelle Unterstützung enthalten.</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Fragen über die Tiere oder Pflanzen, die er/sie mag oder nicht mag, beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über das Halten eines Tieres oder eines Haustieres stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über die Tiere, die von seiner/ihrer Familie oder von anderen Personen gehalten werden, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über Tiere, die er/sie mag, stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über die Beziehung zwischen verschiedenen Roma-Gruppen und bestimmten Tieren stellen und beantworten.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über die Pflege von</li> <li>✓ Tieren oder die Haltung eines Haustieres sprechen.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über wilde Tiere und die</li> <li>✓ Orte, an denen sie gefunden werden können, sprechen.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen beschreiben, wie Tiere in der Vergangenheit ein wichtiger Teil des Roma-Lebens waren.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über den Glauben der Roma im Zusammenhang mit Vögeln oder anderen Tieren sprechen (z.B. Glück, Fluch, Boten usw.)</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit vertrautem Vokabular einfache Sätze über Bauernhoftiere, wilde Tiere oder die Haltung eines Haustieres schreiben.</li> <li>✓ Kann einfache Sätze über die Verbindung der verschiedenen Roma-Gruppen mit Tieren unter Angabe der Gruppennamen schreiben.</li> </ul>

<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: AB 02–07 Unterrichtsaktivität 01

## Vokabular | Einzelthema 1: Tiere

Aktiv			
<i>sveto</i>	heilig	<i>kirno, kirňi, kirne</i>	verdorben (männl., weibl., MZ)
<i>adaďives</i>	heute	<i>sikhavel</i>	zeigen, lehren
<i>džal</i>	gehen	<i>e gumiko hombačka</i>	die Gummi(reifen)schaukel
<i>o Zoo, le džvirengeri bar</i>	der Zoo	<i>hombinel pes</i>	schaukeln
<i>dikhel</i>	sehen, schauen	<i>jekhcikneder</i>	der Kleinste
<i>o džvirov, o džviri</i>	das Tier/die Tiere	<i>e phabaj, e phabalín</i>	der Apfel, der Apfelbaum
<i>o kamaduno džvirov</i>	das Lieblingstier	<i>e banana</i>	die Banane
<i>o kherutno džvirov</i>	das Haustier	<i>o kher</i>	das Haus
<i>o sap</i>	die Schlange	<i>o phandlo, o šinguno</i>	der Polizist
<i>e kengura</i>	das Känguruh	<i>o levos</i>	der Löwe
<i>o slonos</i>	der Elefant	<i>e biblioteka, e kňižňica</i>	die Bibliothek
<i>e žirafa</i>	die Giraffe	<i>khatar</i>	woher, aus, von
<i>o graj</i>	das Pferd	<i>kodo/kodi, kola</i>	dieser, diese, dieses
<i>e řava</i>	das Kamel	<i>irinel pal, pisinel pal</i>	beschreiben
<i>chal</i>	essen	<i>bešel, dživel</i>	leben, wohnen
<i>o dand, o danda</i>	der Zahn, die Zähne	<i>dičhol avri</i>	aussehen, ausschauen
<i>o direktoris</i>	der Direktor	<i>le rezusko nalpa</i>	der Rhesusaffe
<i>lengero</i>	ihres	<i>e Indija</i>	Indien
<i>e opica/nalpa, o opici/nalpi</i>	der Affe, die Affen	<i>e Australija</i>	Australien
<i>e kľitka</i>	der Käfig		

## Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Satzstellung, Satzbildung Präsens	Perfekt Plural

## Unterrichtsaktivität 01 | Einzelthema 1: Tiere – Hörtext *E sveto opica*

Dauer: 30 min | Skill: a | ELP: S. 44

Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät

01. Lehrer/in spielt den Hörtext *E sveto opica* (AB 01) 2x vor, Kinder hören zu.
02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.
03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus.
04. Der Hörtext wird wieder abgespielt, wobei der/die Lehrer/in die Kinder vorher bittet, sich ein Wort, das sie nicht verstehen, zu merken.
05. Kinder nennen nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel und übersetzt sie.
06. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 abgeschrieben.
07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.

<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 1: Tiere – Inhaltliches Lesen <i>E sveto opica</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in teilt Ab 02 <i>E sveto opica</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen.</li> <li>04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatzes vorzulesen, gemeinsam werden die Hauptpunkte besprochen.</li> <li>05. So wird vorgegangen, bis die ganze Geschichte gelesen und erarbeitet wurde.</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 1: Tiere – Lückentext <i>E sveto opica</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>E sveto opica</i> (AB 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt nochmal das in die Lücke gehörende Wort.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 1: Tiere – Fragenkatalog <i>E sveto opica</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01, 02 oder 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Fragenkatalog <i>E sveto opica</i> (AB 04) aus.</li> <li>02. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und Lehrer/in schreibt die Sätze an die Tafel.</li> <li>04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 1: Tiere – Fehlertext <i>E sveto opica</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02, 03 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>E sveto opica</i> (AB 05).</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal.</li> <li>03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen.</li> <li>04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an und sie schreibt diese an die Tafel.</li> <li>05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten sollte und Kinder schreiben die richtigen Wörter in den Text über die falschen Wörter drüber.</li> <li>06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 1: Tiere – Gesprächsrunde <i>O džviri</i></b>
Dauer: 25 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 08
<p>Vorbereitung: Bildkarten AB 08 ausdrucken und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 08 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in erzählt, welche Tiere er/sie mag und welche nicht und erläutert auch warum das so ist. Er/Sie zeigt dabei die dazu passenden Bildkarten.</li> <li>04. Anschließend fragt er/sie die Kinder, welche Tiere sie mögen oder nicht mögen.</li> <li>05. Kinder erzählen der Reihe nach und zeigen dabei die dazu passenden Bildkarten.</li> <li>06. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung und stellt zusätzliche Fragen, um das Gespräch aufrecht zu erhalten, wie z.B.: Warum magst du/magst du nicht einen Hamster, Schwein, Bär ...? Was ist so toll oder nicht so toll an diesem Tier? Usw..</li> <li>07. Lehrer/in schreibt neue Wörter oder Wörter, die die Kinder zum Beschreiben benötigen, an die Tafel.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 1: Tiere – Arbeitsblatt <i>Miro kamaduno džviros</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Miro kamaduno džviros</i> (AB 06) aus.</li> <li>03. Er/Sie bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen und anschließend besprechen sie diese (Beschreibe dein Lieblingstier! Was frisst es? Wo lebt es? Wie sieht es aus? ...).</li> <li>04. Kinder können in Partnerarbeit die Sätze schreiben (Lehrer/in kann dabei unterstützen).</li> <li>05. Lehrer/in kann anschließend auf Rechtschreibung und Satzstellung kontrollieren.</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 1: Tiere – Gesprächsrunde <i>Miro kherutno džviros</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b 43
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in erzählt über ihr Haustier (Wenn keines vorhanden dann über ein Tier, dass er/sie mag) z.B.: „Mein Haustier heißt Momo. Es ist ein Hamster. Momo ist 1 Jahr alt. Es mag Körner und Nüsse. Usw.“</li> <li>03. Anschließend bittet der/die Lehrer/in die Kinder über ihr Haustier zu erzählen.</li> <li>04. Kinder erzählen der Reihe nach</li> <li>05. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. kann bei der Satzstellung und -formulierung helfen.</li> <li>06. Lehrer/in schreibt neue Wörter oder Wörter, die die Kinder zum Beschreiben noch zusätzlich benötigen an die Tafel.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 1: Tiere – Arbeitsblatt <i>Miro kherutno džviros</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Miro kherutno džviros</i> (AB 07) aus.</li> <li>Er/Sie bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen und anschließend besprechen sie diese (Beschreibe dein Haustier! Was frisst es? Wo lebst es? Wie sieht es aus? ...).</li> <li>Kinder können in Partnerarbeit die Sätze schreiben (Lehrer/in kann dabei unterstützen).</li> <li>Lehrer/in kann anschließend auf Rechtschreibung und Satzstellung kontrollieren.</li> <li>Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> <li>Als Hausübung sollen die Kinder Fotos von ihrem Haustier mitbringen. Wenn sie kein Haustier haben, dann sollen sie aus Zeitungen und Prospekten Bilder von ihrem Lieblingstier ausschneiden und mitnehmen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 1: Tiere – Plakat <i>Miro kherutno džviros</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: e
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Prospekte, Zeitungen, Klebstoff, Schere
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 09 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in gibt jedem Kind ein Plakat und erklärt die Aufgabe: Gestalte ein Plakat mit der Überschrift „Mein Haustier“.</li> <li>Kinder gestalten, malen, kleben, zeichnen, schreiben, beschriften ihr Plakat nach eigenen Vorlieben. Gerne können sie auch die mitgebrachten Fotos ihrer Haustiere aufkleben.</li> <li>Plakate im Klassenzimmer aufhängen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 1: Tiere – Präsentation <i>Miro kherutno džviros</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b
Mat./Res.: Plakat <i>Miro kherutno džviros</i>
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <p>Vorbereitung: Landkarte an der Tafel anbringen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Plakate werden gemeinsam „bewundert“.</li> <li>Lehrer/in bittet jedes Kind sein Plakat zu beschreiben (Wie heißt mein Haustier? Wie lange habe ich es schon? Wie alt ist es? Welches Geschlecht hat es? Was frisst es? Usw.).</li> <li>Kinder erzählen; Lehrer/in oder auch andere Kinder dürfen natürlich Fragen stellen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 1: Tiere – Spiel „Wer bin ich?“</b>
Dauer: 30 min   Skill: b
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in wählt ein Kind aus, das die Klasse kurz verlässt.</li> <li>Währenddessen einigt sich der Rest der Klasse auf ein Tier, dessen Namen der/die Lehrer/in auf ein Post-it schreibt.</li> <li>Das Kind, das draußen wartet, wird wieder in die Klasse geholt.</li> <li>Lehrer/in klebt ihm das Post-it, ohne dass das Kind sieht was darauf steht, auf die Stirn.</li> <li>Das Kind fragt jetzt durch geschlossene, indirekte Fragen (Antwort nur mit JA/NEIN möglich) welches Tier es ist. z.B.: Bin ich groß/klein? Bin ich schnell/langsam? Bin ein Wald-, Meeres-, Haustier? Usw..</li> <li>Die Gruppe darf nur mit Ja oder Nein antworten.</li> <li>Wenn das Kind erraten hat, welches Tier es ist, darf es ein anderes Kind wählen, das raten darf und das Spiel beginnt wieder von vorne.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 1: Tiere – Pantomime O Džviri</b>
Dauer: 30 min
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrerin erklärt das Spiel: Ein Kind stellt sich in die Mitte des Kreises und stellt durch Pantomime ein Tier dar. Die anderen Kinder raten, welches Tier das sein könnte. Wer richtig geraten hat ist der Nächste und geht in die Mitte, usw.</li> <li>03. Das Spiel kann beginnen!</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 1: Tiere – Stille Post</b>
Dauer: 20 min
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden zwei Mannschaften, die sich mit einem gewissen Abstand gegenüber sitzen. Die Spieler in jeder</li> <li>02. Mannschaft bilden nebeneinander sitzend eine horizontale Linie.</li> <li>03. Lehrer/in erklärt das Spiel: Ich flüstere dem 1. Spieler etwas ins Ohr. Dieser versucht mich zu verstehen und flüstert es seinem Sitznachbarn weiter, der es wieder dem nächsten Spieler ins Ohr flüstert usw. Der letzte Spieler muss das, was er verstanden hat laut sagen. Jeder Spieler darf nur 1x flüstern. Die Mannschaft, die als erstes 5 Punkte hat, hat gewonnen.</li> <li>04. Das Spiel kann beginnen (Lehrer/in kann auch kurze Sätze wie z.B.: <i>Me som šošoj/tigros/mačka/mačho, ...</i> verwenden).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthemen: alle – Sprachenportfolio</b>
Dauer: 10 min   Skill: e d   ELP: S. 32, 33
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 32, 33/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 32, 33/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 10 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.</li> </ol>

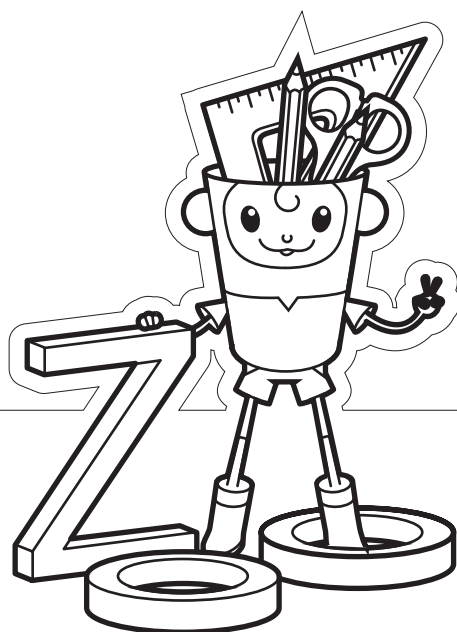
<b>Stundenbild 01   Thema des Stundenbildes: <i>E sveto opica</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill: a   ELP: S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E sveto opica</i> (AB 01) 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>04. Der Hörtext wird wieder abgespielt, wobei der/die Lehrer/in die Kinder vorher bittet, sich ein Wort, das sie nicht verstehen, zu merken.</li> <li>05. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>06. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 abgeschrieben.</li> <li>07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>E sveto opica</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen.</li> <li>04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatzes vorzulesen, gemeinsam werden die Hauptpunkte</li> <li>05. besprochen.</li> <li>06. So wird vorgegangen, bis die ganze Geschichte gelesen und erarbeitet wurde.</li> <li>07. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema des Stundenbildes: <i>E sveto opica</i> – Formorientiertes Lesen und Verstehen</b>
UA-Nr.: 04   Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Fragenkatalog <i>E sveto opica</i> (AB 04) aus.</li> <li>02. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und Lehrer/in schreibt zur Kontrolle die Sätze an die Tafel.</li> <li>04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>
UA-Nr.: 03   Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>E sveto opica</i> (AB 05); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>

# E sveto opica

Adađives somas la školaha andro Zoo. Kodoj dikh'om but džviren: le sopen, le slonen, le kozen, le bakren, le grajen, le řaven, the le opicen.

Me jekhbuter kamav le opicen. O opici hine but džide džviri. Vařoda len me kamav, kaj but asav, sar len dikhav.

Sar av'om ke kl'itka ko opici, jon chanas banani the phaba. E jekhcikneder opica pes hombinelas pre hombačka u sikhavelas mange o kirne danda. O raj direktoris khatar o Zoo phend'a mange, kaj kala opici hine khatar e Indija. Jon pen vičinen Rezus. O opici andre Indija hine sveta sar the o gurumňa.





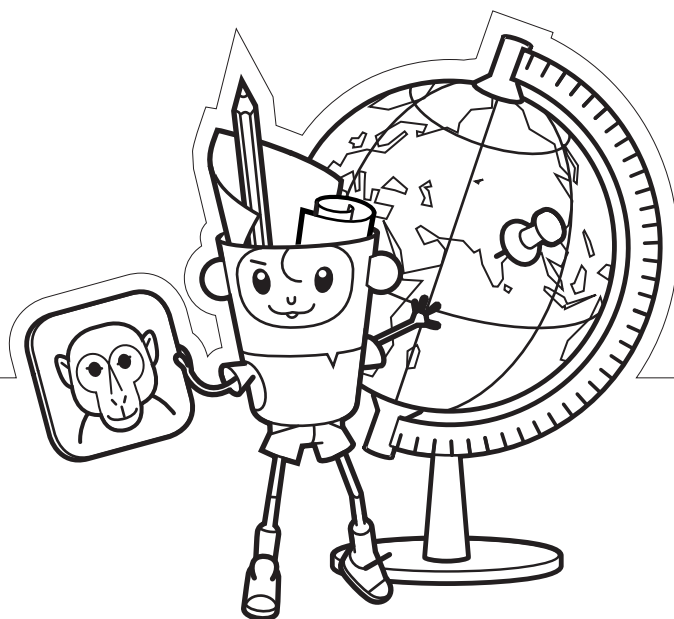
Miro nav \_\_\_\_\_

# E sveto opica

Irin o lava kodoj, kaj pasinen!

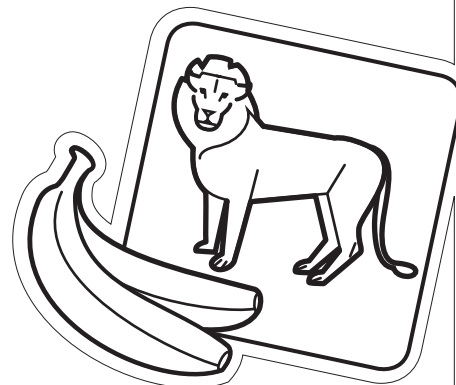
Zoo | Indija | kľitka | direktoris | Rezus | banani | phaba | džviri

Adađives somas la ŝkolaha andro \_\_\_\_\_. Kodoj dikhl'om but džviren: le sopen, le slonen, le kozen, le bakren, le grajen, le t'aven, the le opicen. Me jekhbuter kamav le opicen. O opici hine but džide \_\_\_\_\_. Vašoda len me kamav, kaj but asav, sar len dikhav. Sar avl'om ke \_\_\_\_\_ ko opici, jon chanas \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_. E jekhcikneder opica pes hombinelas pre hombačka u sikhavelas mange o kirne danda. O raj \_\_\_\_\_ khatar o Zoo phend'a mange, kaj kala opici hine khatar e Indija. Jon pen vičinen \_\_\_\_\_. O opici andre \_\_\_\_\_ hine sveta sar the o gurumňa.



# E sveto opica

Leperes?



1) Kaj sas e čaj la školaha?

---

2) Save džviren dikhl'a kodoj?

---

3) Savo džviros jekhbuter kamel?

---

4) So chanas o opici?

---

5) So kerelas e jekhcikneder opica?

---

6) Sar pen vičinen o opici khatar e Indija?

---

7) Save hine o opici andre Indija?

---

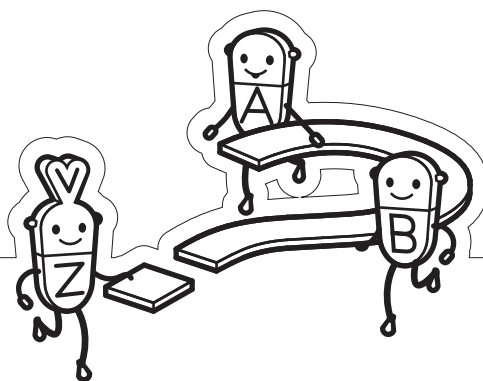
# E sveto opica

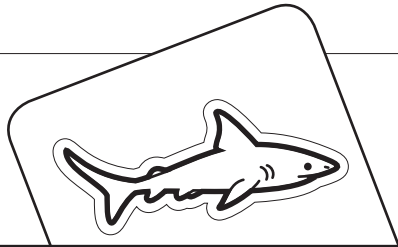
## Šaj arakhes o chibi?

Adađives somas la školaha ke doktorka. Kodoj dikh'om but manušen: le sapan, le slonen, le kozen, le bakren, le grajen, le t'aven, the le opicen.

Me jekhbuter kamav le opicen. O opici hine but džide džviri. Vašoda len me kamav, kaj but asav, sar len dikhav.

Sar av'om ke klitka ke mačka, jon chanas banani the mas. E jekhcikneder opica pes hombinelas pre hombačka u sikhavelas mange o kirne danda. O raj prezidentos khatar o Zoo phend'a mange, kaj kala opici hine khatar e Ungriko. Jon pen vičinen Rezus. O opici andre Indija hine sveta sar the o gurumňa.

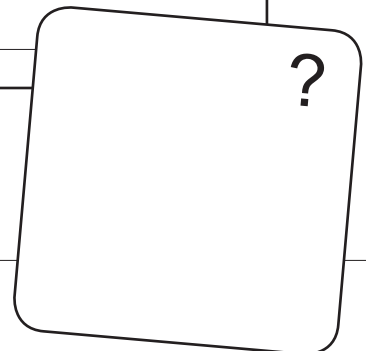
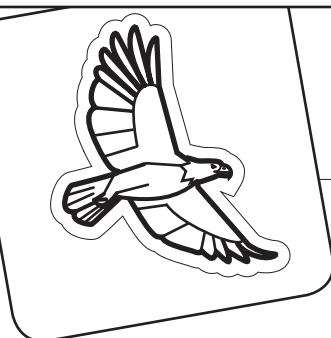
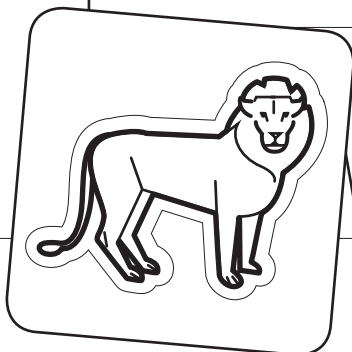
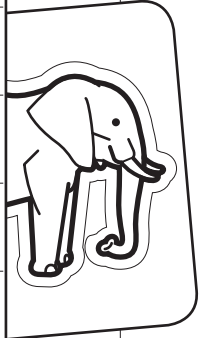
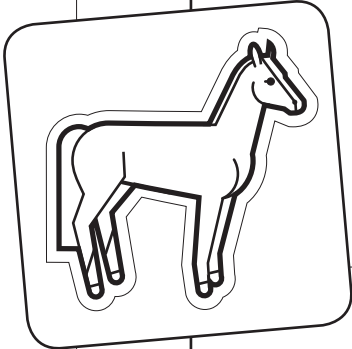




Miro nav \_\_\_\_\_

# Miro kamaduno džviros

Irin pal tiro kamaduno džviros!  
(So chal, kaj dživel, sar dičhol avri, ...)



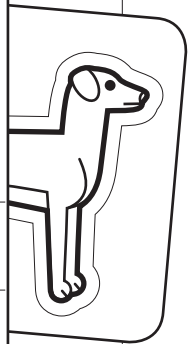
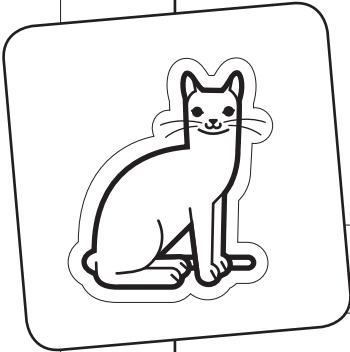


Miro nav \_\_\_\_\_

# Miro kherutno džviroš

Irin pal tiro kherutno džviroš!

(So chal, kaj dživel, sar dičhol avri, ...)



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

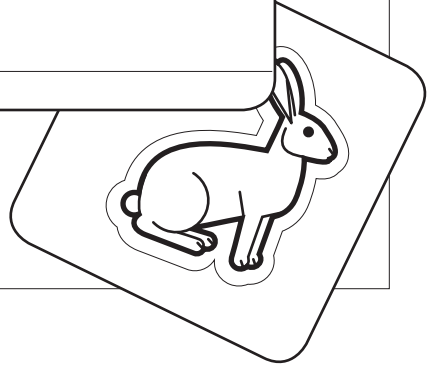
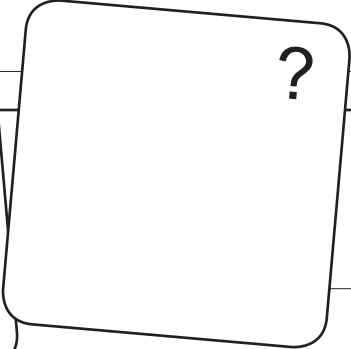
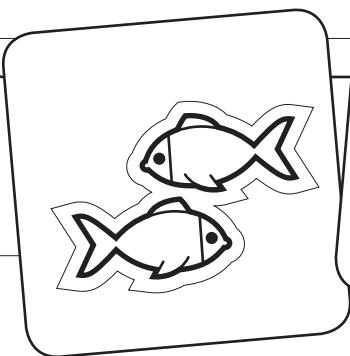
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

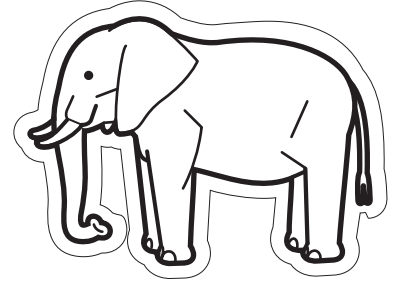




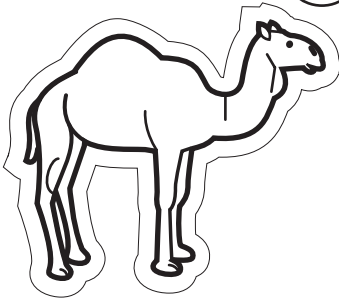
o



o



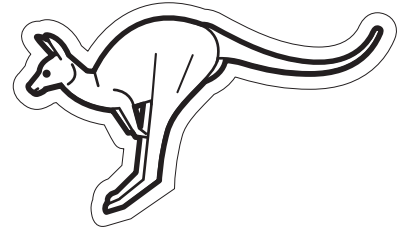
s



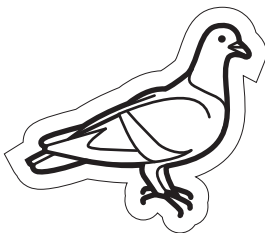
t'



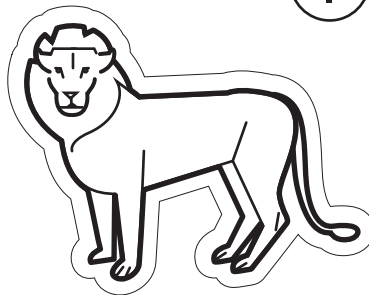
ž



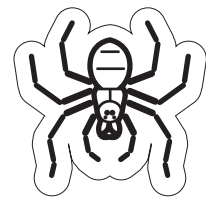
k



h

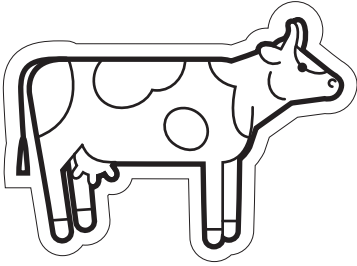


l

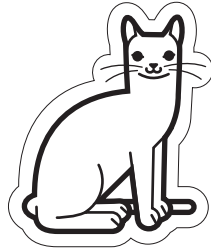


p

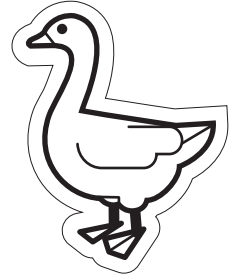
g



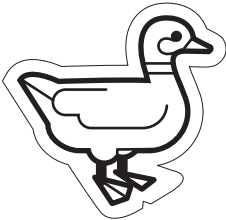
m



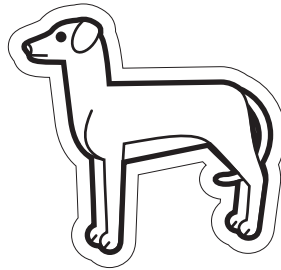
p



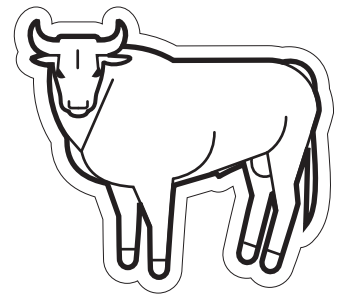
k



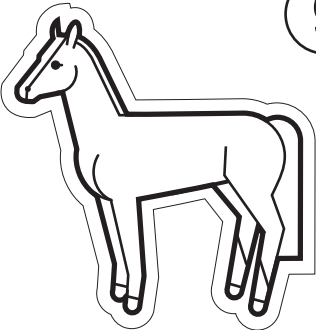
r



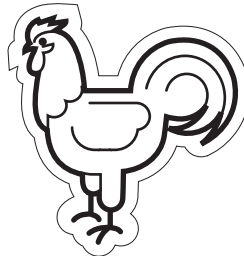
g



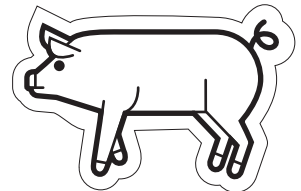
g



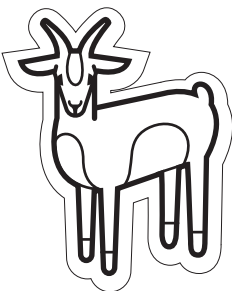
b



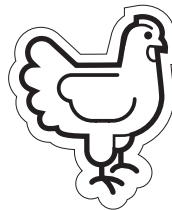
b



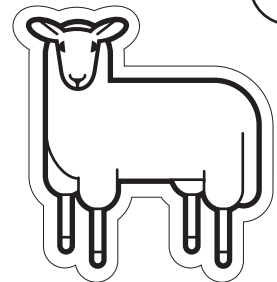
k



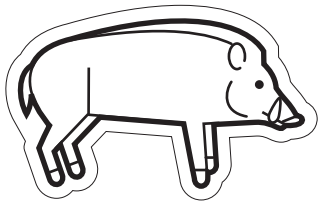
k



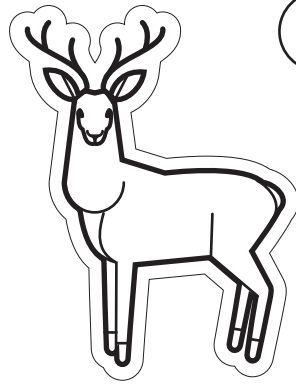
b



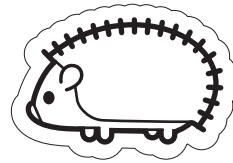
dz



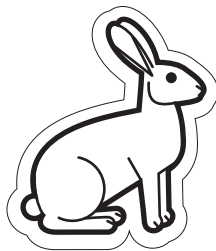
j



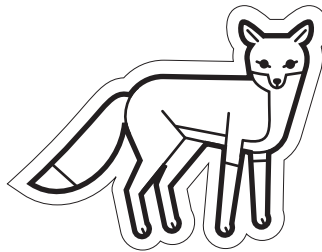
j



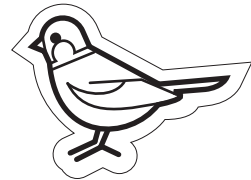
š



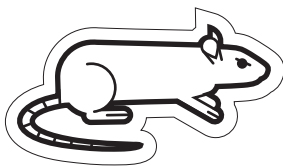
ř



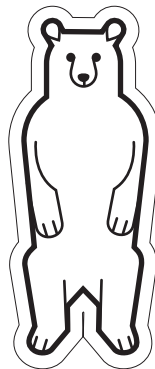
č



p



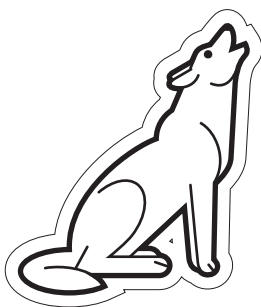
m



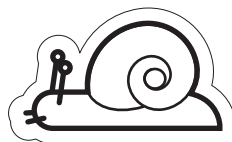
m



r



š

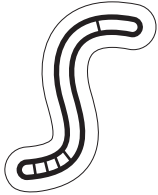


s

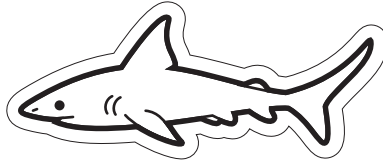




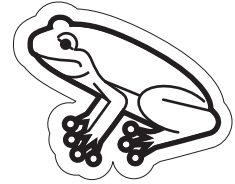
k



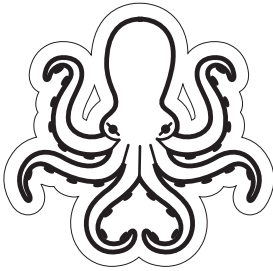
ž



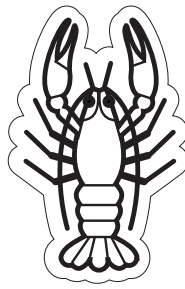
ž



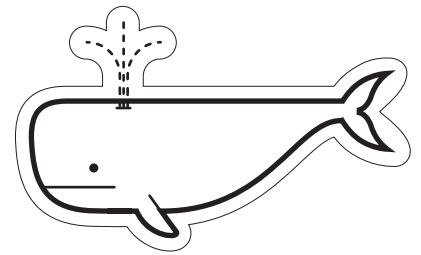
ch



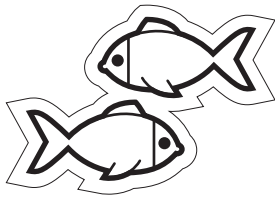
r



v



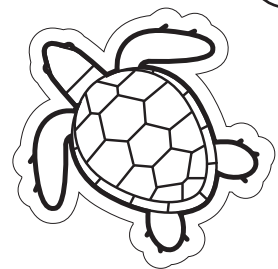
m



s



k



## Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele

Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Hauptpunkte in einfachen Unterrichtsgesprächen und Geschichten über die Interessen oder Freizeitaktivitäten von anderen Kindern, einschließlich der Aktivitäten in anderen Ländern, verstehen.</li> <li>✓ Kann einfache Anweisungen für ein Spiel verstehen.</li> <li>✓ Kann die Hauptpunkte in einem einfachen Vergleich zwischen Freizeitaktivitäten und künstlerischen Tätigkeiten in der Vergangenheit und Gegenwart verstehen.</li> <li>✓ Kann die Hauptpunkte einer Geschichte, eines Gedichtes oder Liedes mit vertrauten Wörtern, die/das ein Ereignis oder Erlebnis beinhaltet, verstehen.</li> <li>✓ Kann den entscheidenden Punkt eines Rätsels verstehen.</li> <li>✓ Kann einfache Anweisungen für eine körperliche Aktivität wie Tumbling verstehen.</li> <li>✓ Kann einfache Anweisungen für eine kurze Vorführung verstehen.</li> <li>✓ Kann die Hauptpunkte in einer Beschreibung, wie die Kunst der Roma der Vergangenheit die heutige Kunst und das heutige Design beeinflusst hat, verstehen.</li> </ul>
d	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann kurze, einfache Texte (Geschichten, Internettexpte usw.), die ein Ereignis oder eine Freizeitaktivität (z.B. Konzert, Teamspiel) beschreiben, lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann kurze Beschreibungen von dem, was Kinder in der Vergangenheit getan haben, lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann einen kurzen Text über die typischen Aktivitäten eines Roma-Kindes dessen Familie beruflich mit den darstellenden Künsten zu tun hatte (z.B. Musik, Tanz, Zirkus usw.), lesen und verstehen.</li> <li>✓ Kann kurze, einfache Texte (Geschichten, Internettexpte usw.), die eine Sportveranstaltung (z.B. Fußballmatch, Boxwettbewerb) beschreiben, lesen und verstehen.</li> </ul>
bc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Fragen über die Abfolge der Ereignisse bei einer Vorführung oder einem Spiel stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über einen Film stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über seine/ihre Hobbys außerhalb der Schule stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen zu bestimmten Freizeitaktivitäten zuhause oder innerhalb der Familie stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über die traditionellen Freizeitaktivitäten der Roma-Kinder in der Vergangenheit stellen und beantworten.</li> <li>✓ Kann darüber sprechen, was er/sie gerne nach der Schule macht.</li> </ul>
b	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen ein Hobby oder eine Freizeitbeschäftigung beschreiben.</li> <li>✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen seine/ihre Freizeitbeschäftigungen beschreiben</li> </ul>
e	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einen kurzen Text (Brief, E-Mail) mit vertrauten Wörtern schreiben, um ein Lieblingshobby oder Freizeitbeschäftigung zu beschreiben.</li> <li>✓ Kann einen kurzen Text (Brief, E-Mail) mit vertrauten Wörtern schreiben, um ein Hobby oder eine Freizeitbeschäftigung der Roma, das/die ihm/ihr gefällt, zu beschreiben.</li> </ul>

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: AB 02–09 Ablage Unterrichtsaktivität 01 und 02

Vokabular   Einzelthema 1: Hobbys			
Aktiv			
<i>so keres?</i>	was machst du?	<i>o romane čhaja</i>	die Roma-Mädchen
<i>nič</i>	nichts	<i>o romane čhave</i>	die Roma-Buben
<i>sar sal?</i>	wie geht es dir?	<i>kamel</i>	wollen, mögen, möchten
<i>mištes, mišto</i>	gut, fein	<i>aver kurko</i>	nächste Woche
<i>paš tu(te)</i>	bei dir	<i>džanel</i>	wissen
<i>e daj</i>	die Mutter	<i>o choreografos</i>	der Choreograph
<i>irin pal</i>	beschreiben	<i>sikhavel</i>	zeigen, lehren
<i>o Romano folkloris</i>	die Romani Folklore	<i>mukel man</i>	er/sie (ver)lässt mich
<i>idž</i>	gestern	<i>e trejda</i>	die Klasse
<i>me somas</i>	ich war	<i>e pauza, e prestavka</i>	die Pause
<i>e proba, e skuška</i>	die Probe	<i>o hobi(s)</i>	das Hobby
<i>o treningos</i>	das Training	<i>nevo</i>	neu, neue
<i>ča</i>	nur	<i>o papus</i>	der Großvater
<i>kampel</i>	brauchen	<i>le papuha</i>	mit dem Großvater
<i>cinel</i>	kaufen	<i>irinel, pisinel</i>	schreiben
<i>mek, furt mek</i>	noch, noch immer	<i>kada</i>	dieses, diese, dieser
<i>šukar</i>	schön	<i>o lil</i>	der Brief
<i>o khelĭbnaskere kamašli</i>	die Tanzschuhe	<i>phenel</i>	sagen
<i>sikhlol</i>	lernen	<i>o basketbal</i>	das Basketballspiel
<i>khelel</i>	tanzen	<i>lidžal</i>	tragen
<i>kaj</i>	wo	<i>e kamaratka</i>	die Freundin
<i>so</i>	was	<i>e trenerka</i>	trainieren
<i>keci</i>	wieviel	<i>te chal zmrzlina</i>	Eis essen
<i>kodoj</i>	dort	<i>kamav tut, kamav tumen</i>	ich liebe dich/euch
<i>amen</i>	wir		

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Satzstellung, Satzbildung Präsens	Perfekt Futur

<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 1: Hobbys – Hörtext <i>O Romano folkloris</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: a   ELP: S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>O Romano folkloris</i> (AB 01) 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>04. Der Hörtext wird wieder abgespielt, wobei der/die Lehrer/in die Kinder vorher bittet, sich ein Wort, das sie nicht verstehen, zu merken.</li> <li>05. Kinder nennen nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>06. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 abgeschrieben.</li> <li>07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 1: Hobbys – Dialog Lesen <i>O Romano folkloris</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d e   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 02 <i>O Romano folkloris</i> aus und bittet ein Kind den ersten Satz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Satzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Sätze angewandt, bis der Dialog fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 44 ab und legen den Text im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 1: Hobbys – Lückentext <i>O Romano folkloris</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>O Romano folkloris</i> (AB 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt nochmal das in die Lücke gehörende Wort.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 1: Hobbys – Fragenkatalog <i>O Romano folkloris</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01, 02 oder 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Fragenkatalog <i>O Romano folkloris</i> (AB 05) aus.</li> <li>02. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten.</li> <li>03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und Lehrer/in schreibt die Sätze an die Tafel.</li> <li>04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 1: Hobbys – Fehlertext <i>O Romano folkloris</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: d e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02, 03 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>O Romano folkloris</i> (AB 04).</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal.</li> <li>03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen.</li> <li>04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an und sie schreibt diese an die Tafel.</li> <li>05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten sollte und Kinder schreiben die richtigen Wörter in den Text über die falschen Wörter drüber.</li> <li>06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 1: Hobbys – Gesprächsrunde <i>Miro hobi</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: d bc   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 06
<p>Vorbereitung: Bildkarten AB 06 ausdrucken und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus Ab 06 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in erzählt über sein/ihr Hobby (Welches Hobby? Wie oft betreibt er/sie es? Was macht Spaß? Was macht keinen Spaß? Welches Material braucht man dazu? usw.). Er/Sie zeigt dabei die dazu passenden Bildkarten.</li> <li>04. Anschließend fragt er/sie die Kinder nach ihren Hobbys.</li> <li>05. Kinder erzählen der Reihe nach und zeigen dabei auf die dazu passenden Bildkarten.</li> <li>06. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung und stellt zusätzliche Fragen wie z.B. „Warum magst du es? Warum magst du es nicht? Wie spielt man das? Hast du einen Trainer? Wie oft gehst du zum Training?“ usw.</li> <li>07. Lehrer/in schreibt neue Wörter oder Wörter, welche die Kinder zum Beschreiben benötigen an die Tafel.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 1: Hobbys – Arbeitsblatt <i>Miro hobi</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Prospekte, Zeitungen, Klebstoff, Schere
<p>Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 06 empfehlenswert.</p> <p>Vorbereitung: Zeitungen, Prospekte, Fotos, usw. aussuchen und den Kinder zur Verfügung stellen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in gibt jedem Kind ein Plakat und erklärt die Aufgabe: Gestalte ein Plakat mit der Überschrift <i>Miro hobi</i>.</li> <li>02. Kinder gestalten, malen, kleben, zeichnen, schreiben, beschriften ihr Plakat nach eigenen Vorlieben.</li> <li>03. Plakate im Klassenzimmer aufhängen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 1: Hobbys – Präsentation Plakat <i>Miro hobi</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: b 43
Mat./Res.: Plakate aus Unterrichtsaktivität 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Plakate werden gemeinsam „bewundert“.</li> <li>02. Lehrer/in bittet jedes Kind sein Plakat zu beschreiben (Warum magst du es? Warum magst du es nicht? Wie spielt man das? Hast du einen Trainer? Wie oft gehst du zum Training? usw.).</li> <li>03. Kinder erzählen (Lehrer/in oder auch andere Kinder dürfen Fragen stellen).</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 1: Hobbys – Pantomime „Hobbys“</b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrerin erklärt das Spiel: Ein Kind stellt sich in die Mitte des Kreises und stellt ein Hobby pantomimisch dar. Die anderen Kinder raten, welches Hobby das sein könnte. Wer richtig geraten hat ist der/die nächste in der Mitte des Kreises. Diese Vorgehensweise wird wiederholt bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> <li>03. Das Spiel kann beginnen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 1: Hobbys – Stille Post</b>
Dauer: 20 min   Skill: e
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden zwei Mannschaften, die sich mit einem gewissen Abstand gegenüber sitzen. Die Spieler in jeder Mannschaft bilden nebeneinander sitzend eine horizontale Linie.</li> <li>02. Lehrer/in erklärt das Spiel: Ich flüstere dem ersten Spieler etwas ins Ohr. Dieser versucht mich zu verstehen und flüstert es seinem Sitznachbarn weiter, der es wieder dem nächsten Spieler ins Ohr flüstert usw. Der letzte Spieler muss das, was er verstanden hat laut sagen. Jeder Spieler darf nur 1x flüstern. Die Mannschaft, die als erstes fünf Punkte hat, hat gewonnen.</li> <li>03. Das Spiel kann beginnen (Lehrer/in kann kurze Sätze wie z.B.: <i>Me kamav te plavinel. / Me rado plavinav. Me džav po trenigos.</i> etc. verwenden).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 1: Hobbys – Inhaltliches Lesen <i>Miro nevo hobi</i></b>
Dauer: 20 min   Skill: b   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Miro nevo hobi</i> (AB 07) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen.</li> <li>04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatz vorzulesen, gemeinsam werden die Hauptpunkte besprochen.</li> <li>05. So wird vorgegangen, bis die ganze Geschichte gelesen und erarbeitet wurde.</li> <li>06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 1: Hobbys – Lückentext <i>Miro nevo hobi</i></b>
Dauer: 30 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 11 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Miro nevo hobi</i> (AB 08); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 1: Hobbys – Brief <i>Miro hobi</i></b>
Dauer: 40 min   Skill: e   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Miro hobi</i> (AB 09) aus.</li> <li>02. Er/Sie bittet ein Kind die Angabe zu lesen und gemeinsam besprechen sie die Aufgabenstellung: Schreibe einen Brief an wen du magst. Beschreibe dein Hobby.</li> <li>03. Kinder haben 15–20 Minuten Zeit um den Brief zu verfassen</li> <li>04. Anschließend lesen die Kinder ihre Briefe vor; Lehrer/in korrigiert bei Bedarf.</li> <li>05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 1: Hobbys – Dialog aufnehmen <i>O Romano folkloris</i></b>
Dauer: 50 min   Skill: d
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02, Audioaufnahmegerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Zu zweit üben die Kinder den Dialog <i>O Romano folkloris</i> (AB 02) zu lesen. Sie haben dafür ca. 10 Minuten Zeit.</li> <li>02. Anschließend wird jedes Pärchen von dem/der Lehrer/in mit einem Audiogerät aufgenommen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Aufnahmen angehört.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthemen: alle – Sprachenportfolio</b>
Dauer: 10 min   Skill: e d   ELP: S. 37, 38
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 37, 38/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 37, 38/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 11 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema des Stundenbildes: <i>O Romano folkloris</i> – Inhaltliches Verstehen</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill: a   ELP: S. 44
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>O Romano folkloris</i> (AB 01) 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>04. Der Hörtext wird wieder abgespielt, wobei der/die Lehrer/in die Kinder vorher bittet, sich ein Wort, das sie nicht verstehen, zu merken.</li> <li>05. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>06. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 44 geschrieben.</li> <li>07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min   Skill: d   ELP: Dossier S. 44
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>O Romano folkloris</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Satz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Satzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Sätze angewandt, bis der Dialog fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.</li> <li>04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 44 ab und legen den Text im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema des Stundenbildes: <i>O Romano folkloris</i> – Aussprache üben</b>
UA-Nr.: 14   Lernziele: Nachsprechen bzw. memorisieren eines bereits bekannten Dialoges. Aussprache üben.
Dauer: 50 min   Skill: d
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02, Audioaufnahmegerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Zu zweit üben die Kinder den Dialog <i>O Romano folkloris</i> (AB 02) zu lesen. Sie haben dafür ca. 10 Minuten Zeit.</li> <li>02. Anschließend wird jedes Pärchen von dem/der Lehrer/in mit einem Audiogerät aufgenommen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Aufnahmen angehört.</li> </ol>



# O Romano folkloris



Milka: Sar sal, Kaľi? So keres?

Kaľi: Miřtes som, sar sal tu?

Milka: Miřtes, so tut hin nevo?

Kaľi: Miri daj man andre irind'a andro suboris.

Adaďives dźav erřinovar te  
probaľinel.

Milka: Oj, super! Ta lořand'os, so?

Kaľi: He, lořand'i som but, řa muřinav mange te cinel  
rok'la the kamařli po kheľiben.

Milka: So sikh'uveha kodoj te khelel?

Kaľi: Kodoj sikh'uvava romanes te khelel.  
But lořand'i som, kaj man ile andro suboris.

Milka: Keci dźene san andro suboris?

Kaľi: Amen sam kodoj 6 řhaja the 7 murřa.  
Te kames, ta av aver kurko manca!  
Kampel amenge mek jekh řhaj.

Milka: Dikhava, Kaľi. Ko dźanel ři man ilehas,  
bo na dźanav kavka te khelel sar tu.

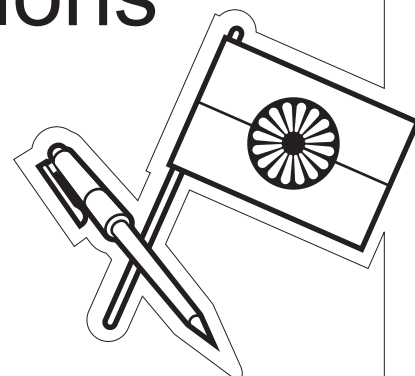
Kaľi: Ma dara tut, Milko! Amaro choreografos tut  
sikhavela.

Milka: Miřtes. Adaďives phuřava la datar, ři man mukela.  
Av dźas imar andre trejda!  
Imar hin o agor la prestavkake.

Miro nav \_\_\_\_\_

# O Romano folkloris

Pherďar avri o lava kodoj, kaj pasinen!



Milka: Sar sal, Kal'i? So keres?

Kal'i: Mištes som, sar sal tu?

Milka: Mištes, so tut hin nevo?

Kal'i: Miri daj man \_\_\_\_\_ andro \_\_\_\_\_.  
Adadives džav eršinar te probalinel.

Milka: Oj, super! Ta lošand'os, so?

Kal'i: He, lošand'i som but, ča mušinav mange te cinel \_\_\_\_\_  
the \_\_\_\_\_ po kheľiben.

Milka: So sikhľuveha kodoj te khelel?

Kal'i: Kodoj sikhľuvava romanes te \_\_\_\_\_.  
But lošand'i som, kaj man ile andro suboris.

Milka: Keci džene san andro suboris?

Kal'i: Amen sam kodoj 6 \_\_\_\_\_ the 7 \_\_\_\_\_.  
Te kames, ta av aver kurko manca!  
Kampel amenge mek jekh čhaj.

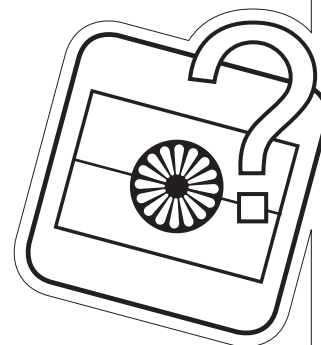
Milka: Dikhava, Kal'i. Ko džanel č'i man ilehas,  
bo na džanav kavka te khelel sar tu.

Kal'i: Ma dara tut, Milko! Amaro \_\_\_\_\_ tut  
sikhavela.

Milka: Mištes. Adadives phučava la datar, č'i man mukela.  
Av džas imar andre trejda! Imar hin o agor la prestavkake.

# O Romano folkloris

## Šaj arakhes o chibi?



Milka: Sar sal, Kaľi? So keres?

Kaľi: Mištes som, sar sal tu?

Milka: Mištes, so tut hin nevo?

Kaľi: Miri daj man andre irind'a andro orchestros.

Adad'ives džav eršino var te probal'inel.

Milka: Oj, super! Ta lošand'os, so?

Kaľi: He, lošand'i som but, ča mušinav mange te cinel  
papuči the cholov po khel'iben.

Milka: So sikh'uveha kodoj te khelel?

Kaľi: Kodoj sikh'uvava flamengo te khelel.

But lošand'i som, kaj man ile andro suboris.

Milka: Keci džene san andro suboris?

Kaľi: Amen sam kodoj 6 čhaja the 7 čhavore.

Te kames, ta av aver kurko manca!

Kampel amenge mek jekh čhaj.

Milka: Dikhava, Kaľi. Ko džanel či man ilehas,

bo na džanav kavka te khelel sar tu.

Kaľi: Ma dara tut, Milko! Amaro choreografos tut sikhavela.

Milka: Mištes. Adad'ives phučava la raňatar, či man mukela.

Av džas imar andre trejda!

Imar hin o agor la prestavkake.

Miro nav \_\_\_\_\_

# O Romano folkloris

## Leperes?

1) Kaj irind'a andre e daj la Ka'a?

---

2) So musaj te cinel peske e Kali'?

---

3) Savo khel'iben sikh'ola e Kali'?

---

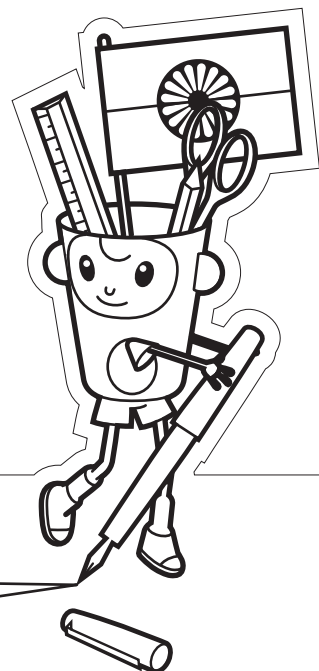
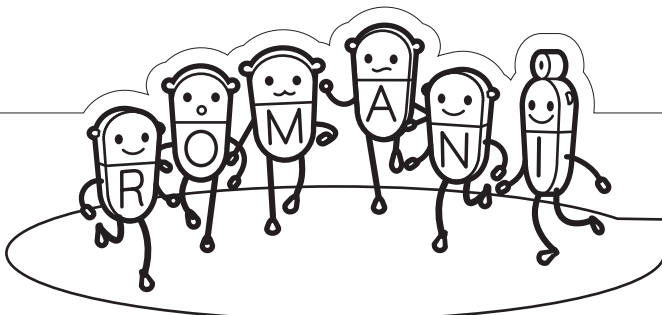
4) Keci čhaja hine andro suboris?

---

5) Keci murša hine andro suboris?

---

---



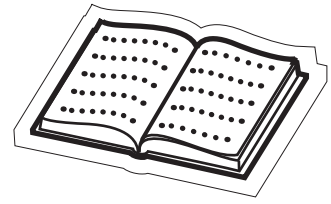
f



m



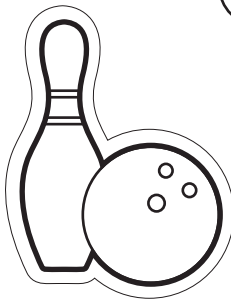
k



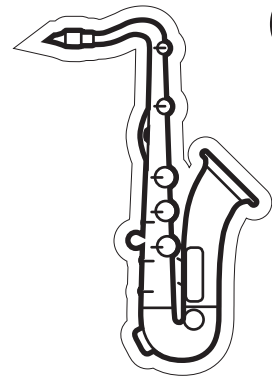
v



b



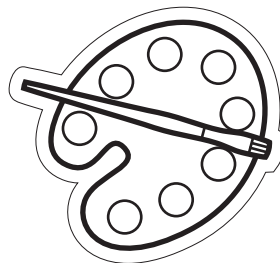
s



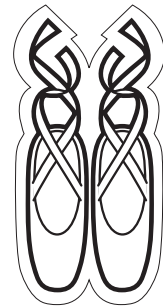
g



m



b



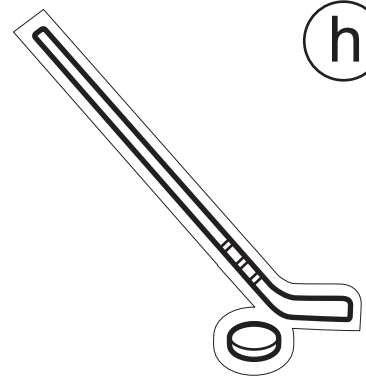
k



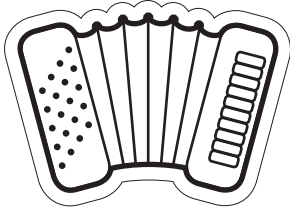
l



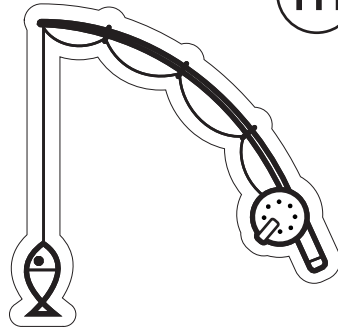
h



h



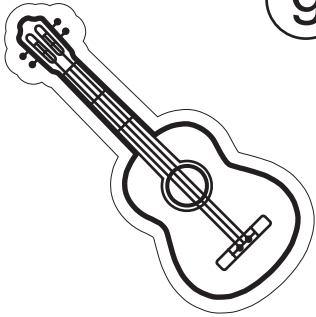
m



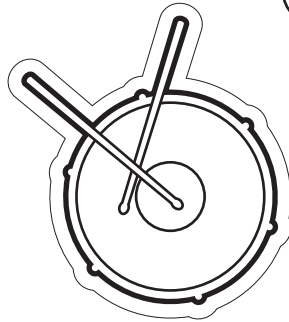
d'



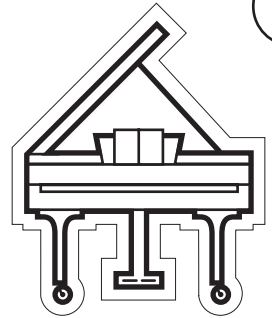
g



d



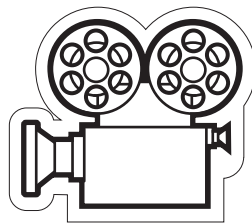
k



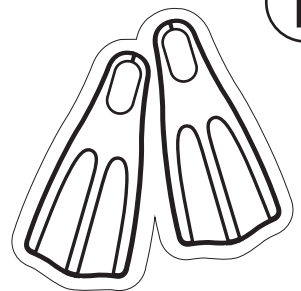
b



k



p

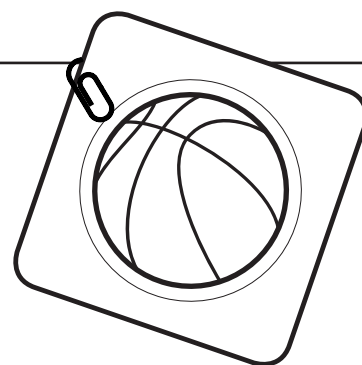
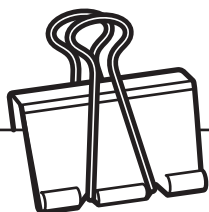


Miro nav \_\_\_\_\_

# Miro nevo hobi

E baba chudña la Julkatar jekh l'il.

Akana le papuha jekhetane genen o l'il.



Ahoj babo !

Sar sal, babo?

Me som mištes!

Sar hino o papus?

Irinav tumenge kada l'il vašoda kaj som but lošand'i.

Hin man nevo hobi. Idž somas kodoj eršinar. Kodoj phirel the miri kamaratka, e Zuzka. Jekhetane samas po treningos, pal'is gel'am te chal zmrzlina. O treneris mange phend'a, kaj mušinav mange te cinel botaski. O tričkos man diña jov.

Babo the papu, bachtale te aven!

Tumari

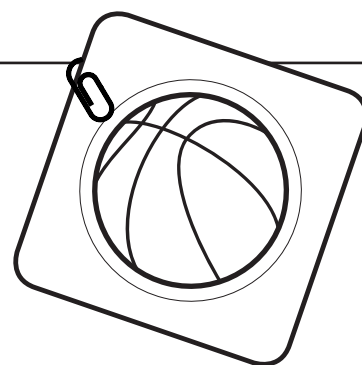
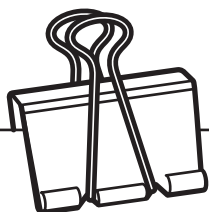
Melisa

Miro nav \_\_\_\_\_

# Miro nevo hobi

E baba le papuha chudne la Julkatar jekh l'il.

Save lava chibinen andro l'il?



Ahoj babo !

Sar sal, babo?

Me som mištes!

Sar hino o papus?

Irinav tumenge kada l'il vaš oda kaj som but lošand'i.

Hin man nevo \_\_\_\_\_ . Idž somas kodoj eršinar.

Kodoj phirel the miri kamaratka, e Zuzka. Jekhetane samas

po \_\_\_\_\_, pal'is ge'am te chal zmrzlina.

O \_\_\_\_\_mange phend'a, kaj mušinav mange te

cinel \_\_\_\_\_. O \_\_\_\_\_ man diňa jov.

Babo the papu, bachtale te aven!

Tumari

Melisa



